N. 9

CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1995-1996

20 MAI 1996

Questions
et
Réponses

BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1995-1996

20 MEI 1996

Vragen
en
Antwoorden

SOMMAIRE

INHOUD

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

In fine van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites	776	Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen
Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures	784	Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen
Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport	787	Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer
Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente	789	Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp
Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique	792	Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid
Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport	800	Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer
Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures et au Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente	808	Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen en aan de Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp
Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président	813	Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter

I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 97 du règlement du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale)

I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 97 van het reglement van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad)

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites

Question n° 3 de M. Stéphane de Lobkowicz du 19 juillet 1995 (Fr.):

Missions d'études.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 3.

Question n° 5 de M. Stéphane de Lobkowicz du 19 juillet 1995 (Fr.):

Organigramme du personnel chargé du département de l'informatique dans les différentes communes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 4.

Question n° 20 de M. Marc Cools du 26 septembre 1995 (Fr.):

Demandes des communes auprès du comité d'acquisition.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 2, p. 73.

Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen

Vraag nr. 3 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 19 juli 1995 (Fr.):

Onderzoeksopdrachten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 3.

Vraag nr. 5 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 19 juli 1995 (Fr.):

Organogram van de afdeling informatica in de verschillende gemeenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 4.

Vraag nr. 20 van de heer Marc Cools d.d. 26 september 1995 (Fr.):

Aanvragen van gemeenten bij het comité van aankoop.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 2, blz. 73.

Question n° 23 de M. Stéphane de Lobkowicz du 5 octobre 1995 (Fr.):

Accords de principe pour le versement de subsides faits sous la précédente législature. – Possibilités de réalisation.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 133.

Vraag nr. 23 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 5 oktober 1995 (Fr.):

Principeakkoorden voor het storten van de subsidies van de vorige zittingsperiode. – Nalevingskansen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 133.

Question n° 24 de M. Walter Vandenbossche du 5 octobre 1995 (N.):

Evolution des transferts par rapport aux recettes totales dans les 19 communes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 133.

Vraag nr. 24 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 5 oktober 1995 (N.):

De evolutie van de overboekingen ten aanzien van de totale ontvangsten in de 19 gemeenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 133.

Question n° 39 de Mme Brigitte Grouwels du 30 octobre 1995 (N).:

Rapports relatifs à l'application des lois linguistiques.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 206.

Vraag nr. 39 van mevr. Brigitte Grouwels d.d. 30 oktober 1995 (N.):

Verslagen omtrent de toepassing van de taalwetten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 206.

Question n° 46 de M. Stéphane de Lobkowicz du 17 novembre 1995 (Fr.):

Subventions spéciales aux communes en vue de promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 208.

Vraag nr. 46 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 17 november 1995 (Fr.):

Bijzondere toelagen aan de gemeenten ter bevordering van de integratie en het samenleven van de verschillende gemeenschappen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 208.

Question n° 47 de M. Stéphane de Lobkowicz du 17 novembre 1995 (Fr.):

Présence d'échevins flamands dans les communes bruxelloises (application de l'article 1er de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 209.

Vraag nr. 47 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 17 november 1995 (Fr.):

Aanwezigheid van Vlaamse schepenen in de Brusselse gemeenten (toepassing van artikel 1 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 209.

Question n° 54 de M. Guy Vanhengel du 28 novembre 1995 (N.):

Accueil unilingue du public à l'occasion de l'exposition Amédée Lynen au musée Charlier.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 286.

Vraag nr. 54 van de heer Guy Vanhengel d.d. 28 november 1995 (N.):

Eentalig onthaal van het publiek ter gelegenheid van de tentoonstelling Amédée Lynen in het Charliermuseum.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 286.

Question n° 58 de M. Stéphane de Lobkowicz du 28 novembre 1995 (Fr.):

Apport de subsides des Communautés européennes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 288.

Vraag nr. 58 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 28 november 1995 (Fr.):

Subsidies van de Europese Gemeenschap.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 288.

Question n° 59 de M. Serge de Patoul du 28 novembre 1995 (Fr.):

Cadre linguistique dans les administrations communales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 288.

Vraag nr. 59 van de heer Serge de Patoul d.d. 28 november 1995 (Fr.):

Taalkader in de administratieve diensten van de gemeenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 288.

Question n° 68 de M. Stéphane de Lobkowicz du 11 décembre 1995 (Fr.):

Déficit des CPAS supporté par les communes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 288.

Vraag nr. 68 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 11 december 1995 (Fr.):

Deficit van de OCMW's dat door de gemeenten wordt gedekt.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 288.

Question n° 71 de M. Stéphane de Lobkowicz du 11 décembre 1995 (Fr.):

Intervention des communes dans le déficit des hôpitaux et des CPAS.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 288.

Vraag nr. 71 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 11 december 1995 (Fr.):

Hulp van de gemeenten aan ziekenhuizen en OCMW's.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 288.

Question n° 76 de M. Dominiek Lootens du 15 décembre 1995 (N.):

Subsides au périodique «Le Marollien rénové».

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 289.

Vraag nr. 76 van de heer Dominiek Lootens d.d. 15 december 1995 (N.):

Subsidies aan «Le Marollien rénové».

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 289.

Question n° 79 de M. Walter Vandenbossche du 29 décembre 1995 (N.):

Contrôle de l'endettement des pouvoirs locaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 406.

Vraag nr. 79 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 29 december 1995 (N.):

De controle over de schuldontwikkeling bij de lokale besturen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 406.

Question n° 88 de M. Stéphane de Lobkowicz du 12 janvier 1996 (Fr.):

Accords de coopération conclus par la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 407.

Vraag nr. 88 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 12 januari 1996 (Fr.):

Samenwerkingsakkoorden gesloten door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 407.

Question n° 92 de M. Stéphane de Lobkowicz du 19 janvier 1996 (Fr.):

Aménagement des portes d'entrée de la ville.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 408.

Vraag nr. 92 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 19 januari 1996 (Fr.):

Aanleg van de toegangspoorten tot de stad.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 408.

Question n° 93 de M. Stéphane de Lobkowicz du 19 janvier 1996 (Fr.):

Informatisation des communes – Situation du personnel.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 408.

Vraag nr. 93 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 19 januari 1996 (Fr.):

Computeriseren van de gemeenten – toestand van het personeel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 408.

Question n° 97 de M. Merry Hermanus du 22 janvier 1996 (Fr.):

Recettes des impôts dues par le ministère des finances aux communes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 526.

Vraag nr. 97 van de heer Merry Hermanus d.d. 22 januari 1996 (Fr.):

Belastingen geïnd door het Ministerie van Financiën ten behoeve van de gemeenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 526.

Question n° 102 de M. Stéphane de Lobkowicz du 29 janvier 1996 (Fr.):

Intercommunales – Traitements et indemnités.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 527.

Vraag nr. 102 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 29 januari 1996 (Fr.):

Intercommunales – bezoldigingen en vergoedingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 527.

Question n° 109 de M. Robert Garcia du 5 février 1996 (N.):

Formation professionnelle et examen pour chauffeurs de taxis dans la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 528.

Vraag nr. 109 van de heer Robert Garcia d.d. 5 februari 1996 (N.):

De beroepsopleiding en het examen voor taxichauffeurs in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 528.

Question n° 114 de M. Georges Désir du 7 février 1996 (Fr.):

ORBEM – Antennes délocalisées.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 529.

Vraag nr. 114 van de heer Georges Désir d.d. 7 februari 1996 (Fr.):

BGDA – gedelocaliseerde bijkantoren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 529.

Question n° 115 de M. Marc Cools du 12 février 1996 (Fr.):

La problématique de la reconduction du FBIE.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 529.

Vraag nr. 115 van de heer Marc Cools d.d. 12 februari 1996 (Fr.):

Voortzetting subsidies IBFW.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 529.

Question n° 122 de M. Stéphane de Lobkowicz du 19 février 1996 (Fr.):

Représentants des communes dans les assemblées générales des associations hospitalières.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 530.

Vraag nr. 122 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 19 februari 1996 (Fr.):

Vertegenwoordigers van de gemeenten in de algemene vergaderingen van de ziekenhuisverenigingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 530.

Question n° 123 de M. Georges Désir du 23 février 1996 (Fr.):

Mainmorte.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 639.

Vraag nr. 123 van de heer Georges Désir d.d. 23 februari 1996 (Fr.):

Dode hand.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 639.

Question n° 126 de M. Stéphane de Lobkowicz du 5 mars 1996 (Fr.):

Projet MIRTO (Multimedia Interaction with Regional and Transnational Organisations).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 640.

Vraag nr. 126 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 5 maart 1996 (Fr.):

MIRTO-project (Multimedia Interaction with Regional and Transnational Organisations).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 640.

Question n° 127 de M. Stéphane de Lobkowicz du 5 mars 1996 (Fr.):

Projet IRISnet (Interactive Regional Information Services Network).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 641.

Vraag nr. 127 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 5 maart 1996 (Fr.):

IRIS-project (Interactive Regional Information Services Network).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 641.

Question n° 134 de M. Denis Grimberghs du 5 mars 1996 (Fr.):

Subsides pour les trottoirs.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 642.

Vraag nr. 134 van de heer Denis Grimberghs d.d. 5 maart 1996 (Fr.):

Subsidies voor de trottoirs.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 642.

Question n° 140 de M. Stéphane de Lobkowicz du 13 mars 1996 (Fr.):

Logiciels illégaux dans les administrations.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 642.

Vraag nr. 140 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 13 maart 1996 (Fr.):

Illegale software in de administratieve diensten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 642.

Question n° 144 de M. Denis Grimberghs du 20 mars 1996 (Fr.):

Utilisation des Fonds européens.

J'aimerais connaître avec précision la ventilation des moyens obtenus dans le cadre du Fonds social européen pour la mise en œuvre des politiques en matière d'emploi et d'insertion socio-professionnelle pour les années 1994-1995.

Dans votre réponse, pouvez-vous indiquer les moyens de financement de la contre-partie belge mis en œuvre, les réglementations et/ou législations dans lesquelles les politiques menées s'inscrivent et le destinataire final des subsides?

Vraag nr. 144 van de heer Denis Grimberghs d.d. 20 maart 1996 (Fr.):

Aanwending van de Europese fondsen.

Graag had ik een nauwkeurige beschrijving verkregen van de uitsplitsing van de middelen die voor de jaren 1994 en 1995 in het kader van het Europees sociaal fonds zijn toegekend voor het beleid inzake werkgelegenheid en socio-professionele integratie.

Kan u tevens mededelen over welke geldelijke middelen de Belgische tegenhanger beschikt, in welke reglementering of wetgeving het gevoerde beleid is opgenomen en wie deze subsidie uiteindelijk ontvangt?

Question n° 147 de M. Denis Grimberghs du 20 mars 1996 (Fr.):

Décisions prises en matière d'octroi ou de retrait de personnel TCT.

Monsieur le ministre peut-il m'indiquer pour les années 1993, 1994 et 1995 le nombre de décisions prises en ce qui concerne l'octroi de postes TCT et le nombre de décisions prises en ce qui concerne le retrait de postes TCT ainsi que le nombre d'associations concernées dans les deux cas?

Le ministre peut-il préciser quelle est la procédure qui est en application pour le retrait et pour l'octroi de postes TCT?

Vraag nr. 147 van de heer Denis Grimberghs d.d. 20 maart 1996 (Fr.):

Beslissingen inzake het toekennen of het afschaffen van DAC-banen.

Kan de geachte minister mij, voor 1993, 1994 en 1995, mededelen hoeveel arbeidsplaasten in het kader van het derde arbeidscircuit zijn toegekend of afgeschaft en hoeveel verenigingen daarbij betrokken zijn?

Kan de minister preciseren hoe dat geschiedt?

Question n° 148 de M. Denis Grimberghs du 20 mars 1996 (Fr.):

Evolution du personnel occupé dans le cadre des programmes de résorption du chômage.

Les programmes de résorption du chômage ont été calibrés pour rencontrer un double objectif. D'une part la satisfaction de besoins

Vraag nr. 148 van de heer Denis Grimberghs d.d. 20 maart 1996 (Fr.):

Evolutie van het personeel dat tewerkgesteld is in het kader van de programma's voor de geleidelijke verdwijning van de werkloosheid.

De programma's ter bestrijding van de werkloosheid zijn opgesteld met een dubbel doel: enerzijds het tegemoetkomen aan onge-

sociaux non couverts et d'autre part l'engagement de personnes au chômage et parmi celles-ci des personnes moins qualifiées ou chômeurs de longue durée.

Dans le cadre de cet objectif de remise à l'emploi des personnes les plus difficiles à placer, il est assurément intéressant de savoir si ces personnes acquièrent la capacité d'avoir accès au marché de l'emploi «classique».

Le ministre peut-il m'indiquer s'il existe des informations relatives à la mobilité du personnel engagé dans le cadre des programmes de résorption de chômage, à l'ancienneté de ce personnel, à l'âge de celui-ci, le cas échéant par niveau de formation initiale?

A titre d'exemple, je souhaiterais connaître la ventilation du nombre de travailleurs TCT par classe d'âge, par ancienneté d'activité sous statut TCT et/ou dans le projet TCT qui les occupe aujourd'hui.

dekte sociale behoeften en anderzijds het in dienst nemen van werklozen, in het bijzonder van minder geschoolde of langdurig werklozen.

In het kader van die wedertewerkstelling van personen die moeilijk te plaatsen zijn, is het ongetwijfeld interessant te weten of zij de vereiste bekwaamheden opdoen om op de "gewone" arbeidsmarkt een baan te vinden.

Kan de minister mij mededelen of er gegevens bestaan over de mobiliteit van het personeel dat in het kader van de programma's ter bestrijding van de werkloosheid wordt in dienst genomen, over de anciënniteit van dit personeel, over de leeftijd ervan en indien mogelijk over het aanvankelijk niveau van opleiding?

Als voorbeeld had ik graag de uitsplitsing gekend van het aantal DAC-werknemers per leeftijdsgroep en volgens de dienstanciënniteit onder DAC-statuut en/of in het huidige DAC-project.

Question n° 149 de M. Denis Grimberghs du 27 mars 1996 (Fr.):

Application de l'accord de coopération liant le gouvernement fédéral et le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

A plusieurs reprises au moment de l'examen du budget, des questions ont été posées concernant la ventilation des moyens affectés par le gouvernement fédéral au bénéfice de la réalisation de l'accord de coopération signé avec la Région de Bruxelles-Capitale de septembre 1993.

On connaît la volonté de plusieurs membres du gouvernement de voir cet accord élargi à la couverture de nombreux besoins en matière de communications, d'aménagement de l'espace public, de développement d'une politique de tourisme, d'une politique d'environnement...

Il n'en reste pas moins vrai qu'aujourd'hui les termes de l'accord de coopération existants traitent pour l'essentiel d'investissement dans le domaine des communications et des transports publics. Il semble qu'à ce jour le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale n'ait toujours pas fait parvenir au gouvernement fédéral le programme physique des investissements à réaliser dans le cadre de cet accord de coopération dans les limites financières fixées en la matière pour l'année 1996.

Cette absence de programme d'investissement retarde de facto la réalisation des investissements et des termes d'un accord de coopération dont, faut-il le rappeler, le gouvernement a souhaité la renégociation en vue d'une meilleure couverture des programmes régionaux affectés au rôle de capitale national et international de Bruxelles.

Le ministre peut-il m'indiquer quand ce programme physique va être définitivement arrêté par son gouvernement?

Quand les négociations envisagées pour la signature du nouvel accord de coopération vont-elles débuter?

Vraag nr. 149 van de heer Denis Grimberghs d.d. 27 maart 1996 (Fr.):

Toepassing van het samenwerkingsakkoord tussen de federale Regering en de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Tijdens de begrotingsbespreking zijn er meer dan eens vragen gesteld over de uitsplitsing van de middelen die door de federale regering zijn toegewezen voor de uitvoering van het samenwerkingsakkoord dat zij in september 1993 met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft gesloten.

Het is bekend dat verschillende regeringsleden dit akkoord zouden willen verruimen om te voldoen aan een hele reeks behoeften op het vlak van het verkeer, de aanleg van de openbare ruimte, het opstellen van een beleid inzake toerisme of milieu,...

Het samenwerkingsakkoord heeft echter voornamelijk betrekking op investeringen inzake verkeer en openbaar vervoer. Het blijkt echter dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het programma van de investeringen die binnen de in dit verband vastgelegde financiële beperkingen voor het jaar 1996 dienen te geschieden, nog steeds niet aan de federale Regering heeft doen toekomen.

Dat vertraagt de investeringen en de uitvoering van een samenwerkingsakkoord waarover de Regering opnieuw wenst te onderhandelen met het oog op een betere financiering van de gewestelijke programma's die ertoe strekken Brussel een grotere rol te doen spelen als nationale en internationale hoofdstad.

Kan de minister mij mededelen wanneer dit programma door de regering definitief zal worden vastgesteld?

Wanneer zullen de onderhandelingen voor een nieuw samenwerkingsakkoord worden aangevat?

Question n° 150 de M. Denis Grimberghs du 27 mars 1996 (Fr.):

Contribution des promoteurs de projets TCT.

Dans le cadre de la réglementation concernant le troisième circuit de travail, il a été instauré avant la régionalisation de la compétence, une contribution des associations occupant des travailleurs TCT.

Un système de dispense avait été instauré en la matière pour éviter que des associations ne doivent mettre fin à l'engagement de personnel TCT faute de pouvoir payer cette contribution.

Le ministre peut-il indiquer quel est le nombre d'associations qui occupent du personnel TCT qui bénéficie d'une telle dispense et pour quelle période cette dispense leur a été octroyée?

Le ministre peut-il indiquer quel est le nombre de travailleurs TCT qui sont concernés par pareille dispense et établir la proportion de promoteurs et de travailleurs pour chacun des régimes de contribution (TCT à services rémunérés, TCT bénéficiant de dispense, TCT pour lesquels la contribution a été fixée, à tel taux, etc.)?

Vraag nr. 150 van de heer Denis Grimberghs d.d. 27 maart 1996 (Fr.):

Bijdrage van de verenigingen in het kader van DAC-projecten.

In het kader van de regelgeving betreffende het derde arbeidscircuit, is er, vóór de bevoegdheid in kwestie werd geregionaliseerd, een bijdrage ingevoerd voor de verenigingen die DAC-ers tewerkstellen.

Er is echter ook voorzien in vrijstellingen om te voorkomen dat verenigingen DAC-ers moeten wegsturen omdat ze die bijdrage niet kunnen betalen.

Kan de minister me zeggen hoeveel verengingen DAC-ers tewerkstellen en waaraan vrijstelling is verleend? En voor hoelang is die verleend?

Kan de minister me ook meedelen voor hoeveel personen die vrijstelling is verleend en me zeggen hoeveel verenigingen de verhouding tussen het aantal verenigingen en werknemers er voor elk van de bijdrageregelingen (DAC-ers met betaalde diensten, DAC-ers die vrijstelling verleend is, DAC-ers voor wie de bijdrage is vastgesteld, tegen welk percentage, enz.) zijn?

Question n° 153 de M. Stéphane de Lobkowicz du 3 avril 1996 (Fr.):

Emprunts Hatry I, Hatry II, Fonds "Nothomb" et "Fonds spécial d'aide aux communes bruxelloises en difficulté."

Au 31 décembre 1990, le total des sommes versées aux communes dans le cadre des emprunts "Hatry I", "Hatry II", du Fonds "Nothomb" et du "Fonds spécial d'aide aux communes bruxelloises en difficulté" s'élevait à 61.175.345.986 F.

J'aimerais connaître, par commune:

1. les sommes remboursées à ce jour;

2. les sommes qu'il reste encore à rembourser compte tenu de ce qu'en application de l'article 2 de l'arrêté royal du 21 septembre 1989 portant exécution de l'article 75, § 3, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, des montants importants ne devront jamais être remboursés dans le cadre du Fonds 208 et que les sommes octroyées dans le cadre du "Fonds spécial d'aide aux communes bruxelloises en difficulté" ne sont pas remboursables étant destinées à aider les communes à faire face aux remboursements des emprunts "Hatry I" et "Hatry ".

Vraag nr. 153 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 3 april 1996 (Fr.):

Leningen Hatry I, Hatry II, Fonds "Nothomb" en "Bijzonder Fonds voor de bijstand aan de Brusselse gemeenten in moeilijkheden".

Op 31 december 1990 werd een totaalbedrag van 61.175.345.986 frank aan de gemeenten gestort, in het kader van Leningen Hatry I, Hatry II, Fonds "Nothomb" en "Bijzonder Fonds voor de bijstand aan de Brusselse gemeenten in moeilijkheden".

Graag vernam ik voor elke gemeente:

1. de bedragen die tot op heden zijn terugbetaald;

2. de bedragen die nog moeten worden terugbetaald, ermee rekening houdend dat krachtens artikel 2 van het koninklijk besluit van 21 september 1989 houdende uitvoering van artikel 75, § 3 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten, grote bedragen in het kader van het Fonds 208 nooit zullen moeten worden terugbetaald en dat de in het kader van het Bijzonder Fonds voor de bijstand aan de Brusselse gemeenten in moeilijkheden toegekende bedragen niet moeten worden terugbetaald omdat ze bestemd zijn om de gemeenten te helpen bij het terugbetalen van de leningen "Hatry I en II".

Question n° 154 de M. Dominiek Lootens du 3 avril 1996 (N.):

Emploi et chômage des étrangers dans la Région de Bruxelles-Capitale.

A la publication de la réponse à la question n° 89 de M. de Lobkowicz, est joint un tableau reprenant l'évolution du nombre

Vraag nr. 154 van de heer Dominiek Lootens d.d. 3 april 1996 (N.):

De tewerkstelling en de werkloosheid van vreemdelingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In antwoord op vraag nummer 89 van de heer de Lobkowicz wordt een tabel gepubliceerd met de evolutie van de uitkerings-

de chômeurs complets indemnisés dans les trois régions depuis janvier 1993.

Le ministre peut-il me communiquer les mêmes chiffres pour la Région de Bruxelles-Capitale en faisant la distinction entre Belges francophones, Belges néerlandophones, étrangers UE et étrangers hors UE?

Le ministre peut-il me communiquer, en faisant la même distinction et pour la même période, un relevé de l'évolution du nombre de mises au travail?

Question n° 156 de M. Denis Grimberghs du 4 avril 1996 (Fr.):

Intercommunales soumises à tutelle dans notre Région.

Monsieur le ministre peut-il me fournir la liste des intercommunales qui sont soumises à la tutelle du gouvernement de la Région de Bruxelles et peut-il préciser quels sont les actes des différentes instances des intercommunales qui sont soumis à tutelle?

En effet, j'ai été assez étonné des déclarations du ministre-président qui, dans le débat sur la modification des statuts de SIBELGAZ, indiquait que la tutelle de la Région était limitée de par ses compétences en matière énergétique.

J'aimerais dès lors que le ministre précise également pour chacune des intercommunales si d'autres instances disposent à leur égard d'un pouvoir de tutelle.

gerechtigde volledige werkloosheid in de drie gewesten sedert januari 1993.

Kan de minister mij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dezelfde cijfers verstrekken, maar dan, opgesplitst volgens Nederlandstalige Belgen, Franstalige Belgen vreemdelingen van de Europese Unie en vreemdelingen van buiten de Europese Unie.

Kan de minister mij, opgesplitst volgens dezelfde bevolkingscategorieën, en voor dezelfde periode een overzicht geven van de evolutie van het aantal tewerkgestelden?

Vraag nr. 156 van de heer Denis Grimberghs d.d. 4 april 1996 (Fr.):

Intercommunales onder het toezicht van het Gewest.

Kan de minister me de lijst meedelen van de intercommunales waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Regering toezicht uitoefent en kan hij me de bestuurshandelingen beschrijven van de verschillende organen van de intercommunales waarop toezicht uitgeoefend wordt?

Ik was immers ten zeerste verbaasd over hetgeen de minister-voorzitter tijdens de bespreking van de wijziging van de statuten van SIBELGAS heeft meegedeeld, te weten dat het toezicht van het Gewest beperkt was gezien zijn bevoegdheden op energievlak.

Zou de minister me voor elk van die intercommunales kunnen meedelen of er andere organen zijn die ter zake toezicht uitoefenen?

Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures

Question n° 44 de M. Guy Vanhengel du 11 mars 1996 (N.):

Visite officielle du ministre à Sarajevo.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 644.

Question n° 45 de M. Stéphane de Lobkowicz du 11 mars 1996 (Fr.):

Renforcement du rôle de Bruxelles en tant que capitale européenne.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 644.

Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen

Vraag nr. 44 van de heer Guy Vanhengel d.d. 11 maart 1996 (N.):

Officieel bezoek van de minister aan Sarajevo.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 644.

Vraag nr. 45 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 13 maart 1996 (Fr.):

Een grotere rol voor Brussel als hoofdstad van Europa.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 644.

Question n° 46 de M. Stéphane de Lobkowicz du 11 mars 1996 (Fr.):

Evolution des taux d'intérêts sur la situation de trésorerie de la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 645.

Vraag nr. 46 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 11 maart 1996 (Fr.):

Invloed van de renteschommelingen op de schatkisttoestand van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 645.

Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport

Question n° 4 de M. Stéphane de Lobkowicz du 19 juillet 1995 (Fr.):

Mauvaise qualité des panneaux de signalisation placés récemment par la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 6.

Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer

Vraag nr. 4 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 19 juli 1995 (Fr.):

De slechte kwaliteit van de borden die onlangs door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden geplaatst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 6.

Question n° 55 de M. Robert Garcia du 10 janvier 1996 (N.):

Ignorance du néerlandais par les porte-parole et les attachés de presse.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 410.

Vraag nr. 55 van de heer Robert Garcia d.d. 10 januari 1996 (N.):

Nederlandsonkundigheid van woordvoerders en persattachés.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 410.

Question n° 60 de Mme Evelyne Huytebroeck du 19 janvier 1996 (Fr.):

La poursuite des négociations entre la STIB et De Lijn.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 412.

Vraag nr. 60 van mevr. Evelyne Huytebroeck d.d. 19 januari 1996 (Fr.):

De voortzetting van de onderhandelingen tussen de MIVB en De Lijn.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 412.

Question n° 63 de M. Dominiek Lootens du 15 décembre 1995 (N.):

Subsides au périodique «Le Marollien rénové».

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 414.

Vraag nr. 63 van de heer Dominiek Lootens d.d. 15 december 1995 (N.):

Subsidies aan «Le Marollien rénové».

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 414.

Question n° 78 de Mme Marie Nagy du 12 février 1996 (Fr.):

Les conclusions de l'étude IRIS au sujet des normes de construction de parkings.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 532.

Vraag nr. 78 van mevrouw Marie Nagy d.d. 12 februari 1996 (Fr.):

Besluiten van de IRIS-studie betreffende de bouwnormen voor parkeerruimten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 532.

Question n° 81 de M. Stéphane de Lobkowicz du 1er mars 1996 (Fr.):

Architectes désignés par la Région de Bruxelles-Capitale.

J'ai eu l'occasion d'interroger à plusieurs reprises les membres du Gouvernement sur la désignation d'avocats et d'architectes par la Région de Bruxelles-Capitale, suite à quoi ceux-ci ont eu l'amabilité de bien vouloir me répondre, de manière très complète, par le biais du Bulletin des Questions et Réponses.

Ce genre de questions est important car la plupart du temps le choix des fournisseurs de la Région se fait après des procédures très précises et fort réglementées d'appels d'offres publics,... ce qui n'est plus le cas en ce qui concerne le choix du titulaire d'une profession libérale.

Dans cet ordre d'idées, je souhaiterais connaître le nom des architectes, ou associations d'architectes, désignés sur votre proposition par la Région de Bruxelles-Capitale chaque fois qu'elle agit, depuis l'installation du nouveau gouvernement jusqu'à ce jour, et pour chaque architecte le nombre de dossiers qui lui a été confié.

Vraag nr. 50 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 1 maart 1996 (Fr):

Architecten aangewezen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ik heb de leden van de Regering meermaals vragen kunnen stellen over de aanwijzing van advocaten en architecten voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en heb via het Bulletin van Vragen en Antwoorden een volledig antwoord gekregen.

Dit soort van vragen is belangrijk. De leveranciers van het Gewest worden immers meestal gekozen na heel strikte en sterk gereglementeerde openbare offerte-oproepen, wat echter niet langer geschiedt bij de keuze van de uitoefenaars van een vrij beroep.

Bijgevolg wens ik de namen te kennen van de architecten of architectenassociaties die op uw voorstel door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest sedert de installatie van de nieuwe Regering zijn aangewezen en voor elk van hen het aantal dossiers dat hem is toevertrouwd.

Question n° 87 de M. Sven Gatz du 3 avril 1996 (N.):

Emploi des langues à la STIB.

Il y a quelque temps, la STIB a installé de nouveaux panneaux avec le nom des arrêts sur la ligne de bus 30 qui relie la station de métro Kraainem à Wezembeek-Oppem. Tous les panneaux sont bilingues, même ceux situés sur le territoire de Kraainem. On m'a par exemple signalé que le panneau de l'arrêt "Koningin Astrid" à Kraainem affiche aussi la mention "Reine Astrid".

Le ministre estime-t-il que la STIB enfreint, ce faisant, les lois linguistiques? A-t-il l'intention d'intervenir pour s'y opposer?

Vraag nr. 87 van de heer Sven Gatz d.d. 3 april 1996 (N.):

Het taalgebruik bij de MIVB.

Een tijdje geleden bracht de MIVB nieuwe bordjes met de naam van de haltes aan op buslijn 30, die het metrostation Kraainem met Wezembeek-Oppem verbindt. De naambordjes zijn steeds tweetalig; ook de haltes op het grondgebied van Kraainem. Er werd mij het voorbeeld gesignaleerd van de Kraainemse halte "Koningin Astrid" die ook als "Reine Astrid" wordt kenbaar gemaakt.

Vindt de minister dat de MIVB hiermee de taalwetten schendt? Is hij van plan hiertegen op te treden?

Question n° 90 de M. Alain Adriaens du 27 mars 1996 (Fr.):

Des recettes propres de la STIB.

A côté des sources principales de rentrées financières que sont les subsides régionaux et les paiements des voyageurs, la STIB engrange aussi quelques recettes grâce à des activités commerciales annexes. Je souhaiterais disposer de quelques chiffres à ce sujet.

Vraag nr. 90 van de heer Alain Adriaens d.d. 27 maart 1996 (Fr.):

De eigen ontvangsten van de MIVB.

Naast haar financiële hoofdbronnen, te weten de subsidies van het Gewest en de betalingen van de reizigers, heeft de MIVB ook inkomsten uit commerciële activiteiten, waarover ik enkele cijfers zou willen.

Le ministre peut-il dès lors me fournir me donner les précisions suivantes pour les trois années 1993, 1994 et 1995:

- montant des recettes apportées par la publicité portée par les véhicules de la STIB (avec, si possible, distinction entre les publicités par panneaux sur les côtés des véhicules et les véhicules entièrement peints);

- montant des recettes dues aux location de surfaces commerciales dans les stations de métro?

Question n° 91 de M. Guy Vanhengel du 3 avril 1996 (N.):

Refuge "Ernest Salu".

Suite à la "restructuration" du tracé de la ligne de tram 19 en 1993, on a construit des refuges à certains arrêts de trams. L'arrêt "Ernest Salu" à hauteur du carrefour formé par le boulevard de Smet de Naeyer, la rue Ernest Salu et la rue Léopold Peret dispose également d'un refuge avec abribus.

Il pourrait s'agir en soi d'une amélioration louable, sauf que les travaux au refuge "Ernest Salu" (sur la ligne du tram 19 en direction de Grand-Bigard) n'ont jamais été terminés. La barrière en fer qui doit protéger, du trafic dense du boulevard de Smet de Naeyer, les usagers attendant le tram n'a jamais été correctement installée. Les longs piquets en fer se sont descellés et quiconque s'appuie contre cette barrière risque de basculer en arrière sur le boulevard. Le banc de l'abribus est également instable et bouge, ce qui est dangereux particulièrement pour les personnes âgées qui n'ont plus les jambes de leurs vingt ans.

Cette situation déplaisante dure depuis plusieurs années et le danger est toujours présent. C'est là un exemple frappant de négligence, qui témoigne d'un manque d'entretien et de contrôle des infrastructures de la STIB destinées aux usagers.

Je souhaiterais savoir:

1. si le ministre est au courant de cette situation intolérable;

2. quelles mesures le ministre envisage de prendre pour parachever enfin l'installation de ce refuge dangereux;

3. quand pourront commencer ces travaux;

4. comment est contrôlé l'état des infrastructures de la STIB qui sont destinées aux usagers (refuges, bancs, abribus, etc.).

Question n° 92 de M. Serge de Patoul du 3 avril 1996 (Fr.):

Fumer dans les lieux publics.

Après de nombreuses années où le tabagisme a diminué, on a constaté ces derniers temps qu'un processus inverse était enclenché.

Kan de minister me voor 1993, 1994 en 1995 volgende informatie bezorgen:

- de inkomsten uit de reclame op de voertuigen van de MIVB (met, indien mogelijk, een onderscheid tussen reclame op de flanken van de voertuigen en volledig beschilderde voertuigen);

- de inkomsten uit het verhuren van handelsruimten in de metrostations.

Vraag nr. 91 van de heer Guy Vanhengel d.d. 3 april 1996 (N.):

Vluchtheuvel "Ernest Salu".

Naar aanleiding van de zogenaamde "herstructurering" van het tracé van tramlijn 19 in 1993 werden vluchtheuvels aangelegd aan sommige tramhaltes. Ook tramhalte "Ernest Salu" ter hoogte van het kruispunt van de de Smet de Naeyerlaan met de Ernest Salustraat en de Leopold Peretstraat kreeg een vluchtheuvel met een wachthuisje.

Op zich zou dit een lovenswaardige verbetering kunnen zijn, ware het niet dat de werken aan het vluchtheuveltje "Ernest Salu" (op tramlijn 19 in de richting van Groot-Bijgaarden) nooit voltooid raakten. Het stalen hek dat de wachtende tramgebruikers moet behoeden voor het drukke verkeer op de de Smet De Nayerlaan werd nooit degelijk afgewerkt. De lange ijzeren staken steken los en wie tegen dit hek durft te leunen, dreigt achterover te vallen op de drukke laan. Ook de zitbank in het wachthuisje is onstabiel en waggelt, wat gevaarlijk is, in het bijzonder voor bejaarden die minder goed te been zijn.

Deze ergerlijke situatie sleept nu al jaren aan en nog steeds dreigt het gevaar. Dit krasse voorbeeld getuigt van onzorgvuldigheid en van een gebrek aan onderhoud van en controle op de MIVB-infrastructuur te behoeve van de gebruikers.

Graag had ik dan ook vernomen:

1. of de minister weet heeft van deze wantoestand;

2. welke maatregelen de minister overweegt om nu eindelijk deze gevaarlijke vluchtheuvel te laten afwerken;

3. wanneer deze werken mogen worden verwacht;

4. op welke wijze controle wordt uitgeoefend op de staat van de MIVB-infrastructuur ten behoeve van de gebruiker (vluchtheuvels, zitbanken, wachthuisjes, enz.).

Vraag nr. 92 van de heer Serge de Patoul d.d. 3 april 1996 (Fr.):

Roken in openbare plaatsen.

Gedurende vele jaren is het tabaksgebruik achteruitgegaan, doch de jongste tijd stellen we een omgekeerde tendens vast.

Il apparaît donc nécessaire de rappeler à l'ensemble de la population qu'il est interdit de fumer dans les lieux publics.

La STIB fait partie de ces lieux publics.

Dans cette perspective, je souhaiterais savoir si la STIB continue à faire régulièrement des annonces dans le métro pour rappeler l'interdiction de fumer dans les stations?

Je souhaiterais connaître le nombre d'annonces de ce type effectuées par jour ainsi que les heures où elles sont diffusées?

Het lijkt dus noodzakelijk de hele bevolking eraan te herinneren dat het verboden is in openbare plaatsen te roken.

De MIVB-infrastructuur valt daaronder.

In dit verband zou ik willen weten of de MIVB in de metro nog steeds geregeld informatie omroept om eraan te herinneren dat het verboden is in de stations te roken?

Ik zou willen weten hoe dikwijls dat per dag gebeurt, en de uren waarop.

Question n° 93 de M. André Drouart du 4 avril 1996 (Fr.):

Modification du permis d'urbanisme en cours de procédure dans un projet mixte. Implantation d'un site "Cora" dans la zone de Neerpede.

Une procédure d'octroi de certificat d'environnement est actuellement en cours pour la réalisation d'un site commercial dans la zone de Neerpede à Anderlecht. Un permis d'urbanisme a déjà été octroyé par le collège des bourgmestre et échevins pour ce projet en date du 26 octobre 1993. C'est l'Institut bruxellois de gestion de l'environnement qui décidera de l'octroi du certificat d'environnement.

La comparaison du descriptif sommaire du projet figurant dans deux documents émanant du service d'incendie et d'aide médicale urgente et datant du 6 septembre 1993 et du 8 juin 1995 laisse penser que le projet a subi des modifications entre ces dates.

La page 31 du cahier spécial des charges annexé à la demande de certificat d'environnement confirme ce fait en énonçant que "Toutes les composantes du projet ont évolué par rapport au permis de bâtir".

Le ministre pourrait-il nous informer de l'existence éventuelle d'une demande de permis de régularisation régulièrement introduite pour ces modifications?

Dans la négative, le ministre pourrait-il nous informer de l'existence et, le cas échéant, de l'étendue et de l'objet précis des modifications du projet par rapport au permis d'urbanisme délivré, notamment en ce qui concerne:

a) la superficie totale de plancher du bâtiment en ce compris le bâti extérieur;

b) la superficie totale de la galerie commerçante;

c) le nombre de commerces de cette galerie et leur superficie particulière;

d) la superficie totale de parkings extérieurs et intérieurs au bâtiment et le nombre d'emplacements qu'ils comportent?

Le ministre pourrait-il nous faire savoir s'il est possible en l'état actuel du droit de délivrer des permis d'urbanisme et d'environnement relatifs à un même projet et comportant des dispositions sensiblement différentes?

Vraag nr. 93 van de heer André Drouart d.d. 4 april 1996 (Fr.):

Wijziging van de stedebouwkundige vergunning tijdens de procedure betreffende een gemengd project. Vestiging van een Cora-warenhuis in Neerpede.

Op dit ogenblik loopt er een procedure voor de toekenning van een milieu-attest voor de vestiging van een handelscentrum in het Anderlechtse Neerpede. Het College van burgemeester en schepenen heeft op 26 oktober 1993 voor dat project reeds een stedebouwkundige vergunning afgegeven. Het Brussels Instituut voor Milieubeheer zal over de toekenning van het milieu-attest beslissen.

Uit de vergelijking van de bondige beschrijving in twee documenten van de Dienst Brandweer en Dringende Medische Hulp van respectievelijk 6 september 1993 en 8 juni 1995 zouden we kunnen besluiten dat het project tussen beide data gewijzigd werd.

Op bladzijde 31 van het bijzonder bestek dat bij de aanvraag tot het verkrijgen van het milieu-attest gevoegd is, wordt dat bevestigd. Er staat immers te lezen dat alle onderdelen van het project sedert de aanvraag van de stedebouwkundige vergunning veranderd zijn.

Zou de minister me kunnen zeggen of er eventueel, en conform de regels, een aanvraag tot regularisering voor die wijzigingen is ingediend?

Zo niet, zou de minister ons kunnen inlichten over het bestaan en de eventuele reikwijdte en de exacte inhoud van die wijzigingen ten opzichte van de afgegeven stedebouwkundige vergunning, en in het bijzonder over:

a) de totale vloeroppervlakte van het gebouw, met inbegrip van de externe bebouwde oppervlakten;

b) de totale oppervlakte van de winkelruimte;

c) het aantal handelszaken in die ruimte en hun individuele oppervlakte;

d) de totale oppervlakte van de parkeerruimte in en buiten het gebouw en het aantal parkeerplaatsen.

Zou de minister ons kunnen laten weten of het momenteel rechtskundig gezien mogelijk is voor eenzelfde project een stedebouwkundige vergunning en een milieu-attest af te geven waarvan de bepalingen aanzienlijk verschillen?

Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente

Question n° 18 de M. Jean-Pierre Cornelissen du 16 novembre 1995 (Fr.):

Rapports établis par le SIAMU à la suite de ses interventions.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 214.

Question n° 43 de Mme Marie Nagy du 1er mars 1996 (Fr.):

Le cadre linguistique au sein du service d'Incendie et d'Aide médicale urgente.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 647.

Question n° 45 de M. Stéphane de Lobkowicz du 1er mars 1996 (Fr.):

Enveloppe consacrée en 1995 à l'achat de cadeaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 647.

Question n° 46 de M. Denis Grimberghs du 5 mars 1996 (Fr.):

Détachement dans les cabinets ministériels.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 647.

Question n° 48 de M. Stéphane de Lobkowicz du 13 mars 1996 (Fr.):

Logiciels illégaux dans les administrations.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 648.

Question n° 49 de M. Dominiek Lootens du 22 mars 1996 (N.):

Iris-info.

Dans chaque numéro du magazine Iris-info, on trouve un "jeu concours" qui comporte notamment un certain nombre de ques-

Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

Vraag nr. 18 van de heer Jean-Pierre Cornelissen d.d. 16 november 1995 (Fr.):

Verslag opgesteld na hulpverlening door de DBDMH.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 214.

Vraag nr. 43 van mevrouw Marie Nagy d.d. 1 maart 1996 (Fr.):

Het taalkader bij de Dienst Brandweer en Dringende Medische Hulp.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 647.

Vraag nr. 45 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 1 maart 1996 (Fr.):

Kredieten van 1995 voor de aankoop van geschenken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 647.

Vraag nr. 46 van de heer Denis Grimberghs d.d. 5 maart 1996 (Fr.):

Detacheringen naar de ministeriële kabinetten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 647.

Vraag nr. 48 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 13 maart 1996 (Fr.):

Illegale software in de administratieve diensten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 648.

Vraag nr. 49 van de heer Dominiek Lootens d.d. 22 maart 1996 (N.):

Iris-info.

In elk nummer van Iris-info verschijnt een "Wedstrijdspel". Hierin worden onder meer ook een aantal vragen gesteld uit de

tions ayant trait à la culture. Il est surprenant de constater que toutes ces questions portent sur la culture française ou anglaise et jamais, ou fort peu, sur la culture néerlandaise.

Combien de francophones et de néerlandophones y a-t-il dans le comité de rédaction?

Quelles mesures le ministre envisage-t-il de prendre pour réserver une plus large place aux néerlandophones tant dans ce jeu concours que dans ce magazine?

culturele sector. Daarbij is het opvallend dat al deze vragen ofwel uit de Franse, ofwel uit de Engelse cultuursfeer betrekking hebben, en zelden of nooit uit de Nederlandse.

Hoeveel Nederlandstaligen, respectievelijk Franstaligen maken deel uit van het redactiecomité?

Welke maatregelen overweegt de minister te nemen om zowel in dit "wedstrijdspel" als in dit tijdschrift de Nederlandstaligen meer aan bod te laten komen?

Question n° 52 de M. Serge de Patoul du 5 avril 1996 (Fr.):

Pompiers: fonctionnement.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer, pour les années 1992, 1993, 1994 et 1995:

- A combien de reprises la population a-t-elle fait appel aux services d'incendie?
- Quels étaient les effectifs?
- Combien de femmes faisaient partie des services?
- Combien d'appels y a-t-il eu en français?
- Combien d'appels y a-t-il eu en néerlandais?
- Combien d'appels y a-t-il eu dans une langue autre que le français ou le néerlandais?
- Quels ont été les moyens financiers fournis?
- Quels ont été les moyens financiers utilisés par les services d'interventions?
- En comparaison du nombre d'habitants, les moyens financiers pour ces années sont-ils identiques à ceux de la Région flamande et de la Région wallonne, et ce d'une part pour les dépenses liées aux interventions et d'autre part pour les dépenses liées aux services administratifs?
- Combien de travailleurs occupés au service des pompiers habitent la Région de Bruxelles?
- Combien habitent à 10 km de la Région de Bruxelles,
- Combien habitent à plus de 10 km de la Région de Bruxelles?

Vraag nr. 52 van de heer Serge de Patoul d.d. 5 april 1996 (Fr.):

Werking van de Brandweerdienst.

Zou de minister me voor de jaren 1992 tot en met 1995 de volgende informatie willen verschaffen:

- Hoe dikwijls heeft de bevolking de hulp van de brandweer ingeroepen?
- Over hoeveel personeel beschikt de dienst?
- Hoeveel vrouwen maken daar deel van uit?
- Hoeveel oproepen waren er in het Frans?
- Hoeveel in het Nederlands?
- Hoeveel in een andere taal?
- Over welke financiële middelen beschikte de dienst?
- Hoeveel van die middelen zij door de operationele dienst aangewend?
- Zijn de financiële middelen, gelet op het bevolkingsaantal, voor die jaren dezelfde als die in het Vlaamse en in het Waalse Gewest, te weten enerzijds voor de uitgaven die met de brandweeroperaties te maken hebben en anderzijds voor de uitgaven van de administratieve diensten?
- Hoeveel brandweerlieden wonen in het Brussels Gewest?
- Hoeveel wonen er op 10 km van het Gewest?
- Hoeveel op meer dan 10 km buiten het Brussels Gewest?

Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique

Question n° 15 de Mme Andrée Guillaume-Vanderroost du 26 juillet 1995 (Fr.):

Entretien des voiries régionales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 14.

Question n° 35 de Mme Marie Nagy du 5 octobre 1995 (Fr.):

Conclusions du rapport sur les dioxines établi par le ministère de la santé publique.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 140.

Question n° 43 de Mme Marie Nagy du 30 octobre 1995 (Fr.):

La pollution de la Senne à Drogenbos par la firme UCB.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 218.

Question n° 48 de M. Sven Gatz du 17 novembre 1995 (N.):

Collecte de déchets ménagers.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 219.

Question n° 54 de M. Stéphane de Lobkowicz du 28 novembre 1995 (Fr.):

Apport de subsides des Communautés européennes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 295.

Question n° 75 de M. Stéphane de Lobkowicz du 10 janvier 1996 (Fr.):

Organisation de manifestations et d'événements, publications, recours aux services de sociétés de relations publiques.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 418.

Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid

Vraag nr. 15 van mevr. Andrée Guillaume-Vanderroost d.d. 26 juli 1995 (Fr.):

Onderhoud van de gewestelijke wegen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 14.

Vraag nr. 35 van mevr. Marie Nagy d.d. 5 oktober 1995 (Fr.):

Besluiten van het verslag over de dioxines dat werd opgesteld door het Ministerie van Volksgezondheid.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 140.

Vraag nr. 43 van mevr. Marie Nagy d.d. 30 oktober 1995 (Fr.):

Vervuiling van de Zenne in Drogenbos door het bedrijf UCB.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 218.

Vraag nr. 48 van de heer Sven Gatz d.d. 17 november 1995 (N.):

Huisvuilophaling.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 219.

Vraag nr. 54 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 28 november 1995 (Fr.):

Subsidies van de Europese Gemeenschap.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 295.

Vraag nr. 75 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 10 januari 1996 (Fr.):

Organisatie van manifestaties en happenings, publikaties, inschakelen van public-relationsbureaus.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 418.

Question n° 83 de M. Alain Adriaens du 22 janvier 1996 (Fr.):

Du voûtement de la Senne.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 535.

Question n° 84 de M. Alain Adriaens du 22 janvier 1996 (Fr.):

Des coûts de mise en décharge des résidus d'incinération.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 535.

Question n° 87 de Mme Evelyne Huytebroeck du 30 janvier 1996 (Fr.):

Un collecteur chaussée de Neerstalle et la déviation d'un bras de la Senne à Anderlecht.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 536.

Question n° 89 de M. Jean-Pierre Cornelissen du 1er mars 1996 (Fr.):

Propriétaires dans l'obligation d'acquiter les factures d'eau impayées de leurs locataires.

L'ordonnance du 8 septembre 1994 réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise a fait l'objet de recours du Syndicat national des propriétaires ainsi que de particuliers qui ont demandé l'annulation de l'article 3.

Dans son arrêt du 8 février 1996, la Cour d'arbitrage a rejeté ces recours qui tendaient à contester le fait que l'abonné (le titulaire d'un droit de propriété, d'usufruit, d'usage, d'utilisation, de superficie, d'emphythéose sur l'immeuble) restait solidairement et indivisiblement tenu envers le distributeur du paiement des sommes impayées par l'usager (dans ce cas, le locataire).

Monsieur le ministre pourrait-il me dire si l'IBDE possède des statistiques fiables quant au nombre de propriétaires qui se seraient retrouvés dans cette situation assez désagréable, à savoir de payer en lieu et place du locataire? Dans l'affirmative, serait-il possible de connaître le nombre de ces cas dans chacune des 19 communes bruxelloises?

Question n° 94 de M. Stéphane de Lobkowicz du 1er mars 1996 (Fr.):

Enveloppe consacrée en 1995 à l'achat de cadeaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 651.

Vraag nr. 83 van de heer Alain Adriaens d.d. 22 januari 1996 (Fr.):

Overwelving van de Zenne.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 535.

Vraag nr. 84 van de heer Alain Adriaens d.d. 22 januari 1996 (Fr.):

Kosten voor het storten van het afval van de verbrandingsoven.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 535.

Vraag nr. 87 van mevrouw Evelyne Huytebroeck d.d. 30 januari 1996 (Fr.):

Hoofdriool in de Neerstalsesteenweg en verlegging van de Zenne in Anderlecht.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 536.

Vraag nr. 89 van de heer Jean-Pierre Cornelissen d.d. 1 maart 1996 (Fr.):

Eigenaars die verplicht zijn de onbetaalde waterfacturen van hun huurders te betalen.

Het Algemeen Eigenaarssyndicaat en een aantal particulieren hebben beroep ingesteld tegen en de nietigverklaring gevorderd van artikel 3 van de ordonnantie van 8 september 1994 tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In die beroepen, die het Arbitragehof in zijn arrest van 8 februari 1996 heeft verworpen, betwistten zij het feit dat de aangeslotene (houder van een eigendomsrecht, van een recht van vruchtgebruik, van een recht van gebruik, van een recht van opstal of van een recht van erfpacht op het gebouw) er hoofdelijk en ondeelbaar toe gehouden blijft aan de verdeler de onbetaalde bedragen van de gebruiker (in dit geval de huurder) te betalen.

Kan de heer minister mij mededelen of de BIWD over betrouwbare statistieken beschikt over het aantal eigenaars die rechtens de huurder hebben moeten betalen, wat heel onaangenaam is? Hoeveel dergelijke gevallen hebben zich in elk van de 19 gemeenten voorgedaan?

Vraag nr. 94 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 1 maart 1996 (Fr.):

Kredieten van 1995 voor de aankoop van geschenken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 651.

Question n° 104 de M. André Drouart du 4 avril 1996 (Fr.):

Modification du permis d'urbanisme en cours de procédure dans un projet mixte. Implantation d'un site "Cora" dans la zone de Neerpede.

Une procédure d'octroi de certificat d'environnement est actuellement en cours pour la réalisation d'un site commercial dans la zone de Neerpede à Anderlecht. Un permis d'urbanisme a déjà été octroyé par le collège des bourgmestre et échevins pour ce projet en date du 26 octobre 1993. C'est l'Institut bruxellois de gestion de l'environnement qui décidera de l'octroi du certificat d'environnement.

La comparaison du descriptif sommaire du projet figurant dans deux documents émanant du Service d'incendie et d'aide médicale urgente et datant du 6 septembre 1993 et du 8 juin 1995 laisse penser que le projet a subi des modifications entre ces dates.

La page 31 du cahier spécial des charges annexé à la demande de certificat d'environnement confirme ce fait en énonçant que "Toutes les composantes du projet ont évolué par rapport au permis de bâtir".

Le ministre pourrait-il nous informer de l'existence éventuelle d'une demande de permis de régularisation régulièrement introduite pour ces modifications?

Dans la négative, le ministre pourrait-il nous informer de l'existence et, le cas échéant, de l'étendue et de l'objet précis des modifications du projet par rapport au permis d'urbanisme délivré, notamment en ce qui concerne:

a) la superficie totale de plancher du bâtiment en ce compris le bâti extérieur;

b) la superficie totale de la galerie commerçante;

c) le nombre de commerces de cette galerie et leur superficie particulière;

d) la superficie totale de parkings extérieurs et intérieurs au bâtiment et le nombre d'emplacement qu'ils comportent?

Le ministre pourrait-il nous faire savoir s'il est possible en l'état actuel du droit de délivrer des permis d'urbanisme et d'environnement relatifs à un même projet et comportant des dispositions sensiblement différentes?

Vraag nr. 104 van de heer André Drouart d.d. 4 april 1996 (Fr.):

Wijziging van de stedebouwkundige vergunning tijdens de procedure betreffende een gemengd project. Vestiging van een Cora-warenhuis in Neerpede.

Op dit ogenblik loopt er een procedure voor de toekenning van een milieu-attest voor de vestiging van een handelscentrum in het Anderlechtse Neerpede. Het College van burgemeester en schepenen heeft op 26 oktober 1993 voor dat project reeds een stedebouwkundige vergunning afgegeven. Het Brussels Instituut voor Milieubeheer zal over de toekenning van het milieu-attest beslissen.

Uit de vergelijking van de bondige beschrijving in twee documenten van de Dienst Brandweer en Dringende Medische Hulp van respectievelijk 6 september 1993 en 8 juni 1995 zouden we kunnen besluiten dat het project tussen beide data gewijzigd werd.

Op bladzijde 31 van het bijzonder bestek dat bij de aanvraag tot het verkrijgen van het milieu-attest gevoegd is, wordt dat bevestigd. Er staat immers te lezen dat alle onderdelen van het project sedert de aanvraag van de stedebouwkundige vergunning veranderd zijn.

Zou de minister me kunnen zeggen of er eventueel, en conform de regels, een aanvraag tot regularisering voor die wijzigingen is ingediend?

Zo niet, zou de minister ons kunnen inlichten over het bestaan en de eventuele reikwijdte en de exacte inhoud van die wijzigingen ten opzichte van de afgegeven stedebouwkundige vergunning, en in het bijzonder over:

a) de totale vloeroppervlakte van het gebouw, met inbegrip van de externe bebouwde oppervlakten;

b) de totale oppervlakte van de winkelruimte;

c) het aantal handelszaken in die ruimte en hun individuele oppervlakte;

d) de totale oppervlakte van de parkeerruimte in en buiten het gebouw en het aantal parkeerplaatsen.

Zou de minister ons kunnen laten weten of het momenteel rechtskundig gezien mogelijk is voor eenzelfde project een stedebouwkundige vergunning en een milieu-attest af te geven waarvan de bepalingen aanzienlijk verschillen?

Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport

Question n° 30 de M. Dominiek Lootens du 15 décembre 1995 (N.):

Langue utilisée sur les panneaux de signalisation.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 302.

Staatssecretaris toegevoegd aan de minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer

Vraag nr. 30 van de heer Dominiek Lootens d.d. 15 december 1995 (N.):

Het taalgebruik op verkeersborden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 302.

Question n° 34 de M. Stéphane de Lobkowicz du 10 janvier 1996 (Fr.):

Organisation de manifestations et d'événements, publications, recours aux services de sociétés de relations publiques.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 422.

Question n° 38 de M. Bernard Clerfayt du 22 janvier 1996 (Fr.):

Travaux d'infrastructure financés par l'autorité fédérale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 538.

Question n° 41 de M. Denis Grimberghs du 30 janvier 1996 (Fr.):

Réaménagement du boulevard Lambermont.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 539.

Question n° 46 de M. Stéphane de Lobkowicz du 19 février 1996 (Fr.):

Travaux publics impayés.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 540.

Question n° 52 de Mme Marie Nagy du 1er mars 1996 (Fr.):

Le traitement des bâtiments contaminés par l'amiante.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 653.

Question n° 54 de M. Denis Grimberghs du 5 mars 1996 (Fr.):

Travaux d'infrastructure devant les établissements scolaires.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 654.

Question n° 55 de M. Stéphane de Lobkowicz du 11 mars 1996 (Fr.):

Bon fonctionnement des bornes téléphoniques de secours.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 654.

Vraag nr. 34 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 10 januari 1996 (Fr.):

Organisatie van manifestaties en happenings, publikaties, inschakelen van public-relationsbureaus.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 422.

Vraag nr. 38 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 22 januari 1996 (Fr.):

Door de federale overheid gefinancierde infrastructuurwerken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 538.

Vraag nr. 41 van de heer Denis Grimberghs d.d. 30 januari 1996 (Fr.):

Herinrichting van de Lambermontlaan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 539.

Vraag nr. 46 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 19 februari 1996 (Fr.):

Onbetaalde openbare werken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 540.

Vraag nr. 52 van mevrouw Marie Nagy d.d. 1 maart 1996 (Fr.):

Behandeling van asbest in gebouwen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 653.

Vraag nr. 54 van de heer Denis Grimberghs d.d. 5 maart 1996 (Fr.):

Infrastructuurwerken vóór de scholen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 654.

Vraag nr. 55 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 11 maart 1996 (Fr.):

Goede werking van de noodtelefoons.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 654.

Question n° 57 de M. Denis Grimberghs du 20 mars 1996 (Fr.):

Travaux avenue Charles-Quint.

Depuis de nombreuses années, la question d'un aménagement urbain de la voirie régionale de l'avenue Charles-Quint a été soulevée.

En effet, si avant le transfert de la compétence des travaux publics à la Région de Bruxelles-Capitale, la priorité était donnée au confort des navetteurs automobiles, les priorités régionales qui se sont dégagées depuis doivent nous amener à concevoir des aménagements plus urbains.

En ce qui concerne l'avenue Charles-Quint, une des hypothèses consiste à réduire le trafic d'entrée dans la Région (actuellement réalisé sur trois voies de circulation) quitte à ce que cette réduction des voies de circulation entraîne un étalement des files d'attente au-delà de la frontière de la Région de Bruxelles-Capitale.

En toute hypothèse, malgré les investissements importants consentis (réalisation du tunnel boulevard Léopold II) force est d'apercevoir l'impossibilité d'absorber les flux de la pointe du matin sans un certain délai d'attente.

Il ne sert donc à rien de permettre à davantage d'automobiles de situer cette attente sur le territoire de la Région bruxelloise dans un environnement urbain habité.

Le secrétaire d'Etat peut-il indiquer dans quels délais des travaux seront réalisés et si les prémices de ma question seront effectivement à la base de la réalisation de ces aménagements?

Si des études sont en cours, peut-on connaître les délais de réalisation de celles-ci, les missions précises qui ont été accordées aux auteurs de projet et les premiers résultats parvenus à l'Administration s'il échet?

Vraag nr. 57 van de heer Denis Grimberghs d.d. 20 maart 1996 (Fr.):

Werken in de Keizer Karellaan.

Het probleem van de heraanleg van de Keizer Karellaan wordt sinds verschillende jaren gesteld.

Immers, vóór de overdracht van de bevoegdheid inzake openbare werken aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd er vooral gedacht aan het comfort van de pendelaars die zich met de wagen verplaatsen. De sindsdien door het Gewest vastgelegde prioriteiten moeten er ons echter toe aanzetten aan een meer stedelijke heraanleg te denken.

Eén van de mogelijkheden voor de Keizer Karellaan bestaat erin het verkeer dat Brussel binnenrijdt (op dit ogenblik op drie rijstroken) te beperken, ook al leidt dit tot langere files buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In ieder geval dient te worden vastgesteld dat, het ondanks de aanzienlijke investeringen (Leopold II-tunnel), onmogelijk is de ochtendspits te doen verdwijnen zonder langer te moeten aanschuiven.

Het heeft derhalve geen zin om nog meer wagens te laten aanschuiven in een woonwijk op het grondgebied van het Brussels Gewest.

Kan de staatssecretaris mededelen wanneer werken zullen worden uitgevoerd en of de aanzet van mijn vraag daadwerkelijk ten grondslag zal liggen aan de verwezenlijking van die heraanleg?

Zijn er onderzoeken aan de gang? Zo ja, wanneer zullen die voltooid zijn, welke taken zijn aan de projectontwerpers opgedragen en over welke resultaten beschikken de administratieve diensten in voorkomend geval reeds?

Question n° 58 de M. Denis Grimberghs du 4 avril 1996 (Fr.):

Entretien du site propre et de la trémie avenue de Jette.

Il me revient que le site propre situé avenue de Jette entre l'avenue Broustin et la trémie d'accès à la station Simonis n'est guère entretenu par la Région.

Le secrétaire d'Etat peut-il m'indiquer quel est le service régional qui doit assurer cet entretien et les raisons pour lesquelles celui-ci n'est pas exécuté de la même façon sur l'ensemble du site propre situé avenue de Jette?

Vraag nr. 58 van de heer Denis Grimberghs d.d. 4 april 1996 (Fr.):

Onderhoud van de eigen baan en tunnelingang aan de Jettelaan.

Ik verneem dat de eigen baan op de Jettelaan tussen de Broustinlaan en de tunnelingang tot het station Simonis niet door het Gewest worden onderhouden.

Kan de staatssecretaris me meedelen welke gewestelijke dienst die stukken moet onderhouden en me zeggen waarom dat niet is gebeurd?

Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président

Question n° 45 de M. Denis Grimberghs du 1er mars 1996 (Fr.):

Application de l'ordonnance du 15 juillet 1993.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 656.

Question n° 49 de M. Dominiek Lootens du 8 mars 1996 (N.):

Attribution des allocations déménagement, installation et loyer.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 657.

Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter

Vraag nr. 45 van de heer Denis Grimberghs d.d. 1 maart 1996 (Fr.):

Toepassing van de ordonnantie van 15 juli 1993.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 656.

Vraag nr. 49 van de heer Dominiek Lootens d.d. 8 maart 1996 (N.):

De toewijzing van de Verhuis-, Installatie- en Huurtoelage.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 657.

II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites

Question n° 12 de M. Marc Cools du 19 septembre 1995 (Fr.):

Les travaux subsidiés.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 7, p. 542.

Question n° 42 de Mme Brigitte Grouwels du 30 octobre 1995 (N.):

Données relatives aux agents de police dans les 19 communes.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 5, p. 303.

Question n° 52 de M. Denis Grimberghs du 23 novembre 1995 (Fr.):

Contrats de sécurité.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 5, p. 304.

Question n° 53 de M. Guy Vanhengel du 28 novembre 1995 (N.):

Exonérations de paiement pour les parcmètres et les horodateurs dans la Région de Bruxelles-Capitale.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 7, p. 546.

Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen

Vraag nr. 12 van de heer Marc Cools d.d. 19 september 1995 (Fr.):

De gesubsidieerde werken.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 542.

Vraag nr. 42 van mevr. Brigitte Grouwels d.d. 30 oktober 1995 (N.):

Gegevens met betrekking tot de politieagenten in de 19 gemeenten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 303.

Vraag nr. 52 van de heer Denis Grimberghs d.d. 23 november 1995 (Fr.):

Veiligheidscontracten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 304.

Vraag nr. 53 van de heer Guy Vanhengel d.d. 28 november 1995 (N.):

Vrijstellingen van betaling aan parkeermeters en parkeerautomaten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 546.

Question n° 64 de M. Dominiek Lootens du 11 décembre 1995 (N.):

TCT.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 5, p. 305.

Vraag nr. 64 van de heer Dominiek Lootens d.d. 11 december 1995 (N.):

De DAC-betrekkingen.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 305.

Question n° 74 de M. Dominiek Lootens du 15 décembre 1995 (N.):

Sociétés de dépannage.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 5, p. 306.

Vraag nr. 74 van de heer Dominiek Lootens d.d. 15 december 1995 (N.):

De takelbedrijven.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 306.

Question n° 121 de Mme Brigitte Grouwels du 23 février 1996 (N.):

L'emploi dans les statuts spéciaux.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 8, p. 660.

Vraag nr. 121 van mevr. Brigitte Grouwels d.d. 23 februari 1996 (N.):

Tewerkstelling in bijzondere statuten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 660.

Question n° 129 de Mme Evelyne Huytebroeck du 5 mars 1996 (Fr.):

L'utilisation de l'INR dans le cadre de «Bruxelles 2000, capitale culturelle».

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 8, p. 663.

Vraag nr. 129 van mevrouw Evelyne Huytebroeck d.d. 5 maart 1996 (Fr.):

Gebruik van het NIR in het kader van "Brussel 2000, culturele hoofdstad"

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 663.

Question n° 131 de M. Denis Grimberghs du 2 février 1996 (Fr.):

Subside complémentaire en matière de propreté.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 8, p. 663.

Vraag nr. 131 van de heer Denis Grimberghs d.d. 2 februari 1996 (Fr.):

Bijkomende subsidie voor reinheid.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 663.

Question n° 132 de M. Stéphane de Lobkowicz du 5 mars 1996 (Fr.):

Usage des titres de «chef de cabinet» et rémunération spéciale y afférente, dans les communes.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 8, p. 665.

Vraag nr. 132 van de heer Stéphane De Lobkowicz d.d. 5 maart 1996 (Fr.):

Gebruik van de titel "kabinetschef" en bijzondere bezoldiging ervoor in de gemeenten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 665.

Question n° 152 de M. Walter Vandenbossche du 27 mars 1996 (N.):

Classement de la rue Porselein à Anderlecht.

Le centre historique de la commune d'Anderlecht, formé par la rue Porselein, la collégiale Saint-Pierre et Saint-Guidon, le Béguinage et la Maison Erasme, est connu dans le monde entier. Actuellement, les promoteurs immobiliers essaient par tous les moyens de porter atteinte au caractère historique de la rue Porselein, ce qui constituerait une véritable attaque contre le patrimoine historique de la commune d'Anderlecht et de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le ministre peut-il me dire dans quelle mesure on envisage de classer la rue Porselein?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-dessous la réponse à sa question.

J'ai demandé au Service des monuments et des sites de me faire un rapport sur la protection éventuelle de la rue Porcelaine à Anderlecht.

Dès que je serai en possession de ce rapport, il me sera possible d'envisager une protection éventuelle de cette rue d'Anderlecht.

Vraag nr. 152 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 27 maart 1996 (N.):

Klassering Porseleinstraat te Anderlecht.

Het historisch centrum van de gemeente Anderlecht, gevormd door de Porseleinstraat, de St. Pieters-St. Guido-collegiale, het Begijnhof en het Erasmushuis zijn wereldwijd gekend. De bouwpromotoren pogen thans op alle wijzen het historisch karakter van de Porseleinstraat aan te tasten, wat een ware aanslag zou betekenen op het historisch erfgoed van de gemeente Anderlecht en van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Kan de heer minister mij laten weten in welke mate de klassering van de Porseleinstraat in overweging wordt genomen?

Antwoord: Hieronder vindt het achtbare lid het antwoord op zijn vraag.

Ik heb de Dienst Monumenten en Landschappen gevraagd een rapport op te stellen over de eventuele bescherming van de Porseleinstraat te Anderlecht.

Zodra ik over dit rapport kan beschikken, zal ik een eventuele bescherming van de Porseleinstraat te Anderlecht kunnen overwegen.

Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport

Question n° 41 de M. Denis Grimberghs du 7 février 1996 (Fr.):

Application de l'ordonnance du 15 juillet 1993.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 6, p. 425.

Question n° 59 de Mme Evelyne Huytebroeck du 19 janvier 1996 (Fr.):

L'aménagement de dispositifs optiques dans les lieux de transports en commun à l'attention des personnes sourdes et malentendantes.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 8, p. 665.

Question n° 61 de Mme Evelyne Huytebroeck du 19 janvier 1996 (Fr.):

La suppression de la ligne navette n° 88 à Molenbeek.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 8, p. 666.

Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer

Vraag nr. 41 van de heer Denis Grimberghs d.d. 7 februari 1996 (Fr.):

Toepassing van de ordonnantie van 15 juli 1993.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 425.

Vraag nr. 59 van mevr. Evelyne Huytebroeck d.d. 19 januari 1996 (Fr.):

Visuele signalen in de metrostations ten behoeve van de doven en slechthorenden.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 665.

Vraag nr. 61 van mevr. Evelyne Huytebroeck d.d. 19 januari 1996 (Fr.):

De afschaffing van pendellijn 88 in Molenbeek.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 666.

Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente

Question n° 41 de M. Denis Grimberghs du 7 février 1996 (Fr.):

Application de l'ordonnance du 15 juillet 1993.

L'ordonnance du 15 juillet 1993 concernant les normes de qualité et de sécurité des logements meublés a prévu un délai de 3 ans pour la conformité des meublés existants. Des permis devaient être demandés à cet effet avant ce délai.

L'ordonnance prévoit également la désignation par la Région des agents chargés de rechercher et de constater par procès-verbal les infractions. Ces mêmes agents devraient procéder aux visites de contrôle.

Le ministre peut-il m'indiquer les mesures qui ont été prises pour permettre l'application de cette ordonnance?

Combien de permis ont-ils été octroyés pour de nouveaux logements?

Combien de demandes de permis ont-elles été introduites auprès de l'Administration régionale pour des logements meublés existants ou pour des nouveaux meublés?

Qui est habilité à faire la visie de contrôle? Y a-t-il une somme réclamée au requérant pour ce service? Les agents chargés du contrôle ont-ils été désignés?

Quelle mesure de rappel le ministre envisage-t-il de prendre pour signifier aux propriétaires leurs nouvelles obligations découlant de l'ordonnance du 15 juillet 1993?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit:

Ma compétence en la matière se limite à l'intervention du département prévention du Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale. Ce département effectue les visites de contrôle demandées.

En 1994, aucun dossier concernant des logements meublés n'a été introduit.

En 1995 il y a eu 38 dossiers instruits.

Ces visites sont facturées au tarif en vigueur pour les prestations de prévention incendie et ont pour but de vérifier la conformité des logements aux prescriptions de l'arrêté du 9 novembre 1993 pris en exécution de l'ordonnance du 15 juillet 1993.

Aux autres éléments de votre question il sera répondu par le secrétaire d'Etat dont ils relèvent, Monsieur Eric Tomas.

Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

Vraag nr. 41 van de heer Denis Grimberghs d.d. 7 februari 1996 (Fr.):

Toepassing van de ordonnantie van 15 juli 1993.

Ingevolge de ordonnantie van 15 juli 1993 betreffende de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor gemeubileerde woningen moeten de bestaande woningen binnen 3 jaar na de inwerkingtreding van de ordonnantie aan deze normen voldoen.

De vergunningen dienden vóór het verstrijken van deze termijn te worden aangevraagd. Voorts bepaalt de ordonnantie dat het Gewest beambten van de gemeenten moet aanwijzen om enerzijds inbreuken op te sporen en vast te stellen en hierover proces-verbaal op te stellen en anderzijds controlebezoeken uit te voeren.

Kan de minister mij mededelen welke maatregelen zijn genomen met het oog de toepassing van deze ordonnantie?

Hoeveel vergunningen voor nieuwe woningen zijn toegekend?

Hoeveel aanvragen voor bestaande of nieuwe woningen er bij de administratieve diensten van het Gewest zijn ingediend?

Wie gemachtigd is de controlebezoeken uit te voeren? Of de aanvrager voor deze dienst een bedrag wordt aangerekend? Of de beambten die met de controle belast zijn reeds zijn aangewezen?

Welke maatregel de minister zal nemen om de eigenaars te wijzen op de nieuwe verplichtingen die uit de ordonnantie van 15 juli 1993 voortvloeien?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid het volgende mede te delen:

Mijn bevoegdheid in deze materie is beperkt tot de tussenkomst van het departement preventie van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp. Dit departement voert de bezoeken uit die aangevraagd worden.

In 1994 werd geen enkel dossier met betrekking tot gemeubelde woningen ingediend.

In 1995 werden 38 dossiers onderzocht.

Deze bezoeken worden aangerekend volgens het vigerend tarief inzake brandpreventiebezoeken en hebben tot doel de conformiteit van de woningen met de voorschriften van het besluit van 9 november 1993 genomen in uitvoering van de ordonnantie, na te gaan.

Wat de overige elementen van uw vraag betreft, zullen ze door de staatssecretaris, de heer Eric Tomas, die ervoor bevoegd is, worden beantwoord.

Question n° 42 de Mme Brigitte Grouwels du 28 février 1996 (N.):

La représentation équilibrée des hommes et des femmes au sein des organes consultatifs bruxellois.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 7, p. 547.

Vraag nr. 42 van mevr. Brigitte Grouwels d.d. 28 februari 1996 (N.):

De evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in de Brusselse adviesorganen.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 547.

Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique

Question n° 60 de M. François Roelants du Vivier du 7 décembre 1995 (Fr.):

Arrêté du gouvernement relatif à la circulation dans les bois et forêts en général.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 6, p. 426.

Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid

Vraag nr. 60 van de heer François Roelants du Vivier d.d. 7 december 1995 (Fr.):

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende het verkeer in de bossen.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 426.

Question n° 72 de M. Stéphane de Lobkowicz du 29 décembre 1995 (Fr.):

Fermeture éventuelle d'entreprises suite aux injonctions de l'IBGE.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 6, p. 427.

Vraag nr. 72 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 29 december 1995 (Fr.):

Eventuele bedrijfssluitingen als gevolg van de aanmaningen van het BIM.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 427.

Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport

Question n° 29 de Mme Marie Nagy du 11 décembre 1995 (Fr.):

Les bâtiments dont la Région est propriétaire.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 5, p. 307.

Staatssecretaris toegevoegd aan de minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer

Vraag nr. 29 van mevr. Marie Nagy d.d. 11 december 1995 (Fr.):

Gebouwen die eigendom zijn van het Gewest.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 307.

Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président

Question n° 57 de M. Walter Vandenbossche du 13 mars 1996 (N.):

Les logements sociaux dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Durant la période comprise entre 1989 et 1995, les sociétés de logement social actives sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ont procédé au total à 464 expulsions (cf. votre réponse à ma question écrite n° 33).

J'aimerais que le ministre me fasse connaître, par mois et par année, les montants des loyers impayés qui ont justifié ces expulsions.

J'aimerais en outre connaître le montant qui a été récupéré sur les loyers impayés.

Le ministre peut-il me communiquer ces chiffres pour chacune des sociétés de logement?

Réponse: En réponse à la question de l'honorable membre, je souhaite lui communiquer que les données chiffrées qu'il demande ont été réclamées aux différentes SISP, mais que ces recherches approfondies nécessitent un délai plus long car pour les premières années concernées, les données n'étaient pas reprises informatiquement.

Je le prie de bien vouloir patienter pour obtenir une réponse définitive.

Question n° 62 de M. Merry Hermanus du 3 avril 1996 (Fr.):

152ème Cahier de la Cour des Comptes.

Je lis, à la page 13, point B. de ce cahier "Délibération du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 octobre 1994" les différentes remarques de la Cour des Comptes à propos du contrat passé entre le secrétaire d'Etat compétent pour le transport rémunéré de personnes et la SC Security Management.

La Cour fait, à ce propos, des remarques qui me semblent particulièrement graves.

Je vous les rappelle:

"– [...] qu'aucune aide ou assistance aux victimes d'agression n'avait été fournie au cours de la période écoulée et, qu'en conséquence, le paiement d'un acompte afférent à ce volet du marché méconnaissait le principe du service fait, régi par l'article 4 de la loi du 14 juillet 1976;

– que la fixation d'un forfait absolu pour le poste "assistance aux victimes" dudit marché ne constituait pas une approche correcte de la rémunération du contractant, laquelle aurait dû être scindée entre une partie fixe (maintenance et frais généraux) et une partie variable, dépendant de la fourniture effective des prestations d'assistance.

Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter

Vraag nr. 57 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 13 maart 1996 (N.):

Sociale woningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In de periode tussen 1989 en 1995 zijn er – door alle sociale woningmaatschappijen die actief zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – 464 uitzettingen gebeurd (zie uw antwoord op mijn schriftelijke parlementaire vraag nr. 33).

Graag had ik van de minister vernomen over welke bedragen aan achterstallige huurgelden per maand en per jaar het hier gaat.

Graag had ik eveneens vernomen welk bedrag werd gerecupereerd op de achterstallige huurgelden.

Kan de minister een opsplitsing geven per woningmaatschappij?

Antwoord: In antwoord op de vraag van het geachte raadslid deel ik hem mede dat de door hem gewenste cijfergegevens aan de verschillende openbare vastgoedmaatschappijen gevraagd werden. Dit grondig onderzoek zal evenwel een langere tijd in beslag nemen omdat de gegevens voor de eerste jaren niet in een computer geregistreerd werden.

Ik verzoek het geachte raadslid geduldig af te wachten tot een definitief antwoord op zijn vraag gegeven kan worden.

Vraag nr. 62 van de heer Merry Hermanus d.d. 3 april 1996 (Fr.):

152ste Boek van het Rekenhof.

Ik lees op bladzijde 13, punt B, van dit boek, "Beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 oktober 1994", de verschillende opmerkingen van het Rekenhof over het contract tussen de staatssecretaris bevoegd voor het bezoldigd personenvervoer en de CV Security Management.

Het Hof maakt hierover de volgende opmerkingen die ik zeer ernstig vind.

Ik breng ze u in herinnering:

"– [...] dat tijdens de betwiste periode geen bijstand noch begeleiding aan de slachtoffers van geweldplegingen werd verstrekt en de betaling van dit voorschot van dit luik van de overeenkomst bijgevolg indruiste tegen het in artikel 4 van de wet van 14 juli 1976 gehuldigde principe van betaling na verstrekte dienst;

– de vaststelling van een absoluut forfaitair bedrag voor de post "begeleiding van slachtoffers" geen correcte benadering vormde van de vergoeding van de medecontractant; deze had moeten worden opgeplitst in een vast gedeelte (onderhoud en algemene kosten) en een variabel gedeelte dat afhangt van de effectieve uitvoering van de begeleiding.

Par ailleurs, la Cour a mis en cause la scission de l'ensemble du marché, lequel a été soumis au contrôleur des engagements à concurrence des dépenses relatives au second semestre 1993, d'une part, et à l'exercice 1994, d'autre part.

Elle a aussi critiqué une clause prévoyant la tacite reconduction du contrat, sans qu'aucune évaluation de la qualité des prestations et de l'opportunité de les poursuivre soit effectuée au préalable".

Je souhaite donc:

- que Monsieur le secrétaire d'Etat me communique un relevé précis des prestations réelles exercées par la société en cause;
- que soient justifiées les raisons qui ont conduit à la scission de l'ensemble du marché;
- que soit précisée la façon dont ont été déterminées la partie fixe et la partie variable des prestations en cause;
- que soit communiqué quel était le comité d'accompagnement et par qui il était constitué;
- que soit communiqué l'avis donné par l'Inspection des finances à propos de ce contrat;
- que le montant du contrat global et des contrats scindés soient communiqués;
- que soit précisé en quoi consiste: "... le fichier informatisé et l'organisation d'une permanence d'accueil";
- que soient communiqués les résultats apportés par le contrat et leur utilisation actuelle.

Je me permets, pour conclure, d'attirer l'attention de Monsieur le secrétaire d'Etat sur la gravité des remarques faites à propos de cette affaire dans le Cahier de la Cour des Comptes où l'on n'hésite pas à écrire: "Quant au prix du volet "assistance aux victimes" la preuve n'a pas été fournie que les investissements prétendument consentis par le contractant avaient été exclusivement affectés à l'exécution du contrat; du reste, la signature d'un avenant, prévoyant notamment une diminution sensible du coût des prestations étaient explicitement mentionnées dans la délibération, ce qui ne put que confirmer le diagnostic porté sur la surestimation initiale de ces coûts".

Réponse: En réponse à la question posée par l'honorable membre, je souhaite un délai supplémentaire pour effectuer des recherches approfondies sur le sujet. Je ne manquerai pas de les informer dès que possible.

Question n° 64 de M. Stéphane de Lobkowicz du 3 avril 1996 (Fr.):

Contrat avec la SC Security Management.

Par une délibération du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 octobre 1994, a été approuvé un contrat conclu

Bovendien heeft het Rekenhof vragen gesteld met betrekking tot de opsplitsing van de overeenkomst; de uitgaven voor het tweede semester 1993, enerzijds, en die voor het jaar 1994 anderzijds, werden immers apart aan de controleur der vastleggingen voorgelegd.

Het Rekenhof heeft ook kritiek uitgebracht op een clausule die voorziet in de stilzwijgende verlenging van het contract, zonder dat er voorafgaandelijk een evaluatie werd uitgevoerd betreffende de kwaliteit van de prestaties en de opportuniteit om ze verder te zetten."

Ik vraag dus dat de staatssecretaris:

- een precies overzicht geeft van de door de vennootschap werkelijk uitgevoerde prestaties;
- zegt waarom de overeenkomst opgesplitst is;
- preciseert hoe het vaste en het variabele gedeelte van de prestaties vastgesteld zijn;
- zegt welk begeleidingscomité ingesteld was en wie daarin zitting had;
- het advies meedeelt van de inspectie van financiën over deze overeenkomst;
- het bedrag bekendmaakt van de totale overeenkomst en van de opgesplitste overeenkomsten;
- zegt wat verstaan wordt onder "...een geïnformatiseerd dagboek en het organiseren van een permanente onthaaldienst."
- de resultaten meedeelt van de overeenkomst en het gebruik dat er nu van gemaakt wordt.

Tot slot wil ik de aandacht van de staatssecretaris vestigen op de ernstige opmerkingen van het Rekenhof over deze zaak:

"Wat de prijs van het luik "begeleiding van de slachtoffers" betreft, werd niet het bewijs geleverd dat de investeringen die de medecontractant beweert te hebben gedaan, uitsluitend voor de uitvoering van het contract waren bestemd. In de beslissing werd overigens expliciet melding gemaakt van de ondertekening van een bijakte die onder andere voorziet in een gevoelige vermindering van de kostprijs der prestaties, hetgeen de vaststelling van de initiële overschatting van die kosten kon bevestigen."

Antwoord: In antwoord op de door de geachte raadsleden gestelde vragen over de activiteiten van mijn departement 1993/1994 wens ik over meer tijd te beschikken teneinde de aangelegenheid grondig te onderzoeken. Ik zal ze zo vroeg mogelijk informeren.

Vraag nr. 64 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 3 april 1996 (Fr.):

Contract met de CV Security Management.

Bij beraadslaging van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 oktober 1994 werd een contract goedgekeurd dat op 1 juni

le 1er juin 1993 entre le secrétaire d'Etat compétent pour le transport rémunéré de personnes et la SC Security Management. La mission du contractant comprenait trois volets: l'organisation de séances de formation, l'assistance à la mise en oeuvre d'un plan de sécurité et l'aide et l'accompagnement des chauffeurs victimes d'agressions.

Quel est le montant du contrat?

Quelle aide ou assistance aux victimes d'agression a été fournie au cours de la période écoulée?

Comment a été rémunéré la SC Security Management pour le poste "assistance aux victimes"?

Qu'adviendra-t-il du contrat à son échéance?

En cas d'expérience positive constatée par une évaluation de la qualité des prestations et de l'opportunité de les poursuivre, une prolongation du contrat est-elle envisagée?

Réponse: En réponse à la question posée par l'honorable membre, je souhaite un délai supplémentaire pour effectuer des recherches approfondies sur le sujet. Je ne manquerai pas de les informer dès que possible.

1993 gesloten werd tussen de staatssecretaris bevoegd voor het bezoldigd personenvervoer en de CV Security Management. De opdracht van de contractant was drieledig: de organisatie van opleidingscursussen, de bijdrage tot de uitvoering van een veiligheidsplan en de steun aan en de begeleiding van chauffeurs die overvallen zijn.

Welk bedrag is aan het contract verbonden?

Welke hulp of begeleiding hebben de slachtoffers van overvallen tot nu toe gekregen?

Hoe werd de CV Security Management betaald voor het deel "begeleiding van de slachtoffers"?

Wat gebeurt er wanneer het contract ten einde loopt?

Wordt een verlenging ervan overwogen indien de kwaliteit van de prestaties en de opportuniteit van een verlenging positief worden geëvalueerd?

Antwoord: In antwoord op de door de geachte raadsleden gestelde vragen over de activiteiten van mijn departement 1993/1994 wens ik over meer tijd te beschikken teneinde de aangelegenheid grondig te onderzoeken. Ik zal ze zo vroeg mogelijk informeren.

Question n° 65 de M. Denis Grimberghs du 4 avril 1996 (Fr.):

Application de l'article 13 de l'ordonnance du 9 septembre 1993 relative au code du logement.

Il me revient que l'application de l'article 13 de l'ordonnance du 9 septembre 1993 est réalisée fort inégalement dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le secrétaire d'Etat aurait d'ailleurs communiqué à une commune qu'il était d'avis que cet article ne devait pas s'appliquer étant entendu qu'un projet de modification de l'ordonnance était en préparation sur ce point.

Le secrétaire d'Etat peut-il m'indiquer quelle est la situation, commune par commune, en ce qui concerne l'application de l'article 13 de l'ordonnance portant code du logement?

Le secrétaire d'Etat peut-il confirmer qu'il a, de facto, ordonné la suspension de l'application de l'article 13 de l'ordonnance en attendant une modification de celle-ci?

Le secrétaire d'Etat peut-il m'informer des éventuels recours qui ont été introduits en la matière?

Réponse: Afin de répondre avec précision à la question de l'honorable membre, il m'est nécessaire de disposer d'un délai plus long pour effectuer les recherches nécessaires.

Je le prie de bien vouloir patienter pour obtenir une réponse définitive.

Vraag nr. 65 van de heer Denis Grimberghs d.d. 4 april 1996 (Fr.):

Toepassing van artikel 13 van de ordonnantie van 9 september 1993 houdende wijziging van de huisvestingscode.

Naar verluidt wordt artikel 13 van de ordonnantie van 9 september 1993 in de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heel uiteenlopend toegepast.

De staatssecretaris zou een gemeente trouwens hebben laten weten dat hij van mening was dat dat artikel niet moest worden toegepast omdat er gewerkt werd aan een ontwerp van wijziging van de ordonnantie wat dat punt betreft.

Kan de Staatssecretaris me voor elke gemeente meedelen hoe artikel 13 van de ordonnantie houdende wijziging van de huisvestingscode er wordt toegepast?

Kan de Staatssecretaris me bevestigen dat hij de facto bevolen heeft de toepassing van artikel 13 van de ordonnantie te schorsen in afwachting van haar wijziging?

Kan de Staatssecretaris me informatie verschaffen over de eventuele beroepen die ter zake ingediend werden?

Antwoord: Om aan de vraag van het geacht raadslid duidelijk te kunnen antwoorden is een langere termijn nodig voor het noodzakelijk onderzoek.

Ik verzoek het geacht raadslid op het definitieve antwoord af te wachten.

III. Questions posées par les Conseillers et réponses données par les Ministres

III. Vragen van de Raadsleden en antwoorden van de Ministers

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites

Question n° 125 de M. Walter Vandenbossche du 28 février 1996 (N.):

Revitalisation des quartiers anciens.

- Monsieur le ministre peut-il me dire dans quelle mesure l'ordonnance organique de la revitalisation des quartiers anciens a été appliquée?
- Quels quartiers font l'objet de l'application et de l'exécution de l'ordonnance précitée?
- Pour quels montants des engagements ont été pris dans chacun des quartiers?
- Peut-on définir, par quartier, le nombre d'habitations qui font l'objet d'un contrat?
- Peut-on déterminer la durée d'exécution du contrat?
- Peut-on préciser quels modes d'accompagnement de la population sont prévus?

Réponse:

1. Application de l'ordonnance organique de la revalorisation des quartiers.

Les arrêtés du gouvernement du 26 mai 1994 ont permis d'engager six projets-pilotes.

En 1996, cinq autres projets seront soumis pour étude et leur engagement au budget régional est déjà prévu, à savoir un montant de dix millions de francs. Les communes concernées sont invitées à introduire leurs dossiers au plus tard le 31 mars. Voici les quartiers qui ont été sélectionnés (cf. Lignes forces du Plan régional de développement page 35):

- le quartier du Rempart des Moines à Bruxelles (Pentagone);

Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen

Vraag nr. 125 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 28 februari 1996 (N.):

Herwaardering oude wijken.

- Kan de heer minister mij laten weten in welke mate er toepassing is gemaakt van de ordonnantie houdende de organisatie van de herwaardering van de oude wijken?
- Welke wijken zijn voorwerp van de toepassing en uitvoering van bovenvermelde ordonnantie?
- Voor welke bedragen werden er engagementen aangegaan per wijk?
- Hoeveel woningen telt elke wijk waarvoor een overeenkomst gesloten is?
- Kan de duur van uitvoering van de overeenkomst worden bepaald?
- Kan worden geduid op welke wijze er een begeleiding is voorzien van de bevolking?

Antwoord:

1. Toepassing van de Ordonnantie houdende organisatie van de herwaardering van de wijken.

Door de besluiten van de Regering van 26 mei 1994 werden zes pilootprojecten vastgelegd.

In 1996 zullen nog vijf projecten ter studie gelegd worden. De vastlegging ervan op de gewestbegroting is voorzien. Er wordt hiervoor een bedrag van tien miljoen uitgetrokken. De betrokken gemeenten dienen de dossiers ten laatste op 31 maart in te dienen. Volgende wijken werden uitgekozen (cfr. Krachtlijnen van het Gewestelijk Ontwikkelingsplan pagina 35):

- Papenvestwijk te Brussel (Vijfhoek);

- le quartier Harmonie à Bruxelles (quartier Nord);
- le quartier de la place Maison rouge à Bruxelles (Laeken);
- le quartier de la Rosée à Anderlecht;
- le quartier de la place du Pavillon à Schaerbeek.

La réalisation de ces projets nécessitera l'engagement d'environ un milliard.

- Harmoniewijk te Brussel (Noordwijk);
- Roodhuispleinwijk te Brussel (Laken);
- Dauwwijk te Anderlecht;
- Paviljoenpleinwijk te Schaarbeek.

Voor de verwezenlijking van deze projecten dient er ongeveer één miljard te worden vastgelegd.

2. 2.

Projets en cours - programme quadriennal 94-98 Projecten in uitvoering - vierjarig programma 94-98	Montants engagés Vastgelegde bedragen	Nombre de logements (progr. initial) rénovation ou nouvelle construction Aantal woningen (initieel programma) vernieuwbouw of nieuwbouw
Ville de Bruxelles: Stad Brussel:		
– Anneessens-Fontainas	288.277.441 F	199
– Anvers-Alhambra	223.722.559 F	97
– Anneessens-Fontainas – Antwerpen-Alhambra		
Ixelles : rue Gray-Maelbeek Elsene : Graystraat-Maalbeek	164.000.000 F	138
Saint-Gilles : Barrière-Bethléem Sint-Gillis : Bareel-Bethlehem	190.000.000 F	88
Forest : Wielemans-Parvis St-Antoine Vorst : Wielemans-St.-Antoniusvoorplein	148.000.000 F	52
Molenbeek-Saint-Jean : Parvis Saint-Jean-Baptiste Sint-Jans-Molenbeek : Sint-Jan-Baptistvoorplein	186.000.000 F	30

3. Accompagnement social

a) Bruxelles, Anneessens-Fontainas et Anvers-Alhambra

Depuis le 1er janvier 1996, le coût de l'engagement à mi-temps d'un assistant social a été inscrit au programme quadriennal (100% – 750.000 francs par an). Sa tâche consiste à inciter la population à exécuter ou faire exécuter des travaux de rénovation et à l'informer sur les possibilités d'obtention de primes. Il doit également assister les locataires dans leur recherche d'un nouveau logement, qu'il soit provisoire ou définitif.

b) Ixelles, rue Gray-Maelbeek

Il existe un plan de relogement pour les ménages dont le logement doit être rénové. Si les occupants le désirent, ils peuvent être logés provisoirement dans un logement de substitution de sorte qu'ils conservent leurs droits prioritaires à un logement rénové. Par expérience nous savons toutefois que la plupart d'entre eux préfèrent rester dans le nouveau logement qui leur a été attribué. Depuis le début des travaux de rénovation onze ménages se sont vus attribuer un nouveau logement. Ils ont également perçu une indemnité pour frais de déménagement. Durant les deux premières années du programme quadriennal, il est prévu 300.000 francs par année (100 % Région) et 150.000 francs par année pour les deux années.

c) Saint-Gilles, Barrière-Bethéem, et Forest, Wielemans-Parvis Saint-Antoine.

Les mesures d'accompagnement social en matière de logement visent à inciter la population à procéder à des travaux de rénovation ainsi qu'à demander des primes pour ceux-ci auprès de la Région.

3. Sociale begeleiding

a) Brussel, Anneessens-Fontainas en Antwerpen-Alhambra

De kosten voor de aanwerving van een halftijds sociaal werker werden voorzien in het vierjarig programma (100 % – 750.000 frank/jaar) vanaf 1 januari 1996. Zijn taak bestaat erin de bewoners aan te zetten tot het uitvoeren van renovatiewerken en ze in te lichten over de mogelijkheden premies te bekomen. Hij moet ook de huurders begeleiden bij het zoeken naar voorlopige of definitieve nieuwe huisvesting.

b) Elsene, Graystraat-Maalbeek

Er bestaat een herhuisvestingsplan voor de gezinnen van de te renoveren woningen. Als de bewoners dat wensen kan er in een tijdelijke vervangingswoning voorzien worden zodanig dat zij hun prioritaire rechten op het bekomen van een gerenoveerde woning behouden. De ervaring leert echter dat de meesten in de nieuwe woning die hen wordt aangeboden willen blijven wonen. Sinds het begin van de renovatiewerken werd reeds aan elf gezinnen een nieuwe woning bezorgd. Zij kregen ook een vergoeding voor hun verhuiskosten. Tijdens de twee eerste jaren van het vierjarig programma wordt hiervoor telkens 300.000 frank ingeschreven (100 % Gewest). De twee laatste jaren telkens 150.000 frank.

c) Sint-Gillis, Bareel-Betlehem, en Vorst, Wielemans-St.-Antoniusvoorplein.

De sociale begeleidingsmaatregelen inzake huisvesting bestaan erin de bewoners aan te zetten tot het uitvoeren van renovatiewerken en het aanvragen van premies hiervoor bij het Gewest.

A Saint-Gilles, il est prévu au programme un montant de deux millions pour l'engagement d'un assistant social.

A Forest, un montant de 890.000 francs est prévu pour un travail plus en profondeur d'une association faisant partie du " Réseau Habitat ".

d) Molenbeek-Saint-Jean, Parvis Saint-Jean-Baptiste

Un coordinateur social a pour mission d'accompagner les habitants. Pendant trois ans, un montant de 600.000 francs est prévu (100 % Région).

In Sint-Gillis werd er in het programma een bedrag van 2 miljoen voorzien voor de aanwerving van een sociaal werker.

In Vorst werd er een bedrag van 890.000 frank voorzien voor een intensere werking ter plaatse van een vereniging behorende tot het " Netwerk Wonen ".

d) Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Jan-Baptistvoorplein

Een sociaal coördinator heeft als opdracht de bewoners te begeleiden. Gedurende drie jaar wordt een bedrag van 600.000 frank voorzien (100 % Gewest).

Question n° 142 de M. Denis Grimberghs du 13 mars 1996 (Fr.):

Evaluation de l'arrêté de l'Exécutif du 4 juillet 1991 portant création d'un service d'outplacement auprès de l'ORBEm.

Par arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 juillet 1991, a été créé un service d'outplacement auprès de l'Office régional bruxellois de l'emploi.

Cet arrêté a fait l'objet d'un recours introduit auprès du Conseil d'Etat par l'Etat fédéral qui a estimé qu'en la matière, la Région de Bruxelles-Capitale a outrepassé ses compétences, l'Etat estimait en la matière que les services d'outplacement ne sont pas des services de placement au terme de l'article 6, § 1er, IX, 1° de la loi spéciale des réformes institutionnelles.

J'aimerais savoir si le Conseil d'Etat a pris définitivement attitude dans ce dossier et dans quel sens?

Si la procédure est toujours pendante, j'aimerais être informé des positions que défend la Région de Bruxelles-Capitale en la matière et de l'état actuel de la procédure.

Par ailleurs, je souhaite avoir une brève évaluation du fonctionnement du service créé par l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 juillet 1991.

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

Evaluation de l'arrêté de l'Exécutif du 4 juillet 1991 portant création d'un service d'out-placement auprès de l'ORBEM

En ce qui concerne le recours introduit au Conseil d'Etat, il n'y a pas eu de suite.

Quant à l'évaluation du fonctionnement de ce service, les données que vous trouverez ci-après concernent la période allant de février 1992 à mars 1996.

Prospection

639 entreprises ont reçu une information
162 employeurs ont été rencontrés

Vraag nr. 142 van de heer Denis Grimberghs d.d. 13 maart 1996 (Fr.):

Evaluatie van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 4 juli 1991 houdende oprichting van een outplacementdienst bij de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling.

Ingevolge het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 4 juli 1991 werd er bij de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling een outplacementdienst opgericht.

De federale Staat heeft bij de Raad van State tegen dat besluit beroep ingesteld. De Staat meende immers dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn bevoegdheden had overschreden. De outplacementdiensten zijn immers geen plaatsingsdiensten in de zin van artikel 6, § 1, IX, 1° van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

Ik had graag vernomen of de Raad van State dienaangaande een definitief advies heeft gewezen en in welke zin.

Indien de procedure nog aan de gang is, had ik graag vernomen welk standpunt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ter zake inneemt en hoe de zaken staan.

Tevens had ik graag een korte evaluatie van de werking van bovengenoemde outplacementdienst.

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid het antwoord op zijn vraag te verstrekken.

Evaluatie van het besluit van de Executieve van 4 juli 1991 houdende oprichting van een outplacementdienst bij de BGDA.

Aan het beroep dat hij de Raad van state werd ingesteld, werd geen gevolg gegeven.

Wat de evaluatie van de werking van deze dienst betreft, hebben de cijfers die u hieronder vindt betrekking op de periode van februari 1992 tot maart 1996.

Prospectie

639 ondernemingen hebben informatie ontvangen
162 werkgevers werden bezocht

Nombre de missions

collectif	13
individuel	18
total	31

Nombre d'outplacés: 174 (missions terminées)

Description des outplacés

	Ouvriers	Employés	Cadres	Total
Femmes	5,2 %	18,3 %	0,5 %	24,1 %
Hommes	45,5 %	24,6 %	5,8 %	75,9 %
Total	50,7 %	42,9 %	6,3 %	100 %

Résultats par statut

	En formation	Au travail	Autre projet	Total
Ouvriers	21,1 %	56,7 %	22,2 %	100 %
Employés	5,6 %	80,6 %	13,8 %	100 %
Cadres	9,1 %	72,7 %	18,2 %	100 %

Aantal opdrachten

collectieve	13
individuele	18
totaal	31

Aantal outplacement-kandidaten: 174 (opdrachten volbracht)

Beschrijving van de outplacement-kandidaten

	Arbeiders	Bedienden	Kaders	Totaal
Vrouwen	5,2 %	18,3 %	0,5 %	24,1 %
Mannen	45,5 %	24,6 %	5,8 %	75,9 %
Totaal	50,7 %	42,9 %	6,3 %	100 %

Resultaat per statuut

	In opleiding	Aan het werk	Ander project	Totaal
Arbeiders	21,1 %	56,7 %	22,2 %	100 %
Bedienden	5,6 %	80,6 %	13,8 %	100 %
Kaders	9,1 %	72,7 %	18,2 %	100 %

Question n° 145 de M. Denis Grimberghs du 20 mars 1996 (Fr.):

Décisions prises en matière d'octroi ou de retrait de personnel ACS.

Monsieur le ministre peut-il m'indiquer pour les années 93, 94 et 95 le nombre de décisions prises en ce qui concerne l'octroi de postes ACS et le nombre de décisions prises en ce qui concerne le retrait de postes ACS ainsi que le nombre d'associations concernées dans les deux cas?

Le ministre peut-il préciser quelle est la procédure qui est en application pour le retrait et pour l'octroi de postes ACS?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

1. ACS Loi-programme

1° nombre de postes octroyés:

Année	Nombre de postes attribués	Nombre d'employeurs concernés
1993	90	24
1994	27	21
1995	66	29

2° Nombre de retraits de postes en 1993, 1994 et 1995 : néant.

3° Procédure appliquée pour l'octroi de postes: l'article 2 de l'arrêté royal du 21 juin 1989 prévoit que les nouvelles demandes sont adressées à l'Office régional bruxellois de l'emploi (ORBEM) qui les soumet pour avis à son Comité de gestion et pour décision aux ministres chargés de l'emploi et du budget.

Vraag nr. 145 van de heer Denis Grimberghs d.d. 20 maart 1996 (Fr.):

Beslissingen inzake het toekennen of het intrekken van Geco-personeel.

Kan de geachte minister mij mededelen hoeveel Geco-banen in 1993, 1994 en 1995 zijn toegekend of afgeschaft en hoeveel verenigingen daarbij betrokken zijn?

Kan de minister preciseren hoe dat geschiedt?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid het antwoord op zijn vraag te verstrekken.

1. GECO-programmawet

1° Aantal toegekende posten:

Jaar	Aantal toegekende posten	Aantal betrokken werkgevers
1993	90	24
1994	27	21
1995	66	29

2° Aantal opheffingen van posten in 1993, 1994 en 1995 : geen.

3° Toegepaste procedure voor de toekenning van posten : artikel 2 van het K.B. van 21 juni 1989 voorziet dat de nieuwe aanvragen gericht moeten worden aan de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA), die deze voor advies voorlegt aan zijn beheerscomité en voor beslissing aan de ministers, bevoegd voor de tewerkstelling en de begroting.

4° Procédure appliquée pour le retrait de postes: l'ar ticle 5 de l'arrêté royal du 21 juin 1989 prévoit les cas dans lesquels le Ministre chargé de l'emploi peut suspendre le paiement des primes.

2. ACS Pouvoirs locaux (AR 474)

1° Nombre de postes octroyés en 1993, 1994 et 1995: néant.

2° Nombre de retraits de postes en 1993, 1994 et 1995: néant.

3° Procédure appliquée pour l'octroi de postes: une demande est adressée à l'ORBEM qui la transmet au ministre avec un rapport d'inspection.

4° Procédure appliquée pour le retrait de postes: le ministre prend la décision sans procédure préalable.

Question n° 146 de M. Denis Grimberghs du 20 mars 1996 (Fr.):

Décisions prises en matière d'octroi ou de retrait de personnel FBIE.

Monsieur le ministre peut-il m'indiquer pour les années 93, 94 et 95 le nombre de décisions prises en ce qui concerne l'octroi de postes FBIE et le nombre de décisions prises en ce qui concerne le retrait de postes FBIE ainsi que le nombre d'associations concernées dans les deux cas?

Le ministre peut-il préciser quelle est la procédure qui est en application pour le retrait et pour l'octroi de postes FBIE?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

FBIE

En application de l'accord de coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté française concernant le FBIE, les renseignements demandés ne peuvent être obtenus que de la Comunauté flamande.

Les décisions concernant l'octroi et le retrait de postes FBIE relèvent par ailleurs de la seule compétence de la Communauté française. Pour ces programmes, aucun retrait de postes n'a eu lieu.

Question n° 151 de M. Denis Grimberghs du 27 mars 1996 (Fr.):

Application de l'arrêté royal n° 123 et n° 258.

Lors de l'élaboration du budget, le Ministre-Président a indiqué sa volonté de mettre en veilleuse les arrêtés royaux n° 123 et n° 258 pour l'année budgétaire 1996.

S'agissant d'arrêtés-lois, il nous semble qu'en la matière, il serait légitime d'opérer cette "mise en veilleuse" en procédant à une modification par voie d'ordonnance.

4° Toegepaste procedure voor de opheffing van posten: artikel 5 van het koninklijk besluit van 21 juni 1989 voorziet de gevallen waarin de minister bevoegd voor de tewerkstelling, de betaling van de premies kan schorsen.

2. GECO openbare besturen (KB 474)

1° Aantal toegekende posten in 1993, 1994 en 1995: geen.

2° Aantal opheffingen van posten in 1993, 1994 en 1995: geen.

3° Toegepaste procedure voor het toekennen van posten: een aanvraag moet gericht worden aan de BGDA die deze met een inspectie-rapport overmaakt aan de minister.

4° Toegepaste procedure voor de opheffing van posten: de minister neemt de beslissing zonder voorafgaandelijke procedure.

Vraag nr. 146 van de heer Denis Grimberghs d.d. 20 maart 1996 (Fr.):

Beslissingen inzake het toekennen of het afschaffen van IBFW-banen.

Kan de geachte minister mij, voor 1993, 1994 en 1995, mededelen hoeveel arbeidsplaasten in het kader van het Interdepartementaal begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid zijn toegekend of afgeschaft en hoeveel verenigingen daarbij betrokken zijn?

Kan de minister preciseren hoe dat geschiedt?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid het antwoord op zijn vraag te verstrekken.

IBF

Met toepassing van het samenwerkingsakkoord tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende het IBF, kunnen de gevraagde inlichtingen alleen bekomen worden bij de Franse Gemeenschap.

De beslissingen betreffende de toekenning en opheffing van IBF-posten vallen trouwens onder de exclusieve bevoegdheid van de Franse Gemeenschap. Voor die programma's werden geen betrekkingen afgeschaft.

Vraag nr. 151 van de heer Denis Grimbergs d.d. 27 maart 1996 (Fr.):

Toepassing van de koninklijke besluiten nrs. 123 en 258.

Tijdens de opstelling van de begroting heeft de minister-voorzitter gezegd dat hij de koninklijke besluiten nrs. 123 en 258 voor het begrotingsjaar 1996 'in de ijskast wou zetten'.

Daar het wetsbesluiten betreft, lijkt het ons beter dat te doen bij wege van een ordonnantie.

Le ministre peut-il m'indiquer quelle est la voie qu'il a choisie pour assurer "cette mise en veilleuse"? A moins qu'il y ait renoncé. Combien de dossiers ont été introduits depuis le début de l'année 1996 dans le cadre de ces réglementations? Quelle information est donnée aux employeurs qui demandent l'application de ces réglementations? Un ajustement budgétaire est-il envisagé pour couvrir ces dépenses?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

Dans le cadre de l'arrêté royal n° 123, l'intervention financière de la Région peut être accordée pour des projets d'expansion économique. L'intervention relative aux projets d'assistance aux petites et moyennes entreprises est octroyée en application de l'arrêté royal n° 258.

Dans le cadre des économies budgétaires que la Région entend réaliser, un montant de 25.100.000 francs destinés à financer les interventions régionales de ces deux arrêtés a été inscrit au budget. Ce montant est destiné à honorer les décisions déjà prises.

L'Administration a été informée que les demandes d'arrêtés royaux n° 123 et 258 doivent être traités en fonction des disponibilités budgétaires.

Dans le cadre d'une demande d'application de ces arrêtés, le dossier du demandeur est néanmoins instruit, mais il sera également informé par l'Administration que, pour des raisons budgétaires, aucune suite favorable ne pourra être réservée à son dossier en 1996 et qu'aucune garantie ne peut lui être fournie pour l'avenir.

Il est toutefois évident que si l'évolution des dépenses, estimée par l'ORBEM, laisse apparaître des disponibilités budgétaires, celles-ci seront utilisées en faveur des dossiers en attente.

Depuis le début de l'année 1996, six dossiers ont été introduits à l'Administration.

Kan de minister me zeggen wat hij heeft ondernomen om dat te doen? Of heeft hij dat voornemen laten varen? Hoeveel dossiers zijn er sedert begin 1996 in het kader van die reglementeringen ingediend? Welke informatie krijgen de werkgevers die vragen die reglementeringen toe te passen? Zal de begroting worden aangepast om die uitgaven te dekken?

Antwoord: Het geachte lid vindt hierna het antwoord op zijn vraag.

In het raam van het koninklijk besluit n° 123 kan het Gewest financiële steun toekennen aan economische expansieprojecten. De steun aan projecten van kleine en middelgrote ondernemingen wordt toegekend in uitvoering van het koninklijk besluit n° 258.

In het raam van de door het Gewest geplande begrotingsbeperkingen, werd er 25.100.000 BEF ingeschreven om de gewestelijke steun voorzien door deze twee besluiten te financieren. Met dit bedrag moeten de reeds genomen beslissingen uitvoering krijgen.

Aan de administratie werd medegedeeld dat steunaanvragen op basis van de K.B.'s n° 123 en 258 behandeld moeten worden in functie van de beschikbare begrotingsmiddelen.

Na aanvraag om toepassing van deze besluiten, wordt het dossier van de aanvrager wel onderzocht. De administratie zal hem echter verwittigen dat er, om budgettaire redenen, in 1996 geen gunstig gevolg aan zijn aanvraag en geen enkele belofte naar de toekomst toe kan gegeven worden.

Als de door de BGDA geraamde evolutie van de uitgaven, in de toekomst meer begrotingsmiddelen zou opleveren, zullen deze vanzelfsprekend worden gebruikt voor de dossiers die nog op afhandeling wachten.

Sinds begin 1996 werden zes dossiers bij de administratie ingediend.

Question n° 155 de M. Serge de Patoul du 3 avril 1996 (Fr.):

Réseau Internet.

Les autoroutes de la communication permettent de donner des informations à travers le monde par le biais d'Internet.

On sait aujourd'hui qu'il existe de nombreux utilisateurs à travers le monde.

Il apparaît donc nécessaire d'avoir une présentation correcte de la Région bruxelloise sur le réseau Internet.

A l'heure actuelle, la Région bruxelloise est-elle, d'une manière ou d'une autre, présente sur le réseau Internet?

Si oui:

Vraag nr 155 van de heer Serge de Patoul d.d. 3 april 1996 (Fr.):

Internet.

Via de informatiesnelwegen kan er over heel de wereld met behulp van Internet informatie rondgestuurd worden.

Wereldwijd zijn er vandaag tal van gebruikers.

Het is dan ook noodzakelijk dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest goed voorgesteld wordt op Internet.

Is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op een of andere manier aanwezig op Internet?

Indien dat zo is:

– A quelle adresse?

– Quel est le texte qui y est mis?

– Quelles sont les langues qui sont utilisées pour présenter la Région bruxelloise?

Réponse: Il est tout à fait évident que la Région bruxelloise doit être présente sur Internet.

En effet, il s'agit d'un moyen de communication moderne et en pleine expansion.

Le gouvernement bruxellois a donc décidé dès le 15 février passé, d'organiser un site consacré à Bruxelles sur le réseau Internet.

En date du 4 avril, le gouvernement a décidé de confier au Centre d'informatique pour la Région Bruxelloise un mandat spécial afin d'assurer de manière coordonnée cette présence sur le WEB.

Dans les prochaines semaines sera développée une arborescence spécifique à laquelle pourront être rattachées toutes les informations utiles sur Bruxelles: économiques, touristiques, historiques, institutionnelles, culturelles, technologiques,...

Bien entendu, il est prévu que le site soit mis à jour de manière constante.

Il est prévu que toutes les informations présentées officiellement par la Région le soient en quatre langues (français, néerlandais, anglais, allemand) pour que le plus grand nombre de personnes puisse comprendre les messages d'information.

– op welk adres?

– met welke tekst?

– welke talen worden gebruikt om het Gewest voor te stellen?

Antwoord: Het is overduidelijk dat de aanwezigheid van het Brussels Gewest op Internet wenselijk is.

Het gaat hier immers om een modern communicatiemiddel dat in volle ontwikkeling is.

De Brusselse Regering heeft dus reeds op 15 februari beslist een site gewijd aan Brussel te openen op Internet.

Op 4 april heeft de Regering beslist een bijzonder mandaat te verlenen aan het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest om de Brusselse aanwezigheid op het WEB op een gecoördineerde manier te laten verlopen.

In de komende weken zal een speciale boomstructuur worden opgesteld waarin alle nuttige informatie over Brussel kan worden ondergebracht: met betrekking tot economie, toerisme, geschiedenis, instellingen, cultuur, technologie,...

Vanzelfsprekend is er voorzien dat de site doorlopend bijgehouden en aangevuld wordt.

Er wordt eveneens voorzien dat het Brussels Gewest haar informatie in vier talen vrijgeeft (Frans, Nederlands, Engels, Duits) zodat het grootst mogelijke aantal mensen de informatieboodschappen kan begrijpen.

Question n° 160 de M. Jean-Pierre Cornelissen du 16 avril 1996 (Fr.):

Dossiers traités par le Collège juridictionnel.

On évoque volontiers le nombre important de dossiers qui seraient en souffrance au Collège juridictionnel.

La complexité de certaines matières et le volume forcément limité des ressources humaines administratives dont bénéficie cet organisme expliquent évidemment cette situation.

Monsieur le ministre-président pourrait-il à ce propos me communiquer les renseignements suivants:

1. Combien d'agents sont-ils affectés au traitement des dossiers?

2. Quel est le nombre de réclamations introduites durant l'année 95 et quelle en est la répartition linguistique?

3. Quel est le nombre de réclamations transmises par la Province de Brabant? Combien d'entre elles ont-elles été traitées et quelle est la répartition linguistique des dossiers ainsi traités?

   Combien de réclamations d'origine provinciale n'ont-elles pas été traitées à ce jour et quelle en est la répartition linguistique?

Vraag nr. 160 van de heer Jean-Pierre Cornelissen d.d. 16 april 1996 (Fr.):

Dossiers behandeld door het Rechtscollege.

Het aanzienlijk aantal onafgehandelde dossiers bij het Rechtscollege wordt dikwijls ter sprake gebracht.

Deze situatie is uiteraard te wijten aan de ingewikkeldheid van sommige materies en aan het beperkte personeel waarover die instelling beschikt.

Kan de heer minister mij de volgende inlichtingen mededelen:

1. Hoeveel ambtenaren zijn belast met het behandelen van de dossiers?

2. Hoeveel klachten zijn er in 1995 ingediend en hoe is de taalverhouding ervan?

3. Hoeveel klachten heeft de provincie Brabant voorgelegd? Hoeveel daarvan werden behandeld en wat is de taalverhouding van de aldus behandelde dossiers?

   Hoeveel klachten vanwege de provincie zijn tot op heden niet behandeld en wat is de taalverhouding ervan?

4. Quel est le nombre global de réclamations en souffrance et quelle en est la répartition linguistique?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

1. A l'heure actuelle, neuf agents sont affectés à la Cellule administrative du Collège juridictionnel.

2. Durant l' année 1995, 1.443 réclamations ont été introduites.

   La répartition linguistique des réclamations n'est pas établie avec précision mais, le pourcentage de dossiers en néerlandais tourne autour des 15%.

3. Le passif laissé par la Province du Brabant au 1er janvier 1995 est de 1.500 dossiers. Le nombre de dossiers hérités de la Province et non traités à ce jour n'est pas connu car, la ventilation entre dossiers hérités de la Province et les autres n'est pas effectuée.

   On sait par contre que sur l'ensemble de l'année 1995, 1.321 dossiers ont été traités par le Collège juridictionnel.

4. Le nombre de réclamations introduites étant à peu près égal au nombre de dossiers traités, le nombre d'affaires en souffrance (environ 1.500 dossiers) n'a pas augmenté depuis l'époque de la Province du Brabant et ce malgré la charge exceptionnelle qui a résulté des récentes élections.

4. Wat is het totaal aantal onafgehandelde dossiers en wat is de taalverhouding ervan?

Antwoord: Hieronder vindt het geachte lid het antwoord op zijn vragen.

1. Momenteel zijn negen personeelsleden werkzaam in de Administratieve cel van het Rechtscollege.

2. In het jaar 1995 werden 1.443 klachten ingediend.

   De verhouding tussen de taalgroepen van deze klachten werd niet precies vastgesteld, maar het percentage Nederlandstalige dossiers ligt rond de 15%.

3. Het passief bij de splitsing van de Provincie Brabant op 1 januari 1995 bedroeg 1.500 dossiers. Het aantal dossiers geërfd door de Provincie en die tot vandaag niet behandeld werden is niet gekend, daar de verdeling van de dossiers geërfd door de Provincie en de anderen niet werd doorgevoerd.

   Men weet daarentegen dat over het geheel van 1995 1.321 dossiers werden behandeld door het Rechtscollege.

4. Aangezien het aantal ingediende klachten ongeveer in verhouding staat tot het aantal behandelde dossiers, is het aantal lopende zaken (ongeveer 1.500 dossiers) niet gestegen sinds de splitsing van de Provincie Brabant en dit ondanks de buitengewoon zware opdracht die uit de laatste verkiezingen is voortgekomen.

Question n° 163 de M. Dominiek Lootens du 16 avril 1996 (N.):

Edition de livres et de brochures.

Pouvez-vous me dire quels livres et quelles brochures ont été édités entre 1989 et 1995 par votre cabinet et par les départements qui relèvent de vos attributions?

Conformément à la loi du 8 avril 1965 et à l'arrêté royal du 31 décembre 1965 instituant le dépôt légal à la Bibliothèque royale de Belgique, toutes ces brochures ont-elles été déposées réglementairement auprès de cette institution?

Si tel n'est pas le cas, quelles mesures envisagez-vous de prendre?

Réponse: Un inventaire général de toutes les publications et brochures réalisées par la Région de Bruxelles-Capitale depuis 1989 est difficilement réalisable dans ce cadre-ci.

En ce qui concerne le dépôt légal à la Bibliothèque royale, il a déjà été répondu à M. Lootens, à la suite de sa question écrite n° 65 du 29 novembre 1995, que le gouvernement sera attentif à ce point et fera en sorte que les éditions de la Région soient transmises à la Bibliothèque royale.

Vraag nr. 163 van de heer Dominiek Lootens d.d. 16 april 1996 (N.):

Uitgave van boeken en brochures.

Kan u mij meedelen welke boeken en brochures in de periode 1989-1995 door uw kabinet en door de departementen die onder uw bevoegdheid vallen werden uitgegeven?

Werden al deze brochures, conform de wet van 8 april 1965 en het koninklijk besluit van 31 december 1965 houdende de instelling van een wettelijk depot bij de Koninklijke Bibliotheek van België, bij deze instelling op een reglementaire wijze ingediend?

Indien dit niet het geval is, welke maatregelen overweegt u dan te nemen?

Antwoord: Een algemene inventaris van alle publicaties en brochures van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest sinds 1989 is in deze context moeilijk uitvoerbaar.

Wat het wettelijk depot betreft bij de Koninklijk Bibliotheek, kreeg de heer Lootens eerder als antwoord op zijn schriftelijke vraag n° 65 d.d. 29 november 1995, dat de Regering aandacht zal besteden aan dit punt en ervoor zal zorgen dat de uitgaven van het Gewest bij de Koninklijke Bibliotheek zullen worden neergelegd.

Question n° 167 de M. Dominiek Lootens du 13 avril 1996 (N.):

Guides touristiques sur Bruxelles destinés aux visiteurs.

En réponse aux questions 55 et 98 de Mme Nagy, nous apprenons que le ministre-président a acheté pour 424.000 F 1.000 exemplaires du guide "Bruxelles et sa Région" pour les "offrir aux visiteurs".

Cette édition existe-t-elle aussi en néerlandais, et si tel est le cas, combien d'exemplaires a-t-il commandés, selon le cas, en français et en néerlandais?

Quels sont les guides en néerlandais que le ministre-président a commandés pour les offrir aux visiteurs néerlandophones? Combien d'exemplaires en a-t-il commandé?

Quel montant de l'article budgétaire 22.11.12.01 "Image de Bruxelles" a-t-on consacré à l'édition en langue française et à l'édition en langue néerlandaise?

Réponse: Le guide "Bruxelles et sa Région" a été publié par les Editions Casterman de manière indépendante de la Région.

Cette société n'a, à ce jour, publié ce guide qu'en français.

Les visiteurs néerlandophones, à qui il est accordé un ouvrage, reçoivent un livre évidemment publié en néerlandais par exemple "Brussel" dont l'auteur est Roel Jacobs.

Le guide de tourisme "Guide & Plan", édité par Brussels Média, est publié en quatre langues et des exemplaires ont été acquis par le cabinet pour répondre aux demandes de visiteurs.

Il est évident que les simples règles de bienséance font en sorte que tout visiteur puisse recevoir un ouvrage d'au moins une des langues nationales.

Il n'est pas possible d'établir une subdivision budgétaire en fonction de critères linguistiques de parution d'ouvrages.

Vraag nr. 167 van de heer Dominiek Lootens d.d. 13 april 1996 (N.):

Gidsen aangaande Brussel voor bezoekers.

In antwoord op de vragen nrs. 55 en 89 van mevrouw Nagy vernemen wij dat de minister-voorzitter voor 424.000 fr. 1.000 exemplaren heeft gekocht van de gids "Bruxelles et sa région", om deze "aan te bieden aan bezoekers".

Bestaat deze uitgave ook in het Nederlands, en zo ja, hoeveel Nederlandstalige respectievelijk Franstalige exemplaren werden hiervan besteld?

Welke Nederlandstalige gidsen heeft de minister-voorzitter besteld om aan de Nederlandstalige bezoekers aan te bieden? Hoeveel exemplaren heeft hij hiervan besteld?

Hoeveel geld van het begrotingsartikel 22.11.12.01, "Imago van Brussel" werd besteed aan Nederlandstalige respectievelijk Franstalige uitgaven?

Antwoord: De gids "Bruxelles et sa Région" werd, zonder tussenkomst van het Gewest, uitgegeven door Uitgeverij Casterman.

Tot op heden heeft deze maatschappij deze gids enkel in het Frans gepubliceerd.

De Nederlandstalige bezoekers krijgen een boek dat uiteraard in het Nederlands werd uitgegeven, bijvoorbeeld "Brussel", geschreven door Roel Jacobs.

De toeristische gids "Gids en Plan", uitgegeven door Brussels Média, is in vier talen opgesteld. Het kabinet heeft enkele exemplaren aangekocht om aan de vraag van de bezoekers te voldoen.

Het is duidelijk dat de gewone regels van wellevendheid ervoor zorgen dat elke bezoeker een werk kan verkrijgen opgesteld in tenminste één van de nationale talen.

De begroting kan niet onderverdeeld worden volgens het aantal in elke taal gepubliceerde exemplaren.

Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures

Question n° 52 de M. André Drouart du 27 mars 1996 (Fr.):

Participation de la SRIB au sein de sociétés mixtes.

Je remercie le ministre pour sa réponse très complète à ma question n° 32, concernant la participation et les représentants de la SRIB au sein de sociétés mixtes. Il me revient que le poste de Président de ces sociétés est choisi par le partenaire public (SRIB et SDRB) et que le poste d'administrateur-délégué est choisi par les partenaires privés.

Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen

Vraag nr. 52 van de heer André Drouart d.d. 27 maart 1996 (Fr.):

De participatie van de GIMB in gemengde bedrijven.

Ik dank de minister voor zijn heel volledig antwoord op mijn vraag nr. 32 betreffende de participatie en de vertegenwoordigers van de GIMB in gemengde bedrijven. Ik verneem dat de overheidspartner (GIMB en GOMB) de voorzitter aanwijst en dat de privépartners de afgevaardigde bestuurder aanwijzen.

Monsieur le ministre peut-il me confirmer cette situation?

Si tel n'est pas le cas, pourrait-il me préciser le mode de désignation de ces personnes?

Réponse: En réponse à la question posée par l'honorable membre pour ce qui concerne la désignation du président et de l'administrateur-délégué dans les sociétés mixtes, un seul cas est à relever où le président est désigné statutairement par le partenaire public et l'administrateur-délégué par les partenaires privés. Il s'agit en l'occurrence de la société IDIM.

Kan de minister me dat bevestigen?

Zo neen, zou hij me dan kunnen meedelen hoe die personen worden aangewezen?

Antwoord: In antwoord op de schriftelijke vraag van het geachte lid over de aanduiding van de voorzitter en de afgevaardigd beheerder van de gemengde bedrijven, dient erop gewezen dat de voorzitter slechts in één geval op statutaire wijze wordt aangeduid door de openbare partner en de afgevaardigd beheerder door de privé-partners. Het handelt zich in onderhavig geval om het bedrijf IDIM.

Question n° 53 de M. Walter Vandenbossche du 3 avril 1996 (N.):

Taxe régionale.

Des centaines d'habitants de la Région de Bruxelles-Capitale ont à nouveau reçu un rappel pour payer la taxe régionale de l'année 1994 alors qu'ils avaient payé la taxe dans le délai imparti.

Je constate non seulement que l'administration des impôts commet des erreurs mais qu'en outre elle ne tient pas compte des informations que lui transmet le contribuable.

Je souhaiterais que le ministre me dise quelles mesures seront prises pour éviter que de telles situations ne se reproduisent dans l'avenir.

Réponse: Les 8 et 20 mars 1996, 44.376 rappels en rapport avec la taxe régionale 1994 à charge des ménages, des entreprises et des professions libérales furent envoyés.

Le service fiscal de l'administration relève également un certain nombre d'anomalies, qui s'expliquent partiellement par le fait que des payements sont effectués au moment où l'établissement automatique et l'impression des rappels sont en cours ("croisement" du payement et de l'envoi).

De plus, il apparaît que de nombreux redevables effectuent le payement sur un numéro de compte erroné; or, tant que le payement n'est pas identifié, le numéro de rôle est considéré comme impayé dans le fichier.

Enfin, compte tenu du nombre de rappels, une certaine marge d'erreurs est inévitable. Quoiqu'il en soit, l'administration tente de limiter cette marge d'erreurs au maximum; pour ce faire, les mesures suivantes sont susceptibles d'y contribuer à l'avenir:

1. Accès au Registre national des personnes physiques

L'accès au Registre national des personnes physiques a été accordé au service taxe de l'administration des finances par l'arrêté royal du 13 novembre 1995 (MB 21 janvier 1996). Dès que ces données seront "prêtes à l'emploi", l'administration disposera d'une banque de données plus adéquate qui permettra un meilleur recouvrement de la taxe régionale.

Vraag nr. 53 van de heer Walter Vandenbosche d.d. 3 april 1996 (N.):

Regionale belasting.

Opnieuw kregen honderden inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een herinnering tot betaling van de regionale belasting voor het jaar 1994, hoewel zij de taks binnen de voorziene termijn betaald hadden.

Ik stel vast dat er niet alleen fouten gemaakt worden binnen de belastingsadministratie, maar eveneens, dat de gegevens die de belastingsplichtige aan de administratie doorgeven, niet verwerkt worden.

Graag had ik van de minister vernomen welke maatregelen er genomen worden om dergelijke toestanden in de toekomst te vermijden.

Antwoord: Op 8 en 20 maart 1996 werden in totaal 44.376 herinneringen in verband met de gewestelijke belasting 1994 ten laste van de gezinnen, bedrijven en vrije beroepen, verzonden.

De fiscale dienst van de administratie stelt eveneens een aantal anomalieën vast die gedeeltelijk verklaard kunnen worden door het feit dat betalingen verricht worden op het ogenblik dat de automatische opmaak en het drukken van de herinneringen aan de gang zijn ("kruising" van de betaling en de verzending).

Bovendien blijken nogal wat belastingplichtigen de betaling te verrichten op een verkeerd rekeningnummer; zolang die betaling niet is geïdentificeerd, blijft volgens het gegevensbestand het rolnummer onbetaald.

Rekening houdend met het aantal herinneringen tenslotte, is een zekere foutenmarge onvermijdelijk. Wat er ook van zij, de administratie tracht deze foutenmarge tot een minimum te beperken; volgende maatregelen moeten in de toekomst hiertoe leiden:

1. Toegang tot het Rijksregister van de natuurlijke personen

Bij koninklijk besluit van 13 november 1995 (BS 21 januari 1996) werd aan de Dienst Belastingen van de Administratie van Financiën, toegang verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen. Zodra deze gegevens "gebruiksklaar" zijn, zal de administratie over een meer adequate gegevensbank beschikken, die een betere inning van de gewestelijke belasting mogelijk maakt.

2. Réorganisation interne

Le service fiscal compétent pour la taxe à charge des ménages, des entreprises et des professions libérales, a été réorganisé en profondeur sur le plan interne.

La responsabilisation du gestionnaire de dossiers qui devient compétent pour le traitement complet d'un ensemble de dossiers préalablement défini en est la clé de voûte. L'attention nécessaire a été également accordée à l'amélioration du contact direct entre le redevable et le gestionnaire de dossiers (application des dispositions de l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration).

Enfin, il faut noter que des cas individuels peuvent toujours être examinés par l'administration, sur la base de données concrètes.

Question n° 54 de Mme Marie Nagy du 3 avril 1996 (Fr.):

Personnel de la SDRB détaché dans les cabinets ministériels.

L'honorable ministre peut-il me donner le détail des agents de la SDRB détachés dans un cabinet ministériel en précisant:

- le grade et le statut (statutaire ou contractuel);
- le cabinet où s'effectue le détachement;
- les agents qui sont à charge d'un cabinet ou à charge de la SDRB et dans ce dernier cas le montant du traitement;
- la date du détachement et la nature de la décision de ce détachement (conseil d'administration, arrêté ministériel, etc.)?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après les informations demandées concernant le personnel de la SDRB, détaché dans les cabinets ministériels.

1. Il y a actuellement quatre membres du personnel de la SDRB exerçant une activité à temps plein dans des cabinets ministériels bruxellois.

   Il s'agit de:

   un fonctionnaire statutaire, revêtu du grade de premier conseiller

   un fonctionnaire statutaire, revêtu du grade de conseiller

   un fonctionnaire statutaire, revêtu du grade de conseiller

   un fonctionnaire contractuelle (équivalent au rang 10.1).

   Conformément à une décision récente de son conseil d'administration, la SDRB vient de réclamer le retour du fonctionnaire du grade de conseiller.

2. Les cabinets où s'effectuent les détachements sont:

   le cabinet du ministre-président Charles Picqué

2. Interne reorganisatie

De fiscale dienst, bevoegd voor de gewestelijke belasting ten laste van de gezinnen, de bedrijven en de vrije beroepen, werd intern grondig gereorganiseerd.

De responsabilisering van de dossierbeheerder die bevoegd wordt voor de volledige behandeling van een vooraf duidelijk vastgesteld pakket dossiers, staat hierbij centraal. Eveneens werd de nodige aandacht besteed aan de verbetering van het rechtstreekse contact tussen de belastingplichtige en de dossierbeheerder (toepassing van de bepalingen van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur).

Tenslotte wordt er op gewezen dat, op basis van concrete gegevens, individuele gevallen steeds door de administratie onderzocht kunnen worden.

Vraag nr. 54 van mevrouw Marie Nagy d.d. 3 april 1996 (Fr.):

Het personeel van de GOMB dat naar de ministeriële kabinetten werd gedetacheerd.

Kan de geachte minister me in verband met het personeel van de GOMB dat naar een ministerieel kabinet gedetacheerd werd, de volgende informatie geven:

- graad en statuut (statutair of tijdelijk) ;
- kabinet waarheen ze gedetacheerd werden ;
- ambtenaren die door de kabinetten of door de GOMB bezoldigd worden en, in dit laatste geval, het bedrag van die bezoldiging;
- datum van detachering en basis (beslissing van de raad van bestuur, ministerieel besluit enz.).

Antwoord: Het geachte lid zal hierna de gevraagde informatie willen vinden betreffende het personeel van de GOMB dat is gedetacheerd bij ministeriële kabinetten.

1. Momenteel oefenen 4 personeelsleden een voltijdse activiteit uit in de Brusselse ministeriële kabinetten.

   Het betreft:

   1 statutair ambtenaar, met de graad van eerste adviseur

   1 statutair ambtenaar, met de graad van inspecteur-generaal

   1 statutair ambtenaar, met de graad van adviseur

   1 contractueel ambtenaar (gelijkgesteld aan rang 10.1).

   Overeenkomstig een recente beslissing van haar Raad van Bestuur, heeft de GOMB zopas de terugkeer gevraagd van de ambtenaar met de graad van adviseur.

2. De kabinetten waar de detachementen hebben plaatsgevonden:

   het kabinet van minister-voorzitter Ch. Picqué

le cabinet du ministre Didier Gosuin

le cabinet du secrétaire d'Etat Eric André.

3. Les traitements correspondent aux traitements prévus pour les grades susmentionnés. Actuellement il s'agit d'un montant global, y compris le traitement du fonctionnaire dont le retour a été demandé, de 635.416 BEF (brut) et de 329.613 BEF (net).

4. Date des détachements :

Cabinet du ministre-président: depuis le début du mois d'août 1995

Cabinet du ministre Gosuin: depuis le 23 juin 1995, faisant suite à un détachement antérieur depuis le 8 juillet 1989

Cabinet du secrétaire d'Etat André: le premier depuis le 16 août 1995, et le second depuis le 1er avril 1996.

het kabinet van minister D. Gosuin

het kabinet van staatssecretaris E. André.

3. De wedden stemmen overeen met de wedden die zij voorzien voor de hogervermelde graden. Momenteel gaat het om een globaal bedrag van 635.416 BEF (bruto) en van 329.613 BEF (netto). In dit bedrag is ook de wedde inbegrepen van de ambtenaar waarvan de terugkeer is gevraagd.

4. Datum van de detachementen:

Kabinet van de minister-voorzitter: sedert begin augustus 1995

Kabinet van minister Gosuin: sedert 23 juni 1995, in vervolg op een vorig detachement sedert 8 juli 1989

Kabinet van staatssecretaris André: het eerste sedert 16 augustus 1995, het tweede sedert 1 april 1996.

Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport

Question n° 86 de Mme Evelyne Huytebroeck du 20 mars 1996 (Fr.):

Transport spécifique des personnes à mobilité réduite.

Le ministre peut-il me dire si un service de transports en commun, spécifique aux personnes à mobilité réduite, existe dans la Région de Bruxelles-Capitale? Le cas échéant, pouvez-vous me faire savoir depuis quand ce service existe et sur quelle convention le projet repose? Je voudrais également connaître comment les véhicules ont été adaptés, ainsi que leur nombre et comment ont été recrutés les conducteurs. Quel budget est accordé à ce service? Quelles communes sont desservies? Combien de demandes sont enregistrées? Quel est le coût pour les usagers et l'information faite à leur destination? Comment ce service fonctionne-t-il?

Monsieur le ministre peut-il me dire s'il est au courant du projet wallon? Si oui, a-t-il pris des contacts avec son homologue, M. Michel Lebrun? Lesquels?

Réponse: En réponse à la question de madame la députée Evelyne Huytebroeck voici les éléments de réponses obtenus de la STIB:

– Le service dont question résulte d'une initiative prise en 1978 par M. Jos Chabert, alors ministre national des communications, pour répondre à des associations de handicapés qui constatèrent l'impossibilité pour certains de ceux-ci d'utiliser le nouvelles installations de métro. Il a, dès le début, été confié à la STIB qui l'a étudié et réalisé. Il fait actuellement partie des modalités du contrat de gestion Région de Bruxelles-Capitale-STIB.

Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer

Vraag nr. 86 van mevr. Evelyne Huytebroeck d.d. 20 maart 1996 (Fr.):

Specifiek vervoer voor personen met beperkte mobiliteit.

Kan de minister me zeggen of er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een dienst bestaat die instaat voor het vervoer van personen die zich moeilijk kunnen verplaatsen? Zo ja, sedert wanneer bestaat die dienst dan al en welke overeenkomst werd ter zake gesloten? Graag vernam ik ook hoe de voertuigen zijn aangepast, hoeveel voertuigen er zijn, hoe de bestuurders werden aangeworven, hoeveel geld voor die dienst is uitgetrokken, welke gemeenten worden bediend, hoeveel aanvragen men heeft ontvangen, hoeveel het de gebruikers kost, hoe ze worden geïnformeerd en hoe die dienst werkt.

Kan de minister me zeggen of hij weet heeft van het Waalse project en zo ja, of hij met zijn collega, de heer Michel Lebrun, in contact getreden is?

Antwoord: In antwoord op de vraag van mevrouw Evelyne Huytebroeck, volksvertegenwoordiger, vindt U hieronder de antwoordelementen die de MIVB heeft verstrekt.

– De dienst waarvan sprake is het resultaat van een in 1978 door de heer Chabert, toenmalig nationaal minister Verkeerswezen, genomen initiatief om tegemoet te komen aan verenigingen voor gehandicapten die vaststelden dat sommige van deze personen onmogelijk van de nieuwe metro-installaties gebruik konden maken. Deze dienst werd van bij de aanvang aan de MIVB toevertrouwd, die hem heeft bestudeerd en gerealiseerd. Hij maakt op dit ogenblik deel uit van de modaliteiten van het beheercontract BHG-MIVB.

- Les véhicules ne sont pas adaptés mais construits expressément pour leurs fonctions d'après des spécifications du Service matériel roulant de la STIB. Ils sont actuellement 15 en parc et les conducteurs sont recrutés parmi les agents de la STIB.

- Le budget annuel de fonctionnement est actuellement de 52 millions de francs belges.

- Les communes desservies sont au nombre de 29, leur liste peut être obtenue en téléphonant au 02/515.23.65 de la STIB.

- Le nombre de demandes valables est en moyenne de 275 par jour ouvrable, plus de 2/3 d'entre elles peuvent être satisfaites.

- Le coût par trajet simple est de 50 BEF, soit environ 6 % des frais réels.

- Des dépliants explicatifs sont à disposition, notamment à la STIB.

Quant aux futures réalisations de la Région wallonne, j'en suis évidemment informé puisque 11 minibus "TEC 105" seront mis en service pour les quatre provinces dès le 15 avril prochain. Leur mode d'emploi paraît plus contraignant qu'à Bruxelles, mais les conditions ne sont guère comparables, notamment en densité de véhicules et de population.

Je suis d'ailleurs à la disposition du ministre Michel Lebrun pour toutes informations qui pourraient lui être de quelque utilité.

Question n° 88 de M. Dominiek Lootens du 22 mars 1996 (N.):

Concessionnaires de magasins installés dans le métro.

Dans les infrastructures du métro, de nombreux espaces commerciaux sont concédés à des exploitants.

A quelles conditions ces espaces sont-ils concédés? Impose-t-on également, dans ce cadre, des exigences linguistique?

Réponse: Monsieur le député Dominiek Lootens s'intéresse aux conditions dans lesquelles les magasins du métro seraient donnés en concession et si des obligations linguistiques y sont liées.

En fait, ces volumes ne sont pas donnés en concession mais font l'objet de baux commerciaux.

Le critère d'attribution le plus important est le type de commerce; c'est aux activités les plus attractives pour la clientèle métro qu'un volume est donné en priorité.

Les prix de location ont été fixés par des spécialistes de l'immobilier après étude de la fréquentation relative des différentes stations.

La langue utilisée ne joue aucun rôle déterminant. Les contractants appartiennent d'ailleurs actuellement à différentes nationalités, ce qui démontre la neutralité complète du bailleur à cet égard.

- De voertuigen zijn niet aangepast, maar speciaal voor hun functie gebouwd volgens specificaties van de Dienst Rollend Materieel van de MIVB. Het park bestaat momenteel uit 15 voertuigen en de bestuurders worden gerecruteerd onder de personeelsleden van de MIVB.

- Het jaarlijks werkingsbudget bedraagt thans 52 miljoen Belgische frank.

- 29 gemeenten worden bediend; de lijst is te verkrijgen op het telefoonnummer 02/515.23.65 van de MIVB.

- Het aantal geldige aanvragen bedraagt gemiddeld 275 per werkdag; meer dan twee derde ervan kan beantwoord worden.

- De prijs per enkele rit is 50 BEF of ongeveer 6 % van de reële kosten.

- Folders met enige uitleg zijn ter beschikking, onder meer bij de MIVB.

Van de toekomstige verwezenlijkingen van het Waals Gewest ben ik uiteraard op de hoogte, aangezien vanaf 15 april e.k. 11 minibussen "TEC 105" in dienst zullen worden gesteld voor de 4 provincies. Het gebruik ervan lijkt aan meer beperkingen te zijn onderworpen dan in Brussel, maar de omstandigheden zijn nauwelijks te vergelijken, onder meer qua auto- en bevolkingsdichtheid.

Ik sta trouwens tot de beschikking van minister Michel Lebrun voor alle inlichtingen die hem van enig nut zouden kunnen zijn.

Vraag nr. 88 van de heer Dominiek Lootens d.d. 22 maart 1996 (N.):

Concessiehouders in de metrowinkels.

In de metrogebouwen worden heel wat winkelruimtes in concessie gegeven aan een aantal uitbaters.

Onder welke voorwaarden worden deze ruimtes in concessie gegeven? Worden daarbij ook taalvereisten gesteld?

Antwoord: Volksvertegenwoordiger Dominiek Lootens stelt belang in de voorwaarden tegen dewelke de winkels in de metro in concessie zouden gegeven worden en in de taalverplichtingen die er verband kunnen mee houden.

Die volumes worden in feite niet in concessie gegeven, maar er worden handelshuurovereenkomsten over gesloten.

Het voornaamste gunningscriterium is het soort handelszaak; activiteiten die het meest aantrekkelijk zijn voor de cliënteel van de metro krijgen voorrang.

De huurprijzen werden vastgesteld door specialisten van de onroerende sector, na een studie van het relatief gebruik van de onderscheiden stations.

De gebruikte taal speelt geen doorslaggevende rol. De contractanten behoren thans trouwens tot verschillende nationaliteiten, hetgeen de volledige neutraliteit van de verhuurder ter zake aantoont.

Question n° 89 de M. Dominiek Lootens du 22 mars 1996 (N.):

Vente de cartes de tram.

De nombreux magasins privés vendent des cartes de tram.

Quels magasins privés peuvent-ils en être chargés? Quelles conditions leur sont-elles imposées? Leur impose-t-on des exigences linguistiques? Combien de magasins sont-ils concernés? Quels avantages leur accorde-t-on?

Réponse: Cette fois, monsieur le député Dominiek Lootens me pose une série de questions sur la vente par des magasins privés de cartes de tram de la STIB.

Après consultation de celle-ci, je puis fournir les précisions suivantes:

- type de magasins: principalement librairies, Lotto centers, petites et grandes surfaces, nightshops, centres touristiques, organisateurs de congrès, quelques hôtels, etc.;
- conditions générales: elles sont établies par accord écrit bilatéral. Leur base est la mise en consignation d'un nombre donné de titres de transport en vue de la vente aux tarifs mentionnés et dans un ordre de numérotation déterminé, avec engagement par le vendeur de se réapprovisionner aux deux tiers de la consignation par achat direct au préposé de la STIB. La responsabilité du vendeur est entière en cas de vol, perte ou erreur de sa part;
- obligations linguistiques: aucune;
- nombre de points de vente: 780;
- bénéfice du vendeur: 1% de la vente.

Vraag nr. 89 van de heer Dominiek Lootens d.d. 22 maart 1996 (N.):

Verkoop van tramkaarten.

In tal van privé-winkels worden tramkaarten te koop aangeboden.

Welke privé-zaken komen hiervoor in aanmerking? Welke voorwaarden worden er aan deze winkels gesteld? Worden hen taaleisen opgelegd? Om hoeveel zaken gaat het? Welke voordelen krijgen deze winkels?

Antwoord: Dit keer stelt volksvertegenwoordiger Dominiek Lootens mij een reeks vragen over de verkoop door privé-winkels van tramkaarten van de MIVB.

Na raadpleging van de MIVB, kan ik de volgende verduidelijkingen geven:

- soort winkel: voornamelijk krantenwinkels, Lotto centers, kleine en grote warenhuizen, nightshops, toeristische centra, congresorganisaties, enkele hotels, enz.;
- algemene voorwaarden: worden vastgesteld bij bilateraal schriftelijk akkoord. De basis is het in consignatie geven van een bepaald aantal vervoerbewijzen met het oog op de verkoop ervan tegen de opgegeven prijzen en in een vastgestelde volgorde van nummering, met de verbintenis van de voortverkoper om zich opnieuw voor 2/3 van de consignatie te bevoorraden door rechtstreekse aankoop bij de aangestelde van de MIVB. De aansprakelijkheid van de verkoper is totaal in geval van diefstal, verlies of fouten van zijnentwege;
- taalverplichtingen: geen enkele;
- aantal verkoopplaatsen: 780;
- winst voor de verkoper: 1% van de verkoop.

Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente

Question n° 50 de M. Dominiek Lootens du 22 mars 1996 (N.):

Cercles culturels et sportifs du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Plusieurs cercles culturels et sportifs sont actifs au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il est accordé un crédit hebdomadaire d'une heure dans le cadre des activités organisées par ces cercles.

Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

Vraag nr. 50 van de heer Dominiek Lootens d.d. 22 maart 1996 (N.):

Cultuur- en sportkringen van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Op het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn een aantal cultuur- en sportkringen actief.

In het kader van de activiteiten georganiseerd door deze kringen wordt wekelijks één kredietuur toegestaan.

Quel est le statut de ces cercles?

Sont-ils conçus de façon entièrement bilingue?

En quelle(s) langue(s) ces cercles organisent-ils leurs activités?

Combien comptent-ils de membres francophones et néerlandophones?

Réponse: En réponse à sa question, j'informe l'honorable membre que des activités culturelles et sportives sont en effet organisées au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les cercles culturels et sportifs créés au sein du ministère constituent des groupements de fait d'agents du ministère. Ils relèvent d'initiatives individuelles et n'ont donc pas de statut officiel.

Ces cercles proposent pendant la pause de midi diverses activités permettant d'une part de découvrir différentes formes d'expressions artistiques – peinture, sculpture, photographie, musique, cinéma – et d'autre part de s'adonner à la pratique d'un sport – tennis de table, natation, gymnastique, yoga...

Ces activités s'adressent tant aux membres francophones que néerlandophones du personnel et se déroulent dans la langue des participants.

Quant à l'appartenance linguistique des participants, elle est le reflet de la proportion d'agents francophones et néerlandophones travaillant au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Welk statuut hebben deze kringen?

Zijn deze volledig tweetalig opgevat?

In welke taal/talen worden de activiteiten van deze kringen georganiseerd?

Hoeveel Nederlandstaligen, resp. Franstaligen maken hiervan deel uit?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid mee dat er cultuur en sportactiviteiten bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden georganiseerd.

De cultuur- en sportkringen die in het ministerie werden opgericht zijn feitelijke verenigingen van personeelsleden van het ministerie. Zij zijn het resultaat van individuele initiatieven en hebben dus geen officieel statuut.

Deze kringen bieden tijdens de middagpauze enerzijds een kennismaking met diverse artistieke expressievormen – schilderkunst, beeldhouwkunst, fotografie, muziek, film – en anderzijds de mogelijkheid aan een sportactiviteit deel te nemen: tafeltennis, zwemmen, gymnastiek, yoga...

Zowel Franstalige als Nederlandstalige personeelsleden zijn er welkom. De activiteiten verlopen in de taal van de deelnemers.

Wat de verdeling per taalrol betreft, geeft de deelname de verhouding weer tussen de Franstalige en Nederlandstalige personeelsleden bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Question n° 53 de M. Dominiek Lootens du 16 avril 1996 (N.):

Edition de livres et de brochures.

Pouvez-vous me dire quels livres et quelles brochures ont été édités entre 1989 et 1995 par votre cabinet et par les départements qui relèvent de vos attributions?

Conformément à la loi du 8 avril 1965 et à l'arrêté royal du 31 décembre 1965 instituant le dépôt légal à la Bibliothèque royale de Belgique, toutes ces brochures ont-elles été déposées réglementairement auprès de cette institution?

Si tel n'est pas le cas, quelles mesures envisagez-vous de prendre?

Réponse: J'informe le membre du Parlement bruxellois que, durant la période allant du 24 juin 1995 au 31 décembre 1995, mes services n'ont publié aucune brochure.

Pour ce qui est de la période comprise entre 1989 et le 24 juin 1995, il s'agit là de décisions prises par le gouvernement précédent et je n'ai donc pas de réponse à apporter.

Vraag nr. 53 van de heer Dominiek Lootens d.d. 16 april 1996 (N.):

Uitgave van boeken en brochures.

Kan u mij meedelen welke boeken en brochures in de periode 1989-1995 door uw kabinet en door de departementen die onder uw bevoegdheid vallen werden uitgegeven?

Werden al deze brochures, conform de wet van 8 april 1965 en het koninklijk besluit van 31 december 1965 houdende de instelling van een wettelijk depot bij de Koninklijke Bibliotheek van België, bij deze instelling op een reglementaire wijze ingediend?

Indien dit niet het geval is, welke maatregelen overweegt u dan te nemen?

Antwoord: Ik heb de eer het lid van het Brussels Parlement mede te delen dat mijn diensten geen enkele brochure hebben uitgegeven tussen 24 juni en 31 december 1995.

Voor de periode van 1989 tot 24 juni 1995 is de vorige Regering verantwoordelijk voor de getroffen beslissingen. Aldus kan ik U geen antwoord geven.

Question n° 55 de M. Dominiek Lootens du 22 avril 1996 (N.):

Formation des pompiers néerlandophones.

Le gouvernement a décidé récemment que les pompiers néerlandophones ne pouvaient plus suivre de formation à l'école provinciale du feu. Cette décision a provoqué des remous chez ces pompiers qui ont argumenté, à juste titre, qu'ils se retrouvaient ainsi victimes d'une discrimination par rapport à leurs collègues francophones qui peuvent encore suivre une formation.

Le 7 mars, le ministre m'a assuré que ce problème serait résolu dans un délai de deux à quatre mois.

Or, je lis dans le quotidien "Het Nieuwsblad" du 26 mars, qu'une formation pour pompiers néerlandophones débutera seulement après l'été, soit au plus tôt dans un délai de six mois.

Cette information est-elle exacte?

Ne devrait-on pas, vu ce long délai, faire suivre à nouveau à ces pompiers une formation à l'école provinciale? Ce gouvernement envisage-t-il à nouveau cette solution? Comment compte-t-il, sinon, résoudre ce problème?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que la décision du gouvernement ne concerne pas uniquement les pompiers néerlandophones mais interdit sans plus la participation des pompiers bruxellois en général aux formations organisées par les écoles du feu provinciales en attendant que le service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale dispose de son propre centre de formation.

Interrogé quant à la possibilité pour la Région de Bruxelles-Capitale de créer une école du feu autonome, le ministre de l'intérieur a répondu qu'il n'y avait aucune objection ni juridique ni administrative.

La direction du service est actuellement en train d'élaborer un statut pour l'école du feu régionale qui sera envoyé à l'autorité fédérale dans le but d'obtenir une agréation au sens de l'arrêté royal du 4 octobre 1985 relatif aux écoles du feu provinciales. Le dossier d'agréation sera transmis à l'Intérieur avant l'été.

Entretemps, les négociations voulues avec les organisations professionnelles représentatives auront lieu et les instructeurs prépareront les premiers cours qui pourront normalement démarrer après la période des congés.

Vraag nr. 55 van de heer Dominiek Lootens d.d. 22 april 1996 (N.):

Brandweeropleiding van de Nederlandstalige brandweermannen.

Recentelijk besliste de regering dat de Nederlandstalige brandweermannen geen opleiding meer mochten volgen aan de provinciale brandweerschool. Hierdoor ontstond er onrust bij deze brandweerlui, die terecht argumenteerden dat zij hierdoor gediscrimineerd worden ten opzichte van hun Franstalige collega's, die wel nog een opleiding kunnen volgen.

Op 7 maart verzekerde de minister mij dat binnen twee tot vier maand dit probleem opgelost zou zijn.

Nu lees ik in "Het Nieuwsblad" van 26 maart dat er pas na de zomer, dus ten vroegste binnen zes maanden opnieuw een opleiding voor Nederlandstalige brandweermannen voorhanden zal zijn.

Is dit correct?

Is het omwille van deze lange termijn niet verantwoord deze brandweerlui opnieuw een opleiding aan de provinciale brandweerschool te laten volgen? Wordt dit opnieuw overwogen door deze regering; of hoe denkt zij dit probleem op te lossen?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geacht lid mede te delen dat de beslissing van de Regering niet alleen de Nederlandstalige brandweermannen betreft, maar insgelijks zonder meer de deelname verbiedt van Brusselse brandweermannen in het algemeen aan opleidingen die door de provinciale brandweerscholen worden opgericht in afwachting dat de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp over een eigen opleidingscentrum beschikt.

Op de vraag of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een autonome brandweerschool kon oprichten, heeft het ministerie van Binnenlandse Zaken geantwoord dat er geen juridisch noch administratief bezwaar was.

De directie van de Dienst is thans bezig een statuut uit te werken voor de Gewestelijke brandweerschool dat naar de federale overheid zal worden opgestuurd met het oog op een erkenning in de zin van het koninklijk besluit van 4 oktober 1985 betreffende de provinciale brandweerscholen. Nog voor de zomer zal het erkenningsdossier naar Binnenlandse Zaken vertrekken.

Intussen zullen de nodige onderhandelingen met de representatieve vakorganisaties plaatsvinden en zullen de onderrichters starten met de voorbereiding van de eerste cursussen die normaliter na de verlofperiode zullen kunnen starten.

Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique

Question n° 63 de M. Stéphane de Lobkowicz du 8 décembre 1995 (Fr.):

Crématorium Uccle – Pollution de l'air.

Il n'est pas toujours très agréable d'habiter le quartier de l'avenue du Silence à Uccle en raison de la pollution provoquée par la présence d'un important crématorium.

Plusieurs fois par an, le crématorium se soumet à l'inspection de firmes agréées qui transmettent un rapport à la Région de Bruxelles-Capitale.

J'aimerais connaître l'évolution de la conclusion de ces rapports en ce qui concerne les problèmes de pollution atmosphérique.

Réponse: En réponse aux interrogations de l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui faire savoir que les émissions de $S0_2$ et de CO du crématorium d'Uccle étaient, lors du contrôle qui a été réalisé lors de l'instruction du dossier de demande de permis d'environnement, conformes aux normes qui sont actuellement d'application dans le permis délivré en date du 2 mai 1995.

En ce qui concerne la teneur en plomb des émissions, les résultats de l'étude ont indiqué que la valeur constatée était proche de la limite. Les résultats devront être confirmés par des études ultérieures.

Comme cela a été souhaité à juste titre lors de l'enquête publique préalable à la délivrance du nouveau permis d'environnement, les deux fours qui ne sont pas équipés d'installations de post-combustion devront être remplacés au plus tard le 2 mai 1997.

L'inspectorat de l'IBGE veillera à ce que les dispositions relatives à la mise en conformité des installations soient scrupuleusement respectées.

Je communique à l'honorable membre, pour sa bonne information, copie du permis délivré ainsi que les résultats d'analyse en possession de l'IBGE.

Question n° 81 de M. Alain Adriaens du 19 janvier 1996 (Fr.):

Des recettes du budget de l'Agence régionale de propreté.

Le budget de l'Agence régionale de propreté laisse apparaître en recettes un article 411.07.16.11 d'un montant de 376 millions en 1995 et 406 millions en 1996, article relatif au produit de redevances et de cotisations pour l'enlèvement d'ordures non ménagères et industrielles sur abonnements et conventions.

Le ministre veut-il bien me donner des précisions quant à la ventilation des recettes de ce poste?

Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid

Vraag nr. 63 van de heer Stéphane De Lobkowicz d.d. 8 december 1995 (Fr.):

Crematorium van Ukkel – luchtvervuiling.

Wonen in de buurt van de Stillelaan is niet altijd zeer aangenaam gelet op de vervuiling door het grote crematorium in de buurt.

Het crematorium wordt elk jaar meermaals geïnspecteerd door erkende firma's, die voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een verslag opmaken.

Graag had ik kennis genomen van de evolutie van het besluit van deze verslagen inzake het probleem van de luchtvervuiling.

Antwoord: In antwoord op de vragen van het geachte lid, heb ik de eer u mee te delen dat uit de controle die werd uitgevoerd naar aanleiding van het onderzoek van het dossier van de milieuvergunningsaanvraag, is gebleken dat de emissies aan SO_2 en CO uit het crematorium van Ukkel overeenstemden met de normen die momenteel van toepassing zijn in de milieuvergunning uitgereikt op 2 mei 1995.

Wat het loodgehalte van de emissies betreft, hebben de resultaten van de studie uitgewezen dat de vastgestelde waarde dichtbij de grens lag. De resultaten moeten door latere studies worden bevestigd.

Zoals dit terecht werd gevraagd tijdens het openbaar onderzoek voorafgaand aan de uitreiking van de nieuwe milieuvergunning, moeten de twee ovens die niet met naverbrandingsinrichtingen zijn uitgerust, uiterlijk tegen 2 mei 1997 worden vervangen.

Het inspectoraat van het BIM zal erop toezien dat de bepalingen betreffende de aanpassing van de inrichtingen aan de normen nauwgezet worden nageleefd.

Ter informatie bezorg ik het geachte lid een afschrift van de uitgereikte vergunning, alsook de analyseresultaten die in het bezit zijn van het BIM.

Vraag nr. 81 van de heer Alain Adriaens d.d. 19 januari 1996 (Fr.):

De begrotingsontvangsten van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid.

In de begroting van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid staat in artikel 411.07.16.11 een ontvangst van 376 miljoen (1995) en 406 miljoen (1996) voor het ophalen van niet-huishoudelijk en industrieel afval op basis van een abonnement of een overeenkomst.

Graag vernam ik van de Minister hoe die ontvangst opgesplitst is?

– Plus particulièrement, pour l'année 1995, combien d'abonnements cela représente-t-il, pour quel type d'entreprises (commerces, PME...)?

– Quels sont les montants d'abonnement réclamés et sur quelles bases sont-ils établis?

Réponse: Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver, ci-dessous, la réponse à sa question.

En 1995, 7.490 contrats étaient en cours entre Bruxelles-Propreté et sa clientèle commerciale (50% secteur tertiaire; 20% secteur HORECA; 20% commerces; 10% divers).

Les montants réclamés correspondent aux recettes prévues et le sont sur base de l'arrêté du 16 juin 1994, pris par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, fixant la tarification des prestations de l'Agence régionale de le propreté.

– In het bijzonder, hoeveel abonnementen in 1995 werden genomen en door welk soort bedrijven (handelszaken, KMO's...)?

– Hoeveel kosten dergelijke abonnementen en hoe worden die berekend?

Antwoord: Ik verzoek, het geachte lid hierna het antwoord op zijn vraag terug te vinden.

In 1995 liepen er tussen het Agentschap Net Brussel en zijn commerciële klanten 7.490 contracten (50% tertiaire sector; 20% HORECA-sector; 20% handelszaken; 10% allerlei).

De gevraagde bedragen stemmen overeen met de voorziene ontvangsten en zijn dit op grond van het besluit van 16 juni 1994, getroffen door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, tot vaststelling van de tarifering van de prestaties van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid.

Question n° 86 de M. André Drouart du 23 janvier 1996 (Fr.):

Sacs poubelles pour collectes sélectives (suite de la question écrite n° 34).

Je remercie Monsieur le ministre pour les réponses apportées à ma question écrite n° 34 portant sur les sacs poubelles pour les collectes collectives.

Je me permets néanmoins de reposer certaines questions auxquelles je n'ai pas obtenu de réponse. Je pose aussi de nouvelles questions suite aux réponses reçues.

1. Quel est le montant global de l'achat de ces sacs pour la Région?

2. Est-ce ce montant qui justifie les modes de marché de gré à gré et d'appels d'offres restreints?

3. Quelles sont les sociétés avec lesquelles des marchés ont été conclus? Sous quelle forme de marché et pour quel montant durant ces trois dernières années?

Réponse: Je prie l'honorable membre de trouver, ci-dessous, la réponse à sa question.

L'achat des sacs pour collectes sélectives représente un montant total de 4.183.303 F, soit:

– pour 1993:	2.753.280 F
– pour 1994:	1.068.089 F
– pour 1995:	361.934 F

Le montant total repris ci-dessus permet effectivement de conclure un marché soit de gré à gré soit par un appel d'offres restreint.

Après un appel d'offres restreint, c'est la firme n.v. Rose-Wavin qui a été chargée de l'exécution desdits sacs pour les trois années concernées.

Vraag nr. 86 van de heer André Drouart du 23 januari 1996 (Fr.):

Vuilniszakken voor de selectieve ophalingen (vervolg van schriftelijke vraag nr. 34).

Ik dank de heer minister voor zijn antwoorden op mijn schriftelijke vraag nr. 34 betreffende de vuilniszakken voor de selectieve ophalingen.

Ik wens echter nog een paar vragen te stellen waarop ik geen antwoord heb ontvangen, naast enkele nieuwe vragen ten vervolge op de ontvangen antwoorden.

1. Hoeveel heeft het Gewest in totaal voor die zakken betaald?

2. Rechtvaardigt dat bedrag de onderhandse aankoop of de aankoop via beperkte aanbesteding?

3. Met welke bedrijven werd er een overeenkomst gesloten? Welk soort van overeenkomst werd gesloten en welk bedrag is daarmee voor de jongste drie jaar gemoeid?

Antwoord: Mag ik het geachte lid vragen hierna het antwoord op zijn vraag te vinden?

Voor de aankoop van zakken voor selectieve ophalingen is een totaalbedrag van 4.183.303 frank uitgegeven, dit is:

– voor 1993:	2.753.280 fr.
– voor 1994:	1.068.089 fr.
– voor 1995:	361.934 fr.

Dit totaalbedrag maakt het inderdaad mogelijk hetzij een onderhandse opdracht hetzij een opdracht ingevolge beperkte offerteaanvraag af te sluiten.

Na beperkte offerteaanvraag, is besloten de firma n.v. Rose-Wavin te belasten met de uitvoering van de genoemde zakken voor de 3 betrokken jaren.

Question n° 91 de M. Stéphane de Lobkowicz du 1er mars 1996 (Fr.):

Réempoissonnement des étangs régionaux, nombre de permis de pêche délivrés en Région de Bruxelles-Capitale et montant de la taxe.

L'honorable ministre pourrait-il me dire quel a été le nombre de permis de pêche délivrés en Région de Bruxelles-Capitale en 1995, en distinguant les diverses catégories de permis?

Quel a été le montant global produit par la taxe sur ces permis?

Ces montants étant à ma connaissance utilisés pour le réempoissonnement des étangs régionaux, j'aimerais avoir connaissance de la liste de ces étangs et pour chacun d'eux l'importance du réempoissonnement.

Réponse: J'ai l'honneur de faire part des informations suivantes à l'honorable membre.

Les nombres de permis de pêche délivrés en 1995 dans la Région de Bruxelles-Capitale s'élèvent à:

- 1.289 permis à 250 BEF;
- aucun permis à 750 BEF;
- aucun permis à 1.000 BEF.

A titre d'information, voici les chiffres de permis de pêche délivrés en 1994:

- 1.469 permis à 250 BEF;
- 12 permis à 750 BEF;
- 7 permis à 1.000 BEF.

En ce qui concerne les rempoissonnements, voici les différentes mises en charge des étangs régionaux de pêche et d'élevage en 1996.

Rouge Cloître (Auderghem):

étang n°	1	400 kg de gardons	5 brochets de 20 cm
	2	275 kg de gardons	100 brochets de 20 cm
	3	1.000 kg de gardons	76 brochets de 20 cm et 150 kg de tanches
	4-5	1.675 kg de gardons	

Fer à Cheval (Uccle): 150 kg de gardons.

Enfants noyés (Watermael-Boitsfort): 50 kg de gardons.

Ten Reuken (Auderghem): 25 brochets de 40-50 cm.

Mellaerts (Woluwe-Saint-Pierre): 400 kg de gardons, 50 kg de tanches et 30 carpes "amour marbré".

Parc de Woluwe (Woluwe-Saint-Pierre):

- étang rond: 200 kg de gardons, 50 kg de tanches et 205 brochets;
- étang long: 200 kg de gardons, 120 kg de tanches et 216 brochets;
- étang Denis: 100 kg de gardons;
- étang Mostinck: 150 kg de gardons.

Vraag nr. 91 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 1 maart 1996 (Fr.):

Herbepoten van de vijvers van het Gewest, aantal visverloven in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en bedrag van de belasting.

Kan de geachte minister mij mededelen hoeveel visverloven van elke categorie in 1995 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn afgegeven?

Hoeveel heeft die belasting opgebracht?

Voor zover mij bekend wordt die opbrengst aangewend om de vijvers van het Gewest te herbepoten. Ik had dan ook graag de lijst van deze vijvers verkregen en voor elk van hen het aantal vissen dat erin werd uitgezet.

Antwoord: Hierbij heb ik de eer de volgende inlichtingen aan het geachte lid te verstrekken.

Hiernaast volgt het aantal visvergunningen die voor 1995 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden uitgereikt, evenals het te betalen bedrag:

- 1.289 vergunningen tegen 250 BEF;
- geen enkele vergunning tegen 750 BEF;
- geen enkele vergunning tegen 1.000 BEF.

Omwille van een nauwkeurige informatie, komen nu de cijfers aan bod voor de visvergunningen uitgereikt in 1994:

- 1.469 vergunningen tegen 250 BEF;
- 12 vergunningen tegen 750 BEF;
- 7 vergunningen tegen 1.000 BEF.

Aangaande het opnieuw uitzetten van pootvis, hier volgt de lijst van de verschillende gewestelijke vis- en teelvijvers waarvoor werd gezorgd:

Rood Klooster (Oudergem):

Vijver nr.	1	400 kg voorn	5 snoeken van 20 cm
	2	275 kg voorn	100 snoeken van 20 cm
	3	1.000 kg voorn	76 snoeken van 20 cm en 150 kg zeelt
	4-5	1.675 kg voorn.	

Paardehoef (Ukkel): 150 kg voorn.

Verdroncken Kinderen (Watermaal-Bosvoorde): 50 kg voorn.

Ter Reuken (Oudergem): 25 snoeken van 40-50 cm).

Mellaerts (St.-Pieters-Woluwe): 400 kg voorn, 50 kg zeelt en 30 snoeken van de soort "gemarmerde lieveling".

Het park van Woluwe (Sint-Pieters-Woluwe):

- ronde vijver: 200 kg voorn, 50 kg zeelt en 205 snoeken;
- lange vijver: 200 kg voorn, 120 kg zeelt en 216 snoeken;

- Denisvijver: 100 kg voorn;
- Mostinckvijver: 150 kg voorn.

Question n° 96 de M. Dominiek Lootens du 5 mars 1996 (N.):

Enlèvement et élimination de déchets.

Il me revient que des pneus de voiture sont stockés en grand nombre à l'adresse suivante: rue des Deux Maisons 45 à 1140 Ixelles.

Le ministre peut-il me dire si la Région a délivré un permis d'environnement pour exercer cette activité à cette adresse? Si tel est le cas, qui en a bénéficié?

Si tel n'est pas le cas, quelles sont les mesures prises par le ministre pour redresser cette situation irrégulière?

Réponse: Suite à l'enquête de la division "Inspection et Surveillance" de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, il s'avère que sur le terrain situé à côté de la maison n° 45 de la rue des Deux Maisons à Evere, se trouve effectivement une grande quantité de vieux pneus de voitures.

La propriétaire a été informée que l'ordonnance du 30 juillet 1992 relative au permis d'environnement, modifiée par l'ordonnance du 23 novembre 1993, prévoit à la rubrique 51 de ses annexes "classes et installations", qu'un permis d'environnement est requis pour l'exploitation d'un tel dépôt.

De toute évidence, la propriétaire ne possède pas un tel permis.

Elle a donc été mise en demeure de demander un permis avant le 30 avril 1996 ou de faire enlever les pneus de voiture par un collecteur agréé.

S'il n'est pas donné suite à notre requête à la date fixée, ce dépôt sera considéré comme dépôt sauvage.

Il sera alors demandé à l'Agence régionale Bruxelles propreté, conformément à l'article 9 de l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets, de faire procéder d'office à l'élimination des déchets présents, laquelle pourra alors récupérer les frais à charge du propriétaire.

Un procès-verbal sera en outre établi aux fins d'en informer le Parquet de Bruxelles.

Vraag nr. 96 van de heer Dominiek Lootens d.d. 5 maart 1996 (N.):

Ophaling en verwijdering van afvalstoffen.

Naar verluidt worden er op volgend adres: Twee Huizenstraat 45 te 1140 Evere massa's autobanden opgeslagen.

Kan de minister mij meedelen of er door het Gewest ooit een milieuvergunning werd afgeleverd om op dit adres een dergelijke activiteit uit te oefenen? Zo ja, aan wie werd die vergunning afgeleverd?

Zo neen, welke zijn de maatregelen die de minister neemt om de niet correcte toestand recht te zetten?

Antwoord: Tengevolge van het onderzoek door de Afdeling "Inspectie en Toezicht" van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, op het terrein gelegen naast de woning nr. 45 in de Twee Huizenstraat te Evere, blijkt dat er zich inderdaad een grote hoeveelheid oude autobanden bevinden.

De eigenares werd ervan in kennis gesteld dat de ordonnantie van 30 juli 1992, betreffende de milieuvergunning, gewijzigd door de ordonnantie van 23 november 1993, voorziet in de rubriek 51 van haar bijlage "klassen en inrichtingen", dat voor het uitbaten van een dergelijke opslagplaats voor gevaarlijke afvalstoffen een milieuvergunning vereist is.

Dergelijke vergunning bezit de eigenares kennelijk niet.

Ze werd dus aangemaand om vóór 30 april 1996, een vergunning aan te vragen ofwel deze autobanden tegen die datum te laten verwijderen door een erkend ophaler van gevaarlijk afval in het Brusselse Gewest.

Indien aan ons verzoek geen gevolg wordt gegeven tegen de gestelde datum, zal dit dépôt als sluikstort worden aangezien.

Aan het Gewestelijk Agentschap Net Brussel zal dan in overeenstemming met artikel 9 van de ordonnantie van 7 maart 1991, betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen, gevraagd worden ambtshalve de aanwezige afvalstoffen te laten verwijderen, die dan de kosten kan terugvorderen aan de eigenaar.

Tevens zal op dat ogenblik het Parket te Brussel hiervan in kennis gesteld worden via het opstellen van een proces-verbaal.

Question n° 99 de M. Philippe Debry du 8 mars 1996 (Fr.):

Le respect des conditions de location pour les immeubles ayant bénéficié de subsides de rénovation.

Les conventions-exécution relatives aux opérations de rénovation urbaine (rénovation d'îlots et d'immeubles isolés) prévoient que:

Vraag nr. 99 van de heer Philippe Debry d.d. 8 maart 1996 (Fr.):

Naleving van de voorwaarden voor het huren van gebouwen waarvoor renovatiesubsidies zijn verleend

De uitvoeringsovereenkomsten betreffende de stadsrenovatie (vernieuwing van wijken en alleenstaande gebouwen) bepalen dat:

a) – pour la rénovation d'îlots: "les immeubles doivent être affectés(...) au logement et pour 2/3 de cette affectation, au logement de type social";

– ce logement social est destiné à des personnes dont la situation patrimoniale et les revenus répondent aux conditions de l'arrêté royal du 30 juin 1981 (relatif aux conditions d'accès au logement social);

– le loyer de base moyen est fixé à 4,5% maximum du prix de revient actualisé;

– la valeur locative normale est fixée à 2,5 fois le loyer de base;

b) pour les immeubles isolés, ces deux dernières conditions ne sont pas reprises.

Le ministre peut-il me dire si ces conditions sont respectées dans les opérations réalisées sur des bâtiments dont la mise en location est postérieure à 1989? Peut-il décrire la situation commune par commune?

S'il s'avérait que ce n'était pas le cas, peut-il me dire s'il a pris des dispositions afin de faire respecter les conventions-exécution?

Réponse: En réponse à la question susmentionnée, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit:

Les conditions de location pour les logements ayant bénéficié de subsides dans le cadre des opérationss l'îlots ou d'immeubles isolés figurant dans les conventions-exécutions et rappelées dans votre question ne sont pas respectées de manière stricte.

L'administration régionale s'étant à plusieurs reprises inquiétée de cette situation auprès des communes et CPAS, il lui a été répondu que ces conditions impliquaient un suivi et une gestion lourde que les communes et CPAS concernés n'étaient pas en mesure d'assurer.

Ne pouvant garantir, sans un minimum d'information et de bonne volonté de la part des communes et les CPAS, la stricte application de ces conditions et dans un souci d'éviter un blocage de processus de rénovation, je veille à ce que soit au moins respecté l'esprit des dispositions de l'article 4 de l'arrêté royal du 28 mars 1977 (opérations d'îlots) et de l'article 5 de l'arrêté royal du 8 février 1980 (immeubles isolés), à savoir la mise sur le marché de logements à des loyers inférieurs à ceux pratiqués couramment pour ce type de logements.

D'autre part, l'administration régionale envoie régulièrement des demandes d'informations aux communes et CPAS afin d'obtenir des renseignements sur l'occupation des logements et sur le niveau des loyers. Le dernier courrier de ce type a été envoyé en date du 25 janvier 1995. Nous n'avons malheureusement, à ce jour, reçu de réponse satisfaisante à cette demande que des communes d'Evere, de Jettee, d'Uccle, de Watermael-Boitsfort, de Woluwe-St-Lambert ainsi que des CPAS d'Uccle, de Schaerbeek et de St-Josse-ten-Noode.

a) – wat de wijkrenovatie betreft, de gebouwen moeten bestemd zijn voor woongelegenheid en dat twee derden van die woningen sociale woningen moeten zijn;

– die sociale woningen moeten worden bestemd voor personen die inzake vermogen en inkomen voldoen aan de voorwaarden van het koninklijk besluit van 30 juni 1981 (voorwaarden om voor een sociale woning in aanmerking te komen);

– de gemiddelde basishuur vastgesteld wordt op maximum 4,5% van de geactualiseerde kostprijs;

– de normale huurwaarde vastgesteld wordt op 2,5 keer de basishuur;

b) wat de alleenstaande gebouwen betreft, aan die laatste twee voorwaarden niet moet worden voldaan.

Kan de minister me zeggen of er aan die voorwaarden wordt voldaan bij gebouwen die werden gerenoveerd en die na 1989 zijn verhuurd? Kan hij me de toestand gemeente per gemeente beschrijven?

Mocht er niet aan die voorwaarden worden voldaan, kan hij me dan zeggen of hij maatregelen heeft getroffen om de uitvoeringsovereenkomsten wel te doen naleven?

Antwoord: In antwoord op zijn voornoemde vraag heb ik de eer het geachte lid het volgende mede te delen:

De huurvoorwaarden voor de woningen waarvoor er in het kader van de woonkernvernieuwing of vernieuwing van afzonderlijke gebouwen een subsidie werd verleend, die opgenomen zijn in de uitvoeringsovereenkomsten en tevens aangehaald worden in uw vraag, worden niet strikt nageleefd.

Herhaaldelijk heeft het gewestelijk bestuur zich zorgen gemaakt over deze toestand en heeft dit ook aan de gemeenten en OCMW's laten weten. Telkens werd er geantwoord dat deze voorwaarden een nauwe follow-up en een omslachtig beheer veronderstellen en dat de betrokken gemeenten en OCMW's daar niet tegen opgewassen zijn.

Aangezien onze diensten zonder een minimum aan informatie en aan goede wil vanwege de gemeenten en OCMW's de strikte toepassing van genoemde voorwaarden niet kunnen garanderen, en om geen belemmering van de renovatiewerkzaamheden te veroorzaken, heb ik ervoor gezorgd dat op zijn minst de geest van de bepalingen van artikel 4 van het koninklijk besluit van 28 maart 1977 (woonkernvernieuwing) en van artikel 5 van het koninklijk besluit van 8 februari 1980 (afzonderlijke gebouwen) wordt nageleefd, met name het beschikbaar stellen van woningen waarvan de huurprijs lager is dan die welke doorgaans gevraagd wordt voor dit soort woningen.

Bovendien verstuurt het gewestelijk bestuur regelmatig aanvragen om informatie naar de gemeenten en OCMW's om inlichtingen te bekomen betreffende de bezetting van de woningen en het niveau van de huurprijzen. De laatste verstuurde brief dateert van 25 januari 1995. Wij hebben helaas tot op heden slechts een bevredigend antwoord van de volgende gemeente mogen ontvangen: Evere, Jette, Ukkel, Watermaal-Bosvoorde, Sint-Lambrechts-Woluwe en van de OCMW's van Ukkel, Schaarbeek en Sint-Joost-ten-Node.

Question n° 107 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 avril 1996 (Fr.):

Vente de bois en Région de Bruxelles-Capitale.

Quel a été le résultat des ventes de bois opérées par la Région de Bruxelles-Capitale ces trois dernières années?

Que représente ce volume par rapport aux années précédentes d'une part et aux Régions wallonne et flamande d'autre part?

Est-ce que depuis la dernière vente le service forestier a martelé un certain nombre d'arbres et, si oui, pour quel volume?

Réponse: Suite à sa question, j'ai l'honneur de faire part des informations suivantes à l'honorable membre:

Les ventes des trois derniers exercices correspondent aux nombres suivants:

- exercice 1994: 8.193 m³ – 27.820.500 F;
- exercice 1995: 10.572 m³ – 47.557.600 F;
- exercice 1996: 7.998 m³ – 31.948.050 F.

La moyenne du volume délivré de bois dans la Région de Bruxelles-Capitale est de 9.756 m³, calculée sur une période de 13 ans, pour un montant moyen de 34.915.730 F par exercice.

Les superficies des différentes Régions dans la forêt de Soignes sont de 1.654 ha (37,7% Région de Bruxelles-Capitale), 2.454 ha (56,0% en Région flamande) et 275 ha (6,3% Région wallonne). Ce qui donne une indication quant aux volumes délivrés de bois par les cantonnements de Groenendael et de Mons.

En ce qui concerne la délivrance de l'exercice suivant (1997), les opérations de martelages sont en cours et seront terminées en juin.

Ces bois seront mis en vente publique – comme habituellement – lors du deuxième jeudi d'octobre.

Vraag nr. 107 van de heer Stéphane de Lobkowickz d.d. 16 april 1996 (Fr.):

Verkoop van hout in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Kan de minister me meedelen hoeveel hout het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de jongste drie jaar verkocht heeft?

Kan hij een vergelijking maken met de verkoop voor de vorige jaren en met de verkoop in het Waalse en Vlaamse Gewest?

Heeft de dienst Bossen sedert de jongste verkoop een aantal bomen gemerkt, en zo ja, welk volume hout heeft dat opgeleverd?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik het genoegen het geachte lid de volgende inlichtingen te verstrekken:

De verkoopcijfers van de laatste drie jaren zijn de volgende:

- boekjaar 1994: 8.193 m³ – 27.820.500 fr.;
- boekjaar 1995: 10.572 m³ – 47.557.600 fr.;
- boekjaar 1996: 7.998 m³ – 31.948.050 fr.

Het gemiddelde van het geleverde houtvolume in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bedraagt 9.756 m³, berekend over een periode van 13 jaar, voor een gemiddeld bedrag van 34.915.730 fr. per boekjaar.

De oppervlakten van de verschillende gewesten in het Zoniënwoud bedragen 1.654 ha (37,7% in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest), 2.454 ha (56,0% in het Vlaamse Gewest) en 275 ha (6,3% in het Waalse Gewest). Dit geeft een aanwijzing wat de geleverde houtvolumes voor de houvesterijen Groenendael en Bergen betreft.

Wat de levering van het volgende boekjaar (1997) betreft, zijn de hamerwerken aan de gang en zullen ze in juni worden beëindigd.

Dit hout zal – zoals gebruikelijk – op de tweede donderdag van oktober openbaar worden verkocht.

Question n° 108 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 avril 1996 (Fr.):

Indications en Forêt de Soignes.

Chaque jour et plus particulièrement le week-end, la Forêt de Soignes est fréquentée par de nombreux amateurs de la nature.

Quoique parmi ces promeneurs se trouvent de nombreux habitués et que par surcroît plusieurs cartes et plans de situation de ces espaces verts ont déjà été commercialisés, il reste important d'avoir une signalisation par un fléchage et des panneaux indicateurs en bon état d'entretien.

Il me semble par exemple très utile d'indiquer régulièrement la "sortie" de la Forêt à l'intention des promeneurs égarés, qui peuvent parfois être des enfants, et qui sont plus nombreux qu'on ne le pense.

Vraag nr. 108 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 april 1996 (Fr.):

Wegwijzers in het Zoniënwoud.

Elke dag en vooral in het weekend bezoeken tal van natuurvrienden het Zoniënwoud.

Ofschoon vele wandelaars er regelmatig komen en er in de handel reeds kaarten en plannetjes van de groene ruimten worden verkocht, blijft het belangrijk te zorgen voor goed onderhouden wegwijzers en plattegronden.

Het lijkt me bijvoorbeeld heel nuttig wegwijzers te plaatsen die de "uitgang" aanduiden, ten behoeve van de wandelaars die verloren lopen, soms kinderen, en vaak talrijker dan men denkt.

Ainsi une indication répétée "Uccle" dans un sens et "Boitsfort" dans l'autre avec la distance qu'il reste à parcourir peut être très utile.

Le ministre pourrait-il me faire part du résultat du louable effort très apprécié que son administration a prodigué ces dernières années en la matière?

Comment devrait évoluer la situation à l'avenir?

Réponse: Je tiens tout d'abord à remercier l'honorable membre de son analyse louangeuse concernant les diverses améliorations consenties ces dernières années en matière de "politique forestière".

En effet, depuis quelques années, une dynamique nouvelle a été instaurée en Forêt de Soignes en vue de concilier harmonieusement ses trois rôles fondamentaux, à savoir: le rôle social et récréatif, la préservation et la promotion du patrimoine biologique et enfin la production de bois (source de revenu non négligeable permettant de se donner des moyens complémentaires pour l'amélioration de la forêt).

Qui dit forêt, sous-entend "long terme" et approche multisectorielle.

Un des volets de cette approche concerne le mobilier forestier et en particulier les indications destinées à l'orientation du public.

Voici à ce propos quelques éléments d'information:

1. Aux entrées principales de la Forêt de Soignes, une carte de la forêt est affichée dans les panneaux d'information générale réinstallés en 1993 et destinés aux promeneurs. Cette carte est complétée par des renseignements sur la forêt, la flore et la faune.

2. Ces grands panneaux en bois résineux sont complétés par des panneaux d'information didactique. Une série de cinq panneaux a déjà été placée dans le site de Rouge-Cloître, le long des étangs. D'autres panneaux seront placés en 1996 dans les réserves naturelles et dans certains sites particuliers.

3. Des plaquettes losangiques indiquent le périmètre des cinq réserves naturelles de la forêt de Soignes.

4. Par ailleurs, des plaques indicatrices de chemins et de sentiers ont été placées à chaque carrefour par l'Administration des eaux et forêts du ministère de l'agriculture il y a une quarantaine d'années. Obsolètes et souvent très dégradées, elles font l'objet d'un remplacement systématique depuis 1991. Depuis tout récemment, ces plaques sont complétées par une série de pictogrammes relatifs à la circulation des piétons, des cyclistes, des cyclomotoristes et des cavaliers conformément à l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la circulation dans les bois soumis au régime forestier.

5. Des panneaux métalliques verts de type routier signalisent depuis 1993 les limites régionales de la forêt de Soignes aux automobilistes sur plusieurs grands axes de circulation (avenue de Tervueren, chaussée de La Hulpe, avenue de Lorraine, chaussée de Waterloo et chaussée de Mont-Saint-Jean).

Hormis ce balisage de "fond", des initiatives particulières ont vu le jour:

Het kan heel nuttig zijn herhaaldelijk een wegwijzer "Ukkel" enerzijds en "Bosvoorde" anderzijds te plaatsen, met de nog af te leggen afstand.

Zou de minister me kunnen zeggen tot welk resultaat de lovenswaardige en erg op prijs gestelde inspanning die zijn administratie de jongste jaren ter zake geleverd heeft, heeft geleid?

Wat zal men in de toekomst nog ondernemen?

Antwoord: Eerst zou ik graag het geachte lid willen danken voor zijn lovende analyse van de verschillende verbeteringen die deze laatste jaren inzake "bosbeleid" werden aangebracht.

Sedert een paar jaren immers, werd een nieuwe dynamiek voor het beheer van het Zoniënwoud ingevoerd, met het oog op een harmonieuze afstemming tussen zijn drie hoofdrollen, met name : zijn rol op maatschappelijk en ontspannend vlak, de vrijwaring en de bevordering van het biologisch erfgoed en ten slotte, de houtproductie (het is werkelijk een niet te verwaarlozen bron van inkomsten want zo worden bijkomende middelen ten gunste van het bos verkregen).

Wie het over het bos heeft, veronderstelt terstond "op lange termijn" en multisectorale benadering.

Het bosmeubilair maakt deel uit van een deze kanten van vermelde benadering, en meer in het bijzonder de wegwijzers bestemd om het publiek te richten.

Hier volgen een paar inlichtingen:

1. Bij de hoofdingangen van het Zoniënwoud, wordt een kaart van het bos aangeplakt op panelen met algemene inlichtingen die in 1993 ten dienste van het publiek opnieuw werden ingericht. Deze kaart bevat ook inlichtingen over het bos, de flora en de fauna.

2. Naast deze panelen uit harsig hout komen er panelen bij van didactische aard. Vijf panelen van deze soort werden reeds op het gebied van het Rood Klooster langs de vijvers aangebracht. In 1996 worden andere panelen in de natuurreservaten geplaatst evenals op bepaalde bijzondere gebieden.

3. Ruitvormige platen duiden de perimeter aan van de vijf natuurreservaten van het Zoniënwoud.

4. Een veertigtal jaren geleden overigens, werden weg- en padwijzers op elk kruisppunt door het bestuur water en bossen van het Ministerie van Landbouw geplaatst. Omwille van hun verouderde en gebrekkige staat, worden ze sedert 1991 systematisch vervangen. Heel onlangs werden deze platen aangevuld door een reeks pictogrammen met betrekking tot het verkeer van de voetgangers, de fietsers, de bromfietsers en de ruiters en dit overeenkomstig de ordonnantie d.d. 30 maart 1995 betreffende het bezoeken van de bossen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

5. Dankzij groene metalen borden van het wegverkeerstype wordt sinds 1993 de gewestelijke afbakening van het Zoniënwoud aangeduid aan de wagenbestuurders, en dit op talrijke verkeersaders (Tervurenlaan, Ter Hulpensesteenweg, Lorrainedreef, steenweg op Waterloo en steenweg op St-Jansberg).

Behalve dit "grondig" wegseinwezen, werden ook bijzondere verwezenlijkingen ondernomen:

– Il existe plusieurs promenades balisées en forêt au départ du site du Rouge-Cloître, de Trois-Fontaines et des Enfants Noyés.

– Les sportifs n'ont pas été oubliés puisque trois circuits de 5, 10 et 20 km de jogging existent au départ de la chaussée de Wavre à Auderghem - proximité du centre Adeps de la forêt de Soignes.

Concernant une multiplication de flèches indiquant la "sortie", je reste nuancé.

Je retiens bien entendu la suggestion et envisagerai avec l'administration compétente les éventuels ajouts à apporter. Je précise toutefois que mon intention est de rester le plus sobre possible en évitant de multiplier deci-delà des signalisations qui auraient tendance à donner à la forêt un caractère trop "anthropique".

– Zo bestaan er meerdere boswandelingen met wegwijzers die vanaf het gebied van het Rood Klooster, van Drie Fonteynen en van de Verdroncken Kinderen vertrekken.

– De sportbeoefenaars werden niet vergeten vermits er drie banen van onderscheidenlijk 5, 10 en 20 km werden aangelegd waarvan het vertrekpunt aan de Waversesteenweg in Oudergem ligt, vlak bij het Blosocentrum van het Zoniënwoud.

Of het verantwoord zou zijn de wegwijzers die de "uitgang" verduidelijken, te vermenigvuldigen, daar tijfel ik aan.

Het spreekt vanzelf dat ik deze suggestie niet laat varen en de mogelijke toevoegingen met het bevoegde bestuur zal overwegen. Ik wens eveneens duidelijk te maken dat ik van plan ben zo sober mogelijk te blijven om te vermijden dat er hier en daar wegwijzers zouden verschijnen die aan het bos de indruk zouden geven dat de enige overlevende fauna... de mens is.

Question n° 110 de Mme Sylvie Foucart du 16 avril 1996 (Fr.):

Maisons forestières dans la Forêt de Soignes.

J'aimerais pouvoir disposer des renseignements suivants:

– la liste des maisons forestières sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;

– la liste des occupants ainsi qu'un descriptif des missions qui leur sont confiées;

– le coût d'entretien et de rénovation par maison forestière depuis 1989;

– les procédures de passation de marché utilisées et pour chaque type de chantier l'identité de l'entrepreneur à qui le(s) marché(s) a été confié.

Réponse: J'ai l'honneur de porter à l'attention de l'honorable membre les éléments de réponse souhaités:

1. Liste des maisons forestières et occupants:

– 17 drève St-Hubert à Uccle (maison à rénover): inoccupée;

– 15 drève de St-Hubert à Uccle: M. Paelinckx, chef de la première brigade et responsable du triage de St-Hubert;

– 1 drève des Bonniers à Watermael-Boitsfort: M. Leclercq, ouvrier forestier par ailleurs lauréat de l'examen de recrutement de gardes-forestiers organisé par le SPR. Le changement de statut de Monsieur Leclercq est en voie de réalisation et l'amènera à prendre la responsabilité du triage des Bonniers;

– 61 chaussée de la Hulpe à Watermael-Boitsfort: occupée par 3 a.s.b.l. à caractère socio-culturel soit Alinea, Feeling et International Y. Menuhin Association;

– 22 rue A. Beernaert à Watermael-Boitsfort: occupé par M. Winkeler, chef de la première brigade et responsable du triage de Bonne-Odeur;

Vraag nr. 110 van mevrouw Sylvie Foucart d.d. 16 april 1996 (Fr.):

Boswachtershuizen in het Zoniënwoud.

Kan de minister me de volgende informatie verschaffen:

– de lijst van de boswachtershuizen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

– de lijst van de bewoners en een beschrijving van hun taken;

– de kostprijs van het onderhoud en de renovatie, per boswachtershuis, sedert 1989;

– de procedure voor de aanbesteding van de werken en voor elk project de naam van het bedrijf met wie een overeenkomst gesloten werd.

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid de aandacht te vestigen op de gevraagde antwoordelementen:

1. Lijst van de boswachterswoningen en bewoners:

– Sint-Hubertdreef, 17 (te renoveren huis): onbewoond;

– Sint-Hubertusdreef, 15 te Ukkel: de heer Paelinckx, chef van de eerste brigade en verantwoordelijke van het houtkapgebied van St-Hubertus;

– Bundersdreef, 1 te Watermaal-Bosvoorde: de heer Leclercq, bosbouwer geslaagd in het door het VWS georganiseerd wervingsexamen van boswachter. Door zijn statuutverandering die nu wordt uitgevoerd, zal de heer Leclercq de verantwoordelijkheid krijgen over het houtkapgebied van de Bundersdreef;

– Terhulpsesteenweg, 61 te Watermaal-Bosvoorde: in gebruik genomen door 3 v.z.w.'s van socio-culturele aard, met name Alinea, Feeling en International Y. Menuhin Association;

– A. Beernaertstraat, 22 te Watermaal-Bosvoorde: in gebruik genomen door de heer Winkeler, chef van de eerste brigade en verantwoordelijke van het houtkapgebied van de Welriekende;

– 59 rue du Buis à Watermael-Boitsfort: occupé par madame Coulon, responsable du triage du Coin du Balai;

– 2245 chaussée de Wavre à Auderghem: occupé par M. Voets, responsable du triage des Trois-Fontaines;

– 120 chaussée de Tervueren à Auderghem: occupé par M. Verkenne, responsable du triage du Rouge-Cloître;

– 2 chaussée de Mont-St-Jean à Watermael-Boitsfort: occupé par l'a.s.b.l. Scale Dogs œuvrant dans le domaine du dressage de chiens pour aveugles et mal voyants;

– 1 drève des Bonniers à Watermael-Boitsfort: occupé par M. Declercq, ouvrier forestier;

– 22 drève des Tumuli à Watermael-Boitsfort: occupé par M. Ledrus, sous-chef de bureau à l'IBGE (Eaux et Forêts);

– 1 drève de la Demi-heure à Woluwe-St-Pierre: occupé par Mme Barman, architecte paysagiste à l'IBGE.

2. Certaines maisons forestières ont fait l'objet de travaux de réaménagement suivant un ordre de priorité en rapport avec leur état de délabrement.

Il s'agit du:

– 59 rue du Buis, coût: 14.670.016 F, entreprise: Berlaimont;

– 2 chaussée de Mont-St-Jean, coût: 12.094.253 F, entreprise: Berlaimont;

– 120 chaussée de Tervueren, coût: 7.580.282 F, entreprise: Aco Reno;

– 2249 chaussée de Wavre, coût: 11.028.604 F, entreprise: Berlaimont;

– 61 chaussée de La Hulpe, coût: 2.600.000 F, rénovation entièrement prise en charge par l'IBGE et l'AED.

Mise à part pour la dernière citée, les procédures de passation de marché ont toujours été l'adjudication restreinte.

– Buksboomstraat, 59 te Watermaal-Bosvoorde: in gebruik genomen door mevrouw Coulon, verantwoordelijke van het houtkapgebied van de " Coin du Balai ";

– Waversesteenweg, 2245 te Oudergem: in gebruik genomen door de heer Voets, verantwoordelijke van het houtkapgebied van de Drie Borren;

– Tervurensesteenweg, 120 te Oudergem: in gebruik genomen door de heer Verkenne, verantwoordelijke van het houtkapgebied van het Rood Klooster;

– Steenweg op Sint-Jansberg, 2 te Watermaal-Bosvoorde: in gebruik genomen door de v.z.w. Scale Dogs, werkzaam op het vlak van africhting van honden voor blinden en slechtzienden;

– Bundersdreef, 1 te Watermaal-Bosvoorde: in gebruik genomen door de heer Declercq, bosbouwer;

– Tumulidreef, 22 te Watermaal-Bosvoorde: in gebruik genomen door de heer Ledrus, onderbureauchef bij het BIM (Waters en Bossen);

– Halfuurdreef, 1 te Sint-Pieters-Woluwe: in gebruik genomen door mevr. Barman, tuinarchitecte bij het BIM.

2. Sommige boswachterswoningen hebben in de volgende volgorde van voorrang, naargelang hun staat van verval, het voorwerp uitgemaakt van verbouwingswerken.

Het gaat om:

– Buksboomstraat, 59, kostprijs: 14.670.016 fr., onderneming: Berlaymont;

– Steenweg op Sint-Jansberg, 2, kostprijs: 12.094.253 fr., onderneming: Berlaymont.

– Tervurensesteenweg , 120, kostprijs: 7.580.282 fr., onderneming: Aco Reno;

– Waversesteenweg, 2249, kostprijs: 11.028.604 fr., onderneming: Berlaymont;

– Terhulpsesteenweg, 61, kostprijs: 2.600.000 fr., renovatie volledig ten laste genomen door het BIM en het BUV.

Uitgezonderd voor de laatste woning, bestonden de procedures van opdrachtoverdracht steeds uit beperkte aanbestedingen.

Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport

Question n° 22 de M. Denis Grimberghs du 23 novembre 1995 (Fr.):

Recettes publicitaires, location de panneaux d'affichage.

Monsieur le secrétaire d'Etat peut-il m'indiquer la localisation des panneaux de plus de 16 m² placés sur les voiries régionales dont les recettes apparaissent au Fonds des équipements et des déplacements?

Staatssecretaris toegevoegd aan de minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer

Vraag nr. 22 van de heer Denis Grimberghs d.d. 23 november 1995 (Fr.):

Reclameontvangsten en verhuur van aanplakborden.

Graag vernam ik van de heer staatssecretaris langs welke gewestelijke wegen er reclameborden zijn geplaatst van meer dan 16m², waarvan de verhuuropbrengst in het Fonds voor de Uitrustingen en het Vervoer terechtkomt?

Ces panneaux d'affichage ont-ils chacun fait l'objet des autorisations nécessaires?

Le secrétaire d'Etat peut-il m'indiquer si, à son sens, il existe des cas où l'emplacement desdits panneaux permettrait une meilleure valorisation des terrains régionaux, plus conforme à la politique de rénovation et d'aménagement de l'espace public que le Gouvernement entend mener? Si oui, peut-il me préciser la localisation des terrains qui pourraient connaître une meilleure destination?

Réponse: J'ai le plaisir d'informer l'honorable membre de ce qui suit:

Les panneaux d'affichage de 16 m² et plus sont énumérés sur la liste reprise ci-après. Pour chacun d'entre eux, un contrat a été établi sur base de l'ancienne réglementation avec la Région de Bruxelles-Capitale. Afin de se conformer à la nouvelle réglementation en la matière, j'ai chargé les services de mon administration d'inviter les différentes sociétés publicitaires concernées à introduire une demande de permis d'urbanisme dans les communes ad hoc.

1. Anderlecht: Digue du Canal - Pont Paepsem;
2. Uccle: coin Château d'Or - chaussée d'Alsemberg;
3. Bruxelles: avenue du Port - axe rue Picard;
4. Anderlecht: square Van de Velde, face rue Carpentier;
5. Anderlecht: quai F. Demets (près du pont chemin de fer);
6. Bruxelles: parking Quai des Usines (face bureau de police);
7. Bruxelles: avenue G. Bordet - rue de Zaventem (I);
8. Anderlecht: pignon à l'avenue Clémenceau - coin de la rue de la Clinique;
9. Uccle: chaussée de Drogenbos, coin rue Keyenbempt;
10. Uccle: rue Zandbeek - coin chaussée de Drogenbos;
11. Bruxelles: avenue J. Bordet - rue de Zaventem (II);
12. Bruxelles: Houtweg - rue Van de Hove;
13. Woluwe-St-Lambert: avenue P. Hymans (près de l'Athénée);
14. Bruxelles: square de Trooz (côté Allée Verte);
15. Woluwe-St-Lambert: avenue P. Hymans (côté Shopping Center);
16. Bruxelles: square de Trooz (côté chaussée de Vilvorde);
17. Anderlecht: route de Lennik - coin drève Olympique;
18. Bruxelles: quai de Willebroek - face bd. Simon Bolivar;
19. Forest: chaussée de Ruysbroeck - alus du futur Ring Sud;
20. Auderghem: parking le long de l'avenue Michiels;
21. Anderlecht: bd. de l'Humanité à proximité du bd. Paepsem.

Par ailleurs, je tiens à souligner que ma politique en matière de panneaux publicitaires se doit de répondre à un triple objectif:

1. Le respect des dispositions légales et réglementaires en la matière;
2. une intégration aussi harmonieuse que possible dans l'espace urbain à examiner au cas par cas;
3. une transparence en matière d'affectation des recettes publicitaires.

Il n'est évidemment pas possible, dans le cadre d'une réponse à une question écrite, d'effectuer la critique de l'implantation actuelle des panneaux d'affichage.

Zijn voor elk van die borden de nodige vergunningen afgegeven?

Zijn er volgens de staatssecretaris gevallen waarin die borden de gewestelijke terreinen beter zouden kunnen valoriseren, wat beter zou overeenstemmen met het beleid inzake renovatie en ruimtelijke ordening dat de regering wil voeren? Zo ja, kan hij me dan meedelen welke terreinen een betere bestemming zouden kunnen krijgen?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht raadslid het volgende mede te delen:

De reclameborden van 16 m² en meer worden hieronder opgesomd. Voor ieder van deze reclameborden werd een contract, op basis van de vroegere reglementering, afgesloten met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Om in overeenstemming te zijn met de nieuwe reglementering ter zake, heb ik de diensten van mijn administratie opgedragen de verschillende betrokken publiciteitsmaatschappijen uit te nodigen bij de gemeenten ad hoc een aanvraag om stedebouwkundige vergunning in te dienen.

1. Anderlecht: Dijk van het Kanaal - Paepsem Brug;
2. Ukkel: Hoek Gulden Kasteel - Alsembergsesteenweg;
3. Brussel: Havenlaan - As Picardstraat;
4. Anderlecht: Van de Veldesquare, rechtover Carpentierstraat;
5. Anderlecht: F. Demetskaai (omgeving van spoorwegbrug);
6. Brussel: Parking Werkhuizenkaai (rechtover politiebureau);
7. Brussel: G. Bordetlaan - Zaventemstraat (I);
8. Anderlecht: Gevel Clémenceaulaan - hoek Kliniekstraat;
9. Ukkel: Steenweg op Drogenbos, hoek Keyenbemptstraat;
10. Ukkel: Zandbeekstraat - hoek Steenweg op Drogenbos;
11. Brussel: J. Bordetlaan - Zaventemstraat (II);
12. Brussel: Houtweg - Van den Hovestraat;
13. St.-Lambrechts-Woluwe: P. Hymanslaan (buurt atheneum);
14. Brussel: de Troozsquare (kant Groendreef);
15. St.-Lambrechts-Woluwe: P. Hymanslaan (kant Shopping Center);
16. Brussel: de Troozsquare (kant Vilvoordsesteenweg);
17. Anderlecht: Lenniksebaan - hoek Olympische Dreef;
18. Brussel: Willebroekkaai - rechtover Bolivarlaan;
19. Vorst: Steenweg op Ruysbroeck - hoge berm van de toekomstige Ring Zuid;
20. Oudergem: parking langs de Michielslaan;
21. Anderlecht: Humaniteitslaan, omgeving van Paepsemlaan.

Daarnaast wens ik te onderstrepen dat mijn beleid inzake reclameborden dient te beantwoorden aan een drievoudig doel:

1. De inachtneming van de wets- en verordeningsbepalingen dienaangaande;
2. Het onderzoek, geval per geval, van een zo harmonieus mogelijke inpassing in de stedelijke ruimte;
3. Klaarheid inzake de bestemming van de publiciteitsopbrengsten.

Het is, vanzelfsprekend, niet mogelijk om in het kader van een antwoord op een schriftelijke vraag een kritische studie te maken van de actuele plaatsing van reclameborden.

Je puis toutefois vous assurer que je m'emploie à examiner chaque cas, et à juger de l'opportunité du maintien des panneaux compte tenu de critères d'esthétique et de valorisation des terrains régionaux sur lesquels ils se trouvent.

J'avais ainsi proposé un aménagement temporaire sur le site des brasseries Wielemans qui avait le mérite d'améliorer l'esthétique et la sécurité des lieux. Je ne puis que regretter que la Commission royale des monuments et des sites s'y soit opposée.

D'autres projets sont en cours d'examen.

Ik kan u, evenwel, verzekeren dat ik mij erop toeleg ieder geval te onderzoeken en de opportuniteit van het behoud van de borden te beoordelen, daarbij rekening houdend met crieteria inzake esthetisch aanzicht en valorisering van de gewestelijke terreinen waarop zij zich bevinden.

Zo had ik een tijdelijke inrichting voorgesteld van de site van de Brouwerijen Wielemans, waardoor ter plaatse het esthetisch aanzicht en de veiligheid zouden verbeterd worden. Ik kan enkel betreuren dat de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen zich daartegen verzet heeft.

Andere projecten worden momenteel nog onderzocht.

Question n° 40 de M. Denis Grimberghs du 29 janvier 1996 (Fr.):

Evaluation des aménagements du Goulet Louise.

Monsieur le ministre a inauguré le nouvel aménagement du Goulet Louise en laissant entendre que cet aménagement n'était pas celui qu'il aurait voulu mais qu'il espérait néanmoins qu'il serait efficace pour améliorer la vitesse commerciale des transports en commun qui traversent ce morceau de l'avenue Louise que l'on appelle «le goulet».

Le ministre peut-il déjà donner des informations concernant les premières évaluations de ce nouvel aménagement? Quel est le temps qui est gagné par les différentes lignes de tramway?

Y a-t-il des adaptations de la signalisation pour les différents usagers de la voie publique qui sont encore nécessaires?

Il semble que les automobilistes, motocyclistes et cyclistes sont très surpris lorsqu'un tram doit procéder à un virage à droite pour la traversée de la place Stéphanie lorsqu'il prend la chaussée de Charleroi.

Réponse: En ce qui concerne l'amélioration de la vitesse commerciale des transports en commun, des mesures de temps de parcours communiquées par la STIB semblent démontrer des gains moyens effectifs de temps dans les deux sens de l'ordre de 50 %.

Cependant, il s'avère que dans le sens vers la ville, ce gain se réduit sensiblement aux heures de pointes.

En effet, à cette période, l'augmentation des fréquences de tram entraîne un phénomène d'attente au niveau du feu de l'avenue Louise.

Au niveau de la place Stéphanie et de la chaussée de Charleroi, il est exact que des automobilistes, motocyclistes et cyclistes doivent céder le passage au tram, conformément au code de la route.

A ce titre, un signal de danger A49 avertit du croisement de la voie publique par une voie ferrée établie sur la chaussée.

En conclusion, eu égard aux résultats communiqués par la STIB en matière de gain de vitesse commerciale des transports en commun aux heures de pointes, et au comportement des différents utilisateurs de la voirie, il m'a paru effectivement utile, pour des raisons de sécurité et d'efficacité évidentes, de faire analyser par mes services la situation ainsi créée.

Vraag nr. 40 van de heer Denis Grimberghs d.d. 29 januari 1996 (Fr.):

Evaluatie van de herinrichtingen van de Louiza-flessehals.

Tijdens de plechtige ingebruikneming van de vernieuwde Louiza-flessehals heeft de minister gezegd dat hij de herinrichting anders had gewild, maar dat hij toch hoopt dat zij de rijsnelheid zal verhogen van het openbaar vervoer dat door dit gedeelte van de Louizalaan rijdt.

Kan de minister reeds inlichtingen verstrekken over de eerste evaluatie van deze heraanleg? Hoeveel tijd winnen de verschillende trams?

Dient de bewegwijzering voor de verschillende weggebruikers nog te worden aangepast?

Naar verluidt werden de autobestuurders, de motorrijders en de fietsers verrast door de trams die op het Stefaniaplein een bocht naar rechts maken om de Charleroisesteenweg in te slaan.

Antwoord: Wat betreft de verhoging van de gemiddelde snelheid van het openbaar vervoer, blijken de door de MIVB medegedeelde tijdmetingen een effectieve gemiddelde tijdwinst van zowat 50 % in beide richtingen aan te tonen.

Toch blijkt die tijdwinst, richting binnenstad, aanzienlijk te verminderen op de spitsuren.

Immers, op die uren krijgt het tramverkeer, door de toegenomen frequentie ervan, af te rekenen met wachttijden voor het verkeerslicht aan het Louizaplein.

Het is juist dat automobilisten, motorrijders en fietsers, ter hoogte van het Stefaniaplein en de Charleroisesteenweg, overeenkomstig het verkeersreglement, voorrang dienen te verlenen aan de tram.

Een gevaarsteken A49 waarschuwt ervoor dat de openbare weg gekruist wordt door in de rijbaan aangelegde sporen.

Tot besluit: gelet op de door de MIVB medegedeelde resultaten van de toegenomen gemiddelde snelheid van het openbaar vervoer op de spitsuren, alsmede op het gedrag van de verschillende weggebruikers, leek het mij inderdaad nuttig, om voor de hand liggende redenen inzake veiligheid en doeltreffendheid, mijn diensten de aldus gecreëerde toestand te laten analyseren.

Cette étude pourrait conclure à la nécessité d'apporter quelques aménagements légers et notamment une adaptation de la signalisation.

Die studie zou kunnen leiden tot het besluit dat het noodzakelijk is enkele kleine geschiktmakingswerken uit te voeren en, inzonderheid, de signalisatie aan te passen.

Question n°42 de M. Sven Gatz du 6 février 1996 (N.):

Politique en matière de pistes cyclables.

L'aménagement d'infrastructures cyclistes adéquates est, dans notre Région, une matière plutôt délicate. Pourtant, le vélo est un moyen de déplacement écologique et convivial qui mérite que les hommes politiques bruxellois y soient plus attentifs que dans le passé.

Le PRD prévoyait dix-neuf itinéraires cyclables, soit 228 km, à travers la Région-capitale. Le secrétaire d'Etat peut-il me dire ce qu'il en est actuellement de ces intentions? Quels sont les plans mis en oeuvre et à quel degré peut-on parler d'itinéraires achevés (c.-à-d. de pistes cyclables ininterrompues, à l'écart des autoroutes et évitant les carrefours encombrés...)? Quelle est la marge budgétaire possible?

J'aimerais aussi revenir sur la piste cyclable de la rue de la Loi. Cette importante artère routière permet une liaison facile vers le centre (e.a. la Gare centrale). Le projet existe-t-il toujours? Si tel n'est pas le cas, les services du secrétaire d'Etat travaillent-ils actuellement à élaborer des solutions de rechange?

Par ailleurs, les pistes cyclables sont de plus en plus nombreuses à disparaître. Est-il vrai qu'une bande cyclable entière a été fermée le long du canal à cause de travaux effectués au pont du square Vandervelde à Cureghem? Cette mesure était-elle bien nécessaire? L'itinéraire cyclable sera-t-il à nouveau ouvert après les travaux?

Le secrétaire d'Etat a-t-il, en tout état de cause, une idée de l'état actuel des pistes cyclables et d'autres pistes cyclables qui auraient disparu dans un passé récent?

Enfin, est-il vrai que la Fondation Roi Baudouin n'a pas tenu compte des itinéraires cyclables du PRD en dessinant le tracé du Tracé Royal ? N'est-il pas possible de demander aux autorités fédérales (qui financent l'aménagement du Tracé Royal) d'être plus respectueuses des besoins des cyclistes?

Réponse: J'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre que ma politique générale a, entre autres, pour objectif de substituer progressivement une certaine partie du trafic auto par d'autres moyens de locomotion, dont le vélo.

Dans ce but, six itinéraires parmi les 19 prévus au PRD vont être mis à l'étude.

Il s'agit des itinéraires 1, 11, 12, 13, 15 et 16. Les itinéraires 1a et 13a pourraient être parmi les premiers à être mis en chantier avant fin 1996.

Le choix de ces itinéraires s'est fait suite à une étude de l'infrastructure cyclable, en tenant compte des tronçons déjà existants, de l'emplacement des établissements scolaires, des commerces, et des lieux de bureaux.

Vraag nr. 42 van de heer Sven Gatz d.d. 6 februari 1996 (N.):

Het fietspadenbeleid.

Aangepaste fietsinfrastructuur is in ons hoofdstedelijk gewest een eerder pijnlijke aangelegenheid. Nochtans is de fiets een milieu- en mens-vriendelijk verplaatsingsmiddel dat meer aandacht – dan in het verleden – verdient van de Brusselse beleidsmensen.

Het GewOp voorzag negentien fietsroutes, goed voor 228 km, dwars door het hoofdstedelijk gewest. Kan de heer staatssecretaris mij vertellen hoe het momenteel met deze intenties gesteld is? Welke plannen werden doorgevoerd en in welke mate is er sprake van volwaardige fietsroutes; met andere woorden ononderbroken paden, afgescheiden van drukke autowegen, het vermijden van drukke kruispunten... Wat is hieromtrent de budgettaire ruimte?

In dit alles wens ik ook terug te komen op het fietspad in de Wetstraat. Deze belangrijke verkeersader geeft vlotte verbindingen tot in het centrum (onder meer centraal station). Bestaan er hieromtrent nog plannen? Zo nee, werken de diensten van de staatssecretaris aan alternatieven?

Verder verdwijnen er voortdurend fietspaden? Klopt het dat een hele fietsstrook langs het kanaal gesloten werd omwille van werken aan de brug van de Vanderveldesquare in Kuregem? Was het sluiten van deze doorgang noodzakelijk? Zal de fietsroute opnieuw kunnen gebruikt worden na de werken?

Heeft de staatssecretaris sowieso zicht op het fietspadenbestand en op eventueel andere, in het recente verleden, verdwenen fietspaden?

Klopt het ten slotte dat de Koning Boudewijnstichting, bij het uittekenen van het Koninklijk Traject, geen rekening hield met de fietsroutes van het GewOp. Kan er bij de federale overheid (de financierder van het Koninklijk Traject) niet aangedrongen worden op meer fietsvriendelijkheid?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid te antwoorden dat mijn algemeen beleid, onder meer, ten doel heeft een bepaald deel van het autoverkeer geleidelijk te vervangen door andere verplaatsingsmiddelen, waaronder de fiets.

Te dien einde zal een studie gewijd worden aan zes van de in het GewOP opgenomen 19 fietsroutes.

Het gaat om de routes 1, 11, 12, 13, 15 en 16. De routes 1a en 13a zouden kunnen behoren tot de eerste waarvan de werken vóór eind 1996 worden aangevat.

De keuze van die routes gebeurde na een studie van de fietsinfrastructuur, rekening houdend met de reeds bestaande gedeelten van fietspaden, met de ligging van schoolinstellingen, handelszaken en kantoren.

En ce qui concerne la piste cyclable de la rue de la Loi, mes services étudient actuellement ce dossier, en concertation avec la Ville de Bruxelles, et dans le cadre d'un aménagement global du quartier Loi-Belliard. Une étude a ainsi été confiée à un expert extérieur pour réaliser un plan de circulation dans ce quartier. Il est encore prématuré d'annoncer un projet définitif dans l'état actuel d'avancement de l'étude.

Par ailleurs, mon Administration me confirme que la piste cyclable le long du canal n'a pas été fermée durant les travaux du square Vandervelde à Cureghem.

Question n° 43 de M. Alain Adriaens du 2 février 1996 (Fr.):

Budget destiné aux aménagements des itinéraires cyclables.

Dans la presse du vendredi 26 janvier 1996, on trouvait des déclarations du secrétaire d'Etat responsable des transports privés qui réagissait aux critiques quant à la faiblesse de sa politique en faveur des cyclistes.

Selon lui, le budget 1996 prévoirait un montant de 38,5 millions destiné à des aménagements cyclistes. J'ai effectivement trouvé trace d'un tel montant dans l'annexe 9 précisant la répartition des crédits budgétaires de l'article 12.32.73.01.17.

Le secrétaire d'Etat annonce également que les moyens seraient en augmentation de 25% par rapport à l'an dernier, laissant entendre que près de 29 millions auraient été dépensés pour les itinéraires cyclables en 1995.

Puisqu'aucun débat ne fut entamé sur ce sujet lors des discussions budgétaires, je demanderai dès lors au secrétaire d'Etat de me donner les précisions suivantes:

- Quels furent les investissements réalisés en 1995, avec la répartition des crédits selon les chantiers, s'il y en eut plusieurs?
- Quels sont les investissements programmés pour 1996, également avec la répartition entre les différents itinéraires réalisés?
- Que signifie exactement la mention aux annexes du budget d'un «montant maximum du marché stock de 90 millions»?

Réponse: J'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre que ma politique a pour ambition une utilisation rationnelle de tous les modes de transport. Le vélo ne sera donc pas le parent pauvre en matière d'investissement en infrastructure routière.

En ce qui concerne les réalisations effectuées en 1995, compte tenu de l'état d'avancement des dossiers qui m'ont été légués par le gouvernement précédent, 25.992.121 FB ont été engagés pour réaliser des stravaux sur le réseau des pistes cyclables. Cette dernière entreprise n'ayant été adjugée qu'en fin d'année, les réalisations seront exécutées en 1996.

Par ailleurs, en 1996, six itinéraires cyclables vont être mis à l'étude, soit les itinérairess 1, 11, 12, 13, 15 et 16 prévus au PRD.

Wat het fietspad van de Wetstraat betreft, kan ik mededelen dat dit dossier momenteel door mijn diensten wordt bestudeerd, in overleg met de Stad Brussel en in het raam van een globale inrichting van de Wet-Belliardwijk. Zo werd een studie toevertrouwd aan een externe deskundige met het doel voor die wijk een verkeersplan op te stellen. Het is nog te vroeg om, in de huidige stand van die studie, een definitief project aan te kondigen.

Daarnaast wordt mij door mijn Administratie bevestigd dat het fietspad langs het kanaal niet gesloten werd tijdens de werken aan de Vanderveldesquare in Kuregem.

Vraag nr. 43 van de heer Alain Adriaens d.d. 2 februari 1996 (Fr.):

Geld voor de aanleg van de fietsroutes.

In de kranten van vrijdag 26 januari 1996 heeft de staatssecretaris belast met vervoer gereageerd op de kritiek op de zwakke punten van zijn beleid ten behoeve van de fieters.

Volgens hem is in de begroting voor 1996 een bedrag van 38,5 miljoen ingeschreven voor fietsvoorzieningen. Ik heb dat bedrag inderdaad gevonden, te weten in bijlage 9, die betrekking heeft op de verdeling van de begrotingskredieten van artikel 12.32.73.01.17.

De staatssecretaris deelt tevens mede dat, ten opzichte van vorig jaar, de middelen met 25 % zijn gestegen. Hij laat verstaan dat in 1995 bijna 29 miljoen aan de fietsroutes zou zijn besteed.

Aangezien dit onderwerp niet tijdens de begrotingsbesprekingen ter sprake is gekomen, vraag ik aan de staatssecretaris mij volgende gegevens mede te delen:

- Welke bedragen zijn in 1995 geïnvesteerd, met verdeling per bouwplaats ingeval er verschillende zijn?
- Welke investeringen zijn voor 1996 gepland, eveneens met de verdeling over de verschillende routes?
- In de bijlagen bij de begroting staat te lezen: "maximum van de stockopdracht 90 miljoen". Wat betekent dit?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid mede te delen dat mijn beleid gericht is op een rationeel gebruik van al de wijzen van vervoer. De fiets zal dus zeker niet stiefmoederlijk behandeld worden op het gebied van investeringen in de wegeninfrastructuur.

Wat betreft de verwezenlijkingen in 1995, daarbij rekening houdend met de stand van zaken nopens de dossiers welke mij door de vorige regering werden nagelaten, kan ik mededelen dat een bedrag van 25.992.121 BEF werd vastgelegd voor de uitvoering van werken aan het fietspadennet. Aangezien die aanneming pas op het einde van vorig jaar werd toegewezen, zullen de werken in 1996 worden uitgevoerd.

Daarnaast zal in 1996 een studie gewijd worden aan 6 fietsroutes, meer bepaald de routes 1, 11, 12, 13, 15 en 16 die in het Gewestelijk Ontwikkelingsplan bepaald zijn.

L'étude déterminera le coût de chaque itinéraire. Les itinéraires 1a, et 13a, pourraient être parmi les premiers à être mis en chantier avant fin 1996.

28.000.000 FB sont prévus au budget 1996 pour ces itinéraires.

D'autre part, dans chaque aménagement léger ou lourd effectué par la Région, le problème des cyclistes est examiné.

Quant à la dernière partie de la question concernant la mention "montant maximum du marché stock de 90 millions", cette dernière ne concerne pas les aménagements cyclables, mais bien le marché stock "carrefours" et le marché stock "plantations".

Question n° 56 de Mme Evelyne Huytebroeck du 13 mars 1996 (Fr.):

Aménagement de l'avenue Van Volxem.

L'avenue Van Volxem vit depuis plusieurs années des aventures à répétition en ce qui concerne son aménagement. Elle présente en effet un aspect déplorable, et tout particulièrement à certains endroits. Les riverains s'étaient donc réjoui en assistant à l'engazonnement du site du tram en 1995 et à l'annonce de son aménagement pour 1996. Malheureusement, aujourd'hui, l'engazonnement (qui a coûté près de 11 millions) souffre fortement du non-ramassage des feuilles à l'automne et a retrouvé son aspect poussiéreux de terre battue.

L'aménagement, débuté en décembre 1995, n'en «finit plus de durer». Après le passage de Belgacom, de l'Intercommunale bruxelloise des eaux et le remplacement des voies de tram, personne ne comprend plus l'objectif final de ces travaux.

Les riverains ont ainsi assisté au dépôt d'important matériel au coin de l'avenue Van Volxem et du Boulevard de la IIème Armée britannique mais plus aucun ouvrier ne semble travailler sur le chantier depuis des semaines. Ces travaux ont, de plus, amené d'importants désagréments: trottoirs ouverts et aucun passage prévu pour piétons dans une avenue à grande circulation automobile, mauvaise signalisation qui rend cette circulation dangereuse, abattage d'un arbre dont une partie (avec racines) traîne depuis 2 mois sur le site propre du tram, bref, chantier permanent qui n'offre aucune cohérence et laisse présager du pire.

Enfin, j'ai eu l'occasion de lire que lors de sa tournée de Forest, le ministre avait déclaré que l'aménagement de l'avenue Van Volxem n'était pas prioritaire.

Le ministre peut-il dès lors me dire quel est l'état des lieux des travaux, quel est leur coût, le calendrier des opérations et s'il est prévu un entretien de l'engazonnement du site du tram?

Réponse: J'ai le plaisir d'informer l'honorable membre de ce qui suit:

Les travaux d'amenagement de l'avenue Van Volxem comprennent principalement:

De studie zal de prijs van iedere route bepalen. De routes 1a en 13a zouden tot de eerste kunnen behoren waarvan de aanleg voor het einde van 1996 wordt aangevat.

Op de begroting 1996 is voor die routes een bedrag van 28.000.000 BEF ingeschreven.

Bovendien zal het probleem van de fietsers worden onderzocht in het kader van alle, door het Gewest uitgevoerde inrichtingswerken van geringe of van grote omvang.

Wat het laatste deel van de vraag betreft nopens de vermelding "maximumbedrag van de stockopdracht van 90 miljoen" kan worden gemeld dat deze geen betrekking heeft op de inrichtingen voor fietsers, maar wel op de stockopdracht "kruispunten" en de stockopdracht "beplantingen".

Vraag nr. 56 van mevrouw Evelyne Huytebroeck d.d. 13 maart 1996 (Fr.):

Heraanleg van de Van Volxemlaan.

Verschillende jaren reeds wordt er bij herhaling geëxperimenteerd met de heraanleg van de Van Volxemlaan die er, vooral op sommige plaatsen, erbarmelijk uitziet. Groot was dan ook de vreugde van de buurtbewoners toen in 1995 de baan van de tram met gras werd ingezaaid en er werd aangekondigd dat de laan in 1996 zou worden heraangelegd. Het grasperk (dat nagenoeg 11 miljoen heeft gekost) heeft helaas zwaar geleden van de bladeren die tijdens de herfst zijn gevallen en niet werden opgeruimd en heeft opnieuw het stoffig uitzicht van een lemen vloer.

De in december 1995 begonnen heraanleg is nog steeds niet voltooid. Nadat Belgacom en de Brusselse Intercommunale Watermaatschappij er werken hebben uitgevoerd en de tramsporen zijn vervangen, begrijpt niemand nog de uiteindelijke bedoeling van deze werkzaamheden.

Op de hoek van de Van Volxemlaan en de Britse Tweedelegerlaan werd een aanzienlijke hoeveelheid materiaal geplaatst, maar sinds weken lijkt er op deze bouwplaats geen enkele arbeider meer te werken. Bovendien hebben deze werken heel wat hinder veroorzaakt: opgebroken trottoirs zonder doorgang voor de voetgangers in een drukke laan, slechte bewegwijzering waardoor het verkeer gevaarlijk is, een gedeelte (met wortels) van een gevelde boom ligt al twee maanden op de eigen baan van de tram. Kortom: het gaat hier over een permanente bouwplaats zonder enige logica en die niet veel goeds voorspelt.

Ten slotte heb ik gelezen dat de minister ter gelegenheid van zijn uitstapje in Vorst heeft verklaard dat de heraanleg van de Van Volxemlaan niet prioritair is.

Kan de minister mij zeggen hoever het met de werken staat, me de kostprijs en het tijdschema mededelen en me zeggen of er plannen zijn voor het onderhoud van het gras van de trambaan?

Antwoord: Ik heb het genoegen het geacht lid het volgende mede te delen:

De inrichtingswerken aan de Van Volxemlaan omvatten hoofdzakelijk:

- les travaux en régie en aide au maître d'œuvre et/ou aux sociétés concessionnaires pour les divers déplacements des câbles et canalisations;

- les plantations d'arbres tant dans les zones gérées par l'administration communale de Forest ainsi que dans les zones gérées par la Région;

- les engazonnements de la berme centrale actuellement réalisés par le service infrastructure ferroviaire de la STIB et dont le solde sera terminé sous peu;

- les adaptations au réseau d'égouttage existant;

- la reconstruction des voiries du carrefour Van Haelen y compris l'arrêt de tram "Van Haelen";

- l'adaptation des traversées existantes et nouvelles de la berme centrale;

- la réalisation de la traversée pour le passage des piétons au travers de la berme centrale à hauteur de l'avenue des Tropiques.

Il est à noter que les travaux décrits ci-dessus et principalement les travaux des traversées de la berme centrale et du carrefour Van Haelen/boulevard de la IIème Armée britannique sont à réaliser en étroite collaboration avec le service de pose des voies de la STIB, les voiries des traversées de la berme centrale ne pouvant être réalisées qu'après mise à niveau définitive des voies STIB.

Malheureusement, la pose des voies STIB, stockées provisoirement sur les zones latérales du boulevard de la IIème Armée britannique, a été interrompue fin 1995 pour des raisons d'intempéries, que, vous le comprendrez aisément, nous ne maîtrisons pas.

Les travaux tant des voies STIB que des voiries seront vraisemblablement terminés fin juin 1996, soit avant la période des congés du bâtiment.

L'ensemble des travaux (y compris ceux situés en voirie régionale) sont pris en charge par le budget régional relatif aux infrastructures pour transport en commun (article 12.71.01.18), à raison de:

11.603.000 BEF pour l'engazonnement avenue Van Volxem (montant déjà engagé);

17.585.743 BEF pour les travaux de voiries phase 1 (montant déjà engagé).

Les travaux de renouvellement des voies sont à charge de la STIB.

D'autre part, l'entretien de l'engazonnement du site du tram reste à charge de la commune.

Quant à l 'enlèvement d'un arbre situé sur la berme centrale de l'avenue Van Volxem, son abattage était prévu aux termes du permis d'urbanisme afin de réaliser à cet endroit précis, pour des raisons de sécurité, une ouverture dans la berme centrale de ladite avenue.

- de werken in regie, ter assistentie van de Uitvoerder en/of de concessiehoudende ondernemingen, voor de verschillende verplaatsingen van kabels en leidingen;

- de boomaanplantingen, zowel in de door het Gemeentebestuur van Vorst als in de door het Gewest beheerde zones;

- de grasbezoding van de middenberm die momenteel uitgevoerd wordt door de Dienst Spoorinfrastructuur van de MIVB en die binnenkort zal afgewerkt zijn;

- de aanpassingswerken aan de bestaande riolering;

- de heraanleg van de wegen van het kruispunt Van Haelen, met inbegrip van de tramhalte "Van Haelen";

- de aanpassing van de bestaande en de nieuwe oversteken van de middenberm;

- de aanleg van de voetgangersoversteekplaats doorheen de middenberm ter hoogte van de Tropenlaan.

Er zij opgemerkt dat de bovenvermelde werken, voornamelijk die met betrekking tot de oversteken van de middenberm en het kruispunt Van Haelen/Britse Tweedelegerlaan, dienen uitgevoerd te worden in nauwe samenwerking met de MIVB-dienst bevoegd voor de spooraanleg; immers, de oversteken van de middenberm kunnen slechts aangelegd worden na het definitieve gelijkvloers leggen van de MIVB-sporen.

Spijtig genoeg, diende het leggen van de MIVB-sporen, die voorlopig opgeslagen liggen op de zijstroken van de Britse Tweedelegerlaan, eind 1995 te worden onderbroken door slechte weersomstandigheden waaraan wij, dat begrijpt u, niet kunnen verhelpen.

De werken, zowel wat de MIVB-sporen als de wegen betreft, zullen waarschijnlijk einde juni 1996, dus vóór het bouwverlof, voltooid zijn.

Al de werken (met inbegrip van die aan de gewestelijke wegen) zullen worden ten laste genomen door de gewestelijke begroting betreffende de infrastructuren voor het openbaar vervoer (artikel 12.71.01.18). Het gaat om de volgende bedragen:

11.603.000 BEF voor de grasbezoding aan de Van Volxemlaan (bedrag reeds vastgelegd).

17.585.743 BEF voor de wegenwerken, fase 1 (bedrag reeds vastgelegd).

De werken voor de vernieuwing van de sporen zijn ten laste van de MIVB.

Daarnaast blijft het onderhoud van de grasbezoding van de trambaan ten laste van de gemeente.

Wat betreft de wegruiming van een boom op de middenberm van de Van Volxemlaan, kan ik u mededelen dat het vellen ervan opgenomen was in de tekst van de stedebouwkundige vergunning, teneinde precies op die plaats, om veiligheidsredenen, een doorgang door de middenberm van de genoemde laan aan te leggen.

Question n° 59 de M. Benoît Veldekens du 4 avril 1996 (Fr.):

Aménagement de ronds-points.

En 1994, deux projets de ronds-points à aménager avenue de Broqueville (voirie régionale), l'un à hauteur de square Joséphine-Charlotte, l'autre au carrefour avec les avenues Gribaumont et Roi Chevalier, ont été soumis à enquête publique et à concertation.

Ces projets de ronds-points avaient été conçus pour ralentir la vitesse du trafic automobile et renforcer ainsi la sécurité des piétons qui traversent l'avenue de Broqueville. Cette avenue est en effet devenue une véritable autoroute urbaine et plusieurs accidents mortels s'y sont produits ces dernières années.

Le secrétaire d'Etat pourrait-il avoir l'obligeance de répondre aux questions suivantes:

1° Les deux ronds-points vont-ils être aménagés?

2° Si oui, à quel coût et dans quel délai?

3° Une description sommaire des aménagements, tant des ronds-points que de leurs abords, peut-elle être donnée à ce stade?

4° Combien de temps les travaux prendront-ils et vers quels axes la circulation sera-t-elle déviée pendant leur durée?

Réponse: J'ai le plaisir d'informer l'honorable membre de ce qui suit:

L'aménagement des deux ronds-points avenue de Broqueville, l'un à hauteur du square Joséphine-Charlotte, l'autre au carrefour avec les avenues Gribaumont et Roi Chevalier est actuellement en cours. Cet aménagement s'inscrit dans le cadre de ma politique globale d'entretien des voiries et de leurs abords, et a pour objectif la régularisation du trafic avenue de Broqueville, tout en préservant la sécurité de tous les usagers.

Rond-point Joséphine-Charlotte:

Le rond-point sera agrémenté d'une fontaine de 12 mètres de diamètre, ornée de dalles en pierre et de plantations. Les trottoirs et les passages pour piétons seront refaits afin d'accroître la sécurité. En outre, des arbres décoratifs et des rosiers embelliront agréablement l'ensemble du carrefour. Il est également prévu des emplacements de parking supplémentaires du côté de l'avenue J.G. Martin.

Rond-point Gribaumont - Roi Chevalier:

La chaussée sera entièrement révisée afin d'assurer une plus grande fluidité du trafic: nouveau dessin de la berme centrale et des abords du rond-point. L'engazonnement du site sera également effectué. Ici encore, les trottoirs et passages pour piétons seront refaits afin d'accroître la sécurité.

La fin des travaux est prévue en août 1996.

Pendant la durée des travaux, une bande de circulation sera garantie, à l'exception d'une période de trois semaines (fin juin)

Vraag nr. 59 van de heer Benoît Veldekens d.d. 4 april 1996 (Fr.):

Aanleg van rotondes.

In 1994 werd er voor twee projecten voor de aanleg van rotondes op de de Broquevillelaan (gewestelijke weg), te weten een ter hoogte van het Joséphine-Charlotteplein en een andere op het kruispunt van de Gribaumont- en de Ridder Koninglaan, een openbaar onderzoek uitgevoerd en overleg georganiseerd.

Die projecten werden ontworpen om de snelheid van het wegverkeer af te remmen en de veiligheid van de voetgangers die de de Broquevillelaan oversteken te verhogen. Die laan is immers tot een ware stedelijke autosnelweg verworden, waar de jongste jaren verscheidene dodelijke ongevallen hebben plaatsgehad.

Zou de staatssecretaris me de volgende informatie willen verschaffen:

1° Zullen de twee rotondes aangelegd worden?

2° Zo ja, hoeveel zal dat kosten en wanneer?

3° Is het mogelijk op dit ogenblik een bondige beschrijving te geven van de aanleg van de rotondes zelf en van de omgeving?

4° Hoe lang zullen de werken duren en langs welke wegen zal het verkeer omgeleid worden?

Antwoord: Ik heb het genoegen het geacht lid het volgende mede te delen:

De aanleg van de rotonden op de de Broquevillelaan, de ene ter hoogte van de Josephine-Charlottesquare, de andere aan het kruispunt met de Gribaumontlaan en de Ridder Koninglaan, is momenteel aan de gang. Die inrichting kadert in mijn algemeen beleid van onderhoud van de wegen en hun omgeving en het doel ervan is het verkeer op de de Broquevillelaan te regulariseren en daarbij de veiligheid van alle weggebruikers te waarborgen.

Rotonde Josephine-Charlotte:

De rotonde zal worden verfraaid met een fontein van 12 meter diameter, versierd met stenen tegels en beplantingen. De voetpaden en de oversteekplaatsen voor voetgangers zullen worden heraangelegd met het oog op een grotere veiligheid. Bovendien zal het kruispunt mooi worden opgesmukt met sierbomen en rozenstruiken. Aan de kant van de J.G. Martinstraat zijn ook extra parkeerplaatsen gepland.

Rotonde Gribaumont - Ridder Koninglaan:

De rijbaan zal volledig worden heringericht met het oog op vlotter verkeer: de middenberm en de omgeving van de rotonde worden hertekend. Er zal ook gazon worden aangelegd op die site. De voetpaden en oversteekplaatsen voor voetgangers zullen, ook hier, worden heraangelegd met het oog op een grotere veilighed.

Het einde van de werken is gepland in augustus 1996.

Tijdens de duur van de werken zal één rijstrook beschikbaar blijven, met uitzondering van een periode van drie weken (einde

pendant laquelle la circulation sera interrompue à la hauteur des deux chantiers, et déviée en accord avec la police communale.

Le coût total des travaux d'aménagement de l'avenue Broqueville est de 13 millions.

juni) tijdens welke het verkeer ter hoogte van de twee werven zal worden onderbroken en omgelegd in overleg met de Gemeentepolitie.

De totale prijs van de inrichtingswerken aan de de Broquevillelaan bedraagt 13 miljoen.

Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures et au Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente

Question n° 24 de M. Serge de Patoul du 3 avril 1996 (Fr.):

Recherche scientifique non économique.

Lors de la discussion du budget 1995, le ministre a fait part des utilisations de son budget consacré à la recherche scientifique non économique. La liste et les montants pour l'allocation de base 24.1.0.12.07. étaient les suivants:

"Dienst Analytische Scheikunde" (Prof. dr. W. Bayens de la VUB) 4.922.500 BEF

A.s.b.l. Adzon (M. L. Smeekens, président et M. J. De Mot, directeur) 3.500.000 BEF

"Instituut voor Sociale en Economische Geografie" (Prof. H. Vander Haegen et C. Kesteloot) de la KUL 4.254.000 BEF

A.s.b.l. Foyer et le " Centrum voor interculturalisme- en migratie-onderzoek " (Prof. J. Leman) de la KUL 4.900.000 BEF

"Centrum voor Politicologie" (Prof. K. Deschouwer) de la VUB 3.000.000 BEF

Dienst Hydrologie (Prof. W. Bauwens) de la VUB 2.436.500 BEF

V.z.w. Beursschouwburg 477.000 BEF

1. Le ministre peut-il donner aujourd'hui les résultats de ces différentes études et l'impact de celles-ci?

2. Quels ont été les résultats de ces études?

3. Si les études sont en cours, peut-on avoir une appréciation sur le délai d'achèvement de ces études?

4. Quelle est la procédure qui a été mise en place pour contrôler la validité du travail fourni?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à notre estimé membre:

Les résultats des enquêtes que vous avez énumérées ont été publiées dans le courant de 1995.

Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen en aan de Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

Vraag nr. 24 van de heer Serge de Patoul d.d. 3 april 1996 (Fr.):

Niet-economisch wetenschappelijk onderzoek.

Tijdens de bespreking van de begroting 1995 heeft de minister uitgelegd waarvoor hij zijn begroting voor niet-economisch wetenschappelijk onderzoek zal aanwenden. De lijst en de bedragen voor basisallocatie 24.1.0.12.07 waren de volgende:

"Dienst Analytische Scheikunde" (Prof. dr. W. Bayens van de VUB): 4.922.500 F.

Vzw Adzon (M.L. Smeekens, voorzitter en M.J. De Mot, directeur): 3.500.000 F.

"Instituut voor Sociale en Economische Geografie" (Prof. H. Vander Haegen en C. Kesteloot) van de KUL: 4.254.000 F.

Vzw De Haard en het "Centrum voor interculturalisme- en migratie-onderzoek" (Prof. J. Leman) van de KUL: 4.900.000 F.

"Centrum voor Politicologie" (Prof. K. DESCHOUWER) van de VUB: 3.000.000 F.

Dienst Hydrologie (Prof. W. Bauwens) van de VUB: 2.436.500 F.

VZW Beursschouwburg: 477.000 F.

1. Kan de minister me de resultaten van die studies meedelen en me zeggen welk gevolg eraan is gegeven?

2. Wat zijn de resultaten van deze studies?

3. Indien deze studies nog niet afgewerkt zijn: binnen welke termijn zal dit wel het geval zijn?

4. Op welke wijze wordt nagegaan of de opdracht naar wens wordt uitgevoerd?

Antwoord: Ik heb de eer het volgende aan het geachte lid mee te delen:

Van de door u opgesomde onderzoeken werden de resultaten in de loop van 1995 bekend.

En d'autres termes, ces enquêtes sont terminées et les dossiers les concernant sont clôturés.

Vous trouverez ci-dessous un bref récapitulatif des résultats.

Si vous le désirez, vous pouvez toujours obtenir un exemplaire du rapport final à mon cabinet.

VUB "Caractérisation des fonds des voies d'eau non navigables dans la Région de Bruxelles-Capitale (RBC)" 4.922.500 BEF

Il ressort de cette enquête qu'à plusieurs endroits, les fonds des voies d'eau non navigagles et les étangs de la RBC sont sérieusement pollués. La boue du canal présente également des signes inquiétants de pollution. La forte interaction entre les réseaux de voies non navigables et le canal qui passent par la RBC, résulte en un apport permanent de vase polluante dans le canal.

La RBC n'a pas de décharge pour les travaux de dragage et de vidange nécessaires. D'autre part, la RBC ne peut à elle seule résoudre les problèmes.

Ces rapports ont été présentés par les enquêteurs à des gens de l'IBGE et du Port de Bruxelles, au cours d'une réunion convoquée spécialement pour l'occasion.

Adzon "Les aspects de la vie urbaine contemporaine à Bruxelles" 3.500.000 BEF

Il s'agissait ici de l'enquête sur un des aspects de la vie urbaine contemporaine, à savoir certains conséquences possibles de la situation des jeunes et des enfants défavorisés. Les résultats de cette étude sont descriptifs et s'orientent vers les mécanismes de la prostitution.

On peut dire pour conclure que les jeunes interrogés venaient de "familles à risques" qui, suite à un traumatisme, étaient tombés progressivement dans la misère. A ce traumatisme jamais surmonté vinrent s'en ajouter beaucoup d'autres (e.a. l'abus sexuel). Cela a mené à un comportement de fuite dans lequel la prostitution se présentait comme une solution stragégique salvatrice. Ce rapport final est un des rares documents sur lesquels peuvent se baser les enquêteurs sur le terrain, vu le manque de données scientifiques qui constitue souvent un obstacle au tavail dans ce secteur.

KUL "L'approche cartographique du Bruxelles multiculturel" 4.254.000 BEF

Il s'agit de l'approche cartographique, en 1991, des domiciles de groupes de population non belges, pour les 722 quartiers bruxellois. Par ailleurs, une comparaison a été faite au niveau des quartiers, entre 1981 et 1991. Cette comparaison comporte deux parties. D'une part, les données relatives à la répartition des étrangers sont comparées entre elles en termes absolus et sont mises en carte, de l'autre, les indices de la nouvelle répartition sont également mis en carte par nationalité.

Après un vaste rapport, une brochure avec cartes a été éditée. Elle a connu un grand succès et en 1966, elle en est à sa deuxième réimpression.

Foyer a.s.b.l.
KUL "Problèmes des "nouveaux migrants polonais, latino-américains et philippins travaillant illégalement à Bruxelles" 4.900.000 BEF

Deze onderzoeken zijn met andere woorden reeds afgelopen en de betreffende dossiers zijn afgesloten.

In wat volgt vindt u een kort overzicht van de resultaten.

Indien u het wenst, kan u steeds een exemplaar van het eindrapport bekomen op mijn kabinet.

VUB "Karakterisatie der bodems van de onbevaarbare waterlopen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (BHG)" 4.922.500 BEF.

Uit dit onderzoek blijkt dat op verscheidene lokaties de onderwaterbodems van de onbevaarbare waterlopen en de vijvers van het BHG ernstig verontreinigd zijn. Ook het kanaalslib vertoont aanzienlijke tekenen van ernstige verontreiniging. De sterke interactie tussen het netwerk van onbevaarbare waterlopen en het kanaal op de doortocht in het BHG resulteert in een voortdurende aanvoer van verontreinigde specie in het kanaal.

Voor nodige bagger- en ruimingswerken heeft het BHG geen aangepaste stortplaats. Verder kunnen de problemen niet alleen door het BHG opgelost worden.

Deze rapporten werden door de onderzoekers op een speciaal hiervoor bijeengeroepen vergadering voorgesteld aan onder meer mensen van het BIM en de Haven van Brussel.

Adzon "De aspecten van hedendaagse stedelijkheid te Brussel" 3.500.000 BEF

Het betrof hier het onderzoek naar één aspect van de hedendaagse stedelijkheid met name een aantal mogelijke gevolgen van de kansarmoede bij jongeren en kinderen. De resultaten van deze studie zijn beschrijvend en gericht naar de prostitutiemechanismen.

Concluderend kan men stellen dat de onderzochte jongeren uit "risico-gezinnen" kwamen die na een trauma afgleden naar de kansarmoede. Bij dit nooit verwerkte trauma kwamen er vele andere (o.a. seksueel misbruik). Dit leidde tot een vluchtgedrag waarin de prostitutie zich aandiende als een zaligmakende oplossingsstrategie. Dit eindrapport is een van de weinige documenten waarop werkers op het terrein zich kunnen baseren gezien het tekort aan wetenschappelijke gegevens wat vaak een belemmering voor het werken in de sector betekent.

KUL "De cartografische benadering van het multicultureel Brussel" 4.254.000 BEF

Het betreft de cartografische benadering van de woonplaatsen van niet-Belgische bevolkingsgroepen in 1991 op niveau van de 722 Brusselse buurten. Bovendien werd een vergelijking op buurtniveau gemaakt tussen 1981 en 1991. Deze vergelijking is tweeledig. Enerzijds worden de gegevens inzake de spreiding van vreemdelingen in absolute termen met elkaar vergeleken en op kaart gebracht, anderzijds worden per nationaliteit de herverdelingsindici eveneens op kaart gebracht.

Na een uitgebreid rapport werd een brochure met kaarten uitgegeven. Deze werd een groot succes en is in 1996 aan zijn tweede herdruk toe.

Foyer v.z.w.
KUL "Problematiek van Poolse, Latijns-Amerikaanse en Filippijnse illegaal tewerkgestelde "nieuwe migranten" te Brussel" 4.900.000 BEF

Cette étude s'est penchée sur les "nouveau migrants", à savoir les travailleurs polonais clandestins et les personnes du sud.

Les thèmes suivants ont été abordés:

- l'histoire de cette émigration;
- le travail;
- la santé;
- les enfants;
- la criminalité;
- l'attitude envers les Belges et les autres migrants;
- le fait de vivre dans l'illégalité.

Cette enquête a montré que ces nouveaux migrants considèrent la situation belge comme une situation temporaire et ont l'intention de retourner un jour dans leur pays natal, lorsqu'ils auront suffisamment épargné. Ces données permettent de se faire une meilleure idée de l'interaction avec les migrants. Sur base de ces données, les médecins, les policiers,... peuvent améliorer leurs rapports avec ces nouveaux migrants et construire ainsi une meilleure relation.

VUB "Les attitudes des migrants turcs et marocains à Bruxelles" 3.000.000 BEF

398 Marocains et 585 Turcs ont été interviewés. Le groupe de contrôle comportait 345 Belges.

Les questions portaient sur: la langue, l'identification et l'identité, l'intégration sociale et la mobilité sociale, la culture politique, la mobilisation politique, la conviction politique et la connaissance des institutions.

Il a fallu beaucoup de temps pour recueillir ces données et ce n'est qu'en 1996 qu'elles ont pu être analysées dans une deuxième phase.

A propos de l'interrogation elle-même, on peut déjà dire que:

- l'interrogation des Turcs s'est déroulée sans problèmes;
- les hommes marocains ont volontiers collaboré, pour les femmes ce fut plus difficile;
- le groupe de contrôle des Belges s'avéra être un public très méfiant à l'égard des instances officielles. Le contact fut pénible et les enquêteurs parlent ici d'un groupe de Belges dont on ne sait pas encore grand chose. Ce groupe sera également analysé.

VUB "Avis d'expert concernant la méthodologie et les modèles de calcul pour la mise au point d'égouts et de structures de régulation" 2.436.500 BEF

L'étude devait aider l'Administration des Ressources Naturelles et de l'Environnement à utiliser des modèles de calcul actifs pour le contrôle de la mise au point de réseaux d'égouts et de structures de régulation telles les réservoirs-tampon. Cette aide se traduit entre autres par une banque de données informatisée pour le système d'égouts de la RBC et par des méthodes pour déterminer les difficultés d'écoulement dans les canalisations d'égouts.

Beursschouwburg: "Urban Experience - la dramaturgie d'une ville" 477.000 BEF

In deze studie werd aan de "nieuwe migranten" zijnde de Poolse clandestiene arbeiders en mensen vanuit het Zuiden de aandacht geschonken.

Volgende thema's werden onderzocht:

- geschiedenis van de betreffende emigratie;
- arbeid;
- gezondheid;
- kinderen;
- criminaliteit;
- houding t.o.v. Belgen en andere migranten;
- het beleven van de illegaliteit.

Uit dit onderzoek bleek dat deze nieuwe migranten de Belgische situatie als tijdelijk beschouwen en van plan zijn ooit terug te keren naar hun geboorteland namelijk wanneer zij genoeg gespaard hebben. Deze gegevens verschaffen meer inzicht voor de wisselwerking met migranten. Artsen, politiemensen,... kunnen aan de hand van deze gegevens beter omgaan met deze nieuwe migranten en aldus een zekere relatie opbouwen.

VUB "De attitudes van Turkse en Marokkaanse migranten in Brussel" 3.000.000 BEF

398 Marokkanen en 585 Turken werden geïnterviewd. Als controlegroep werden 345 Belgen bevraagd.

De vragen betroffen: taal, identificatie en identiteit, sociale integratie en sociale mobiliteit, politieke cultuur, politieke mobilisatie, politieke overtuiging en kennis van instituten.

Het bijeenbrengen van deze gegevens was tijdrovend en pas in 1996 worden in een tweede fase de gegevens geanalyseerd.

Over de bevraging zelf kan reeds gesteld worden dat:

- de bevraging van Turken zeer vlot ging;
- de Marokkaanse mannen vlot meewerkten, met de vrouwen ging het dan weer moeilijk;
- de controlegroep van Belgen bleek een zeer wantrouwend publiek te zijn t.o.v. officiële instanties. Het contact verliep stroef en de onderzoekers hebben het hier over een groep Belgen waarover nog niet veel geweten is. Ook deze groep zal geanalyseerd worden.

VUB "Deskundig advies betreffende de methodologie en de berekeningsmodellen voor het ontwerpen van rioleringen en regelstrukturen" 2.436.500 BEF.

De studie diende de Administratie voor Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu te helpen in hun gebruik van actieve rekenmodellen voor de controle van de ontwerpen van rioleringsnetwerken en van regelstrukturen zoals bergingsreservoirs. Deze hulp vertaalt zich onder meer in een geïnformatiseerde gegevensbank voor het rioleringsysteem van het BHG en methodes ter bepaling van de ruwheid in rioleringsleidingen.

Beursschouwburg: "Urban Experience - de dramaturgie van een stad" 477.000 BEF.

Cette enquête a réuni créativité et rationalité. De jeunes artistes et scientifiques ont rencontré la population des quartiers. En 1994, l'enquête a recueilli du matériel. Dans une deuxième phase (1995), on a procédé à une enquête par projet.

Cette enquête présentait un caractère multidisciplinaire, c'est-à-dire que la réalité urbaine était approchée sous divers angles: photographie, théâtre, expositions, musique,...

Chacun de ces enquêteurs ou de ces équipes d'enquêteurs ont soumis à intervalle régulier des rapports qui étaient toujours évalués par un comité d'encadrement. Ces comités d'encadrement peuvent toujours être complétés par des experts externes, à la demande des divers membres.

Dit onderzoek bracht creativiteit en rationaliteit samen. Jonge kunstenaars en wetenschappers kwamen samen met de buurtbevolking. Het onderzoek in 1994 verzamelde materiaal. In een tweede fase (1995) werd een ontwerpmatig onderzoek uitgevoerd.

Dit onderzoek had een multidisciplinair karakter nl. stedelijke realiteit werd vanuit diverse hoeken benaderd: fotografie, theater, tentoonstelling, muziek,...

Elk van deze onderzoekers of onderzoeksteams diende op regelmatige tijdstippen rapporten in die steeds beoordeeld werden door een begeleidingscomité. Deze begeleidingscomités kunnen steeds op vraag van de diverse leden uitgebreid worden door experts van buitenaf.

Question n° 25 de M. Serge de Patoul du 5 avril 1996 (Fr.):

Subsides financés par le ministre.

Le ministre a fait part des utilisations de son budget 1992. La liste et les montants pour l'allocation de base 24.1.0.12.07. étaient les suivants:

CIMO en collaboration avec l'a.s.b.l. Foyer	4.900.000 BEF
VUB	4.941.640 BEF
Hôpital militaire - Centre de brûlures	603.000 BEF
RUG	4.000.000 BEF
Centre Régional d'Intégration - Foyer	1.195.000 BEF
ULB	2.900.000 BEF
VUB	875.000 BEF

1. Le ministre peut-il donner aujourd'hui les résultats de ces différentes études et l'impact de celles-ci?

2. Si les études sont en cours, peut-on avoir une appréciation sur le délai d'achèvement de ces études?

3. Quelle est la procédure qui a été mise en place pour contrôler la validité du travail fourni?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à notre estimé membre:

Les résultats des enquêtes que vous avez énumérées ont été publiées dans le courant de 1993.

En d'autres termes, ces enquêtes sont terminées et les dossiers les concernant sont clôturés. Vous trouverez ci-dessous un bref récapitulatif des résultats.

CIMO
FOYER: "Les problèmes des clandestins à Bruxelles"
4.900.000 BEF

Vraag nr. 25 van de heer Serge de Patoul d.d. 5 april 1996 (Fr.):

Door de minister gefinancierde studies.

De Minister heeft bekendgemaakt hoe hij zijn begroting 1992 heeft gebruikt. De lijst en bedragen voor basisallocatie 24.1.0.12.07 zagen er als volgt uit:

CIMO, in samenwerking met de VZW HAARD	4.900.000 BF
VUB	4.941.640 BF
Militair Hospitaal - Brandwondencentrum	603.000 BF
RUG	4.000.000 BF
Gewestelijk Centrum voor Integratie-Haard	1.195.000 BF
ULB	2.900.000 BF
VUB	875.000 BF

1. Kan de minister me de resultaten meedelen van al die studies en het gevolg dat er aan gegeven is?

2. Is het mogelijk te zeggen, indien de studies nog aan de gang zijn, wanneer ze zullen voltooid zijn?

3. Hoe wordt gecontroleerd of het geleverde werk voldoet?

Antwoord: Ik heb de eer het volgende aan het geachte lid mee te delen:

Van de door u opgesomde onderzoeken werden de resultaten in de loop van 1993 bekend.

Deze onderzoeken zijn met andere woorden reeds afgelopen en de betreffende dossiers zijn afgesloten. In wat volgt vindt u een kort overzicht van de resultaten.

CIMO
FOYER: "Clandestienen-problematiek in Brussel"
4.900.000 BF

Cette étude a été réalisée de façon objective, afin d'éviter de tomber dans un sujet tabou. Le résultat est une description, à savoir une quantification à contenu qualitatif. L'attention s'est portée sur l'emploi et le logement des clandestins. Outre les Turcs et les Marocains. d'autres groupes d'immigrés ont été étudiés. Pour la Région de Bruxelles-Capitale, il s'agissait surtout d'immigrés originaires d'Europe de l'Est. Ce rapport a donné lieu à une autre étude sur les nouveaux immigrés illégaux, en l'occurrence les immigrés polonais (étude de 1994).

VUB: "Caractérisation et possibilités de recyclage de la boue d'égout polluée" 4.941.640 BEF

Le résultat de cette enquête a donné un vaste rapport avec atlas. L'enquête a fourni un cadre de référence et des recommandations relatives aux travaux de dragage nécessaires et aux techniques de recyclage et/ou de traitement adaptées aux voies d'eau navigables.

En 1994, cette étude a été suivie d'une étude de la caractérisation et des possibilités de recyclage de la boue d'égout polluée des voies non navigables.

Après une réunion d'information pour l'administration de la Région de Bruxelles-Capitale, l'IBGE et le Port de Bruxelles, il faudra vérifier comment on peut collaborer avec les autres régions afin de résoudre et/ou de réduire la pollution.

Centre des grands brûlés: "L'utilité de l'oxygénothérapie hyperbare et du nootropil dans le traitement des brûlures" 603.000 BEF

Cette étude doit être considérée comme un soutien possible apporté à l'Aide médicale urgente. Il s'agissait ici d'une étude sur des animaux portant sur l'influence du piracetam et de l'administration d'oxygène hyperbare comme traitement complémentaire des brûlures. Cette influence s'est avérée positive. En 1995, l'étude a été approfondie et on est prêt maintenant à procéder à des essais sur les humains.

Les chercheurs ont été mis en contact avec les pompiers de la Région de Bruxelles-Capitale, par l'intermédiaire du Comité d'Assistance, ce qui a donné lieu à une interaction réussie et a aidé les chercheurs à achever leur étude avec succès.

RUG: "Enquête sur la relation entre le développement de la famille et la situation de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale" 4.000.000 BEF

L'échantillonnage que visaient les chercheurs en commençant cette étude a posé de nombreux problèmes. En effet, la plupart des 19 communes bruxelloises ont refusé l'accès au Registre National, ce qui a fait perdre pas mal de temps. Mais les chercheurs ont trouvé d'autres moyens pour venir à bout de leur recherche et ont pu présenter un rapport très utile pour les chercheurs sur le terrain.

FOYER: "Possibilités d'emploi des immigrés dans la santé publique" 1.195.000 BEF

Cette enquête a fait ressortir que l'admission d'immigrés dans des hôpitaux, par exemple, entraînait souvent, en plus des problèmes médicaux, des problèmes de communication. Pour établir une relation de confiance, la communication est essentielle. C'est pour cette raison qu'il a été proposé d'engager des immigrés dans

Deze studie werd op een zakelijke manier uitgevoerd om te vermijden in een taboesfeer te komen. Het resultaat is een beschrijving met name een kwantificering met kwalitatieve invulling. De aandacht ging uit naar de tewerkstelling en huisvesting van clandestienen. Naast Turken en Marokkanen kwamen ook andere migrantengroepen naar voren. Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bleek het vooral om migranten van Oosteuropese afkomst. Dit rapport leidde tot een volgende studie naar de nieuwe illegale migranten in casu de Poolse migranten (studie uit 1994).

VUB: "Karakterisatie een behandelbaarheid van verontreinigd kanaalslib" 4.941.640 BF

Het resultaat van dit onderzoek was een omvangrijk rapport met kaartenatlas. Het onderzoek leverde een referentiekader op en aanbevelingen i.v.m. de nodige baggerwerkzaamheden en aangepaste recyclage- en/of behandelingstechnieken voor de bevaarbare waterwegen.

In 1994 kreeg deze studie een vervolg met de studie van de karakterisatie en behandelbaarheid van verontreinigd kanaalslsib op de onbevaarbare waterwegen.

Na een informatievergadering voor de administratie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het BIM en de Haven van Brussel, zal worden nagegaan hoe kan worden samengewerkt met de overige gewesten teneinde de verontreiniging op te lossen en/of te verminderen.

Brandwondencentrum: "Het nut van hyperbare zuurstoftherapie en van nootropil in de behandeling van brandwonden" 603.000 BF

Deze studie dient gezien te worden als mogelijke ondersteuning voor de Dringende Medische Hulp. Het betrof hier een dierstudie betreffende de invloed van piracetam en van hyperbare zuurstoftoediening als bijkomende behandeling bij brandwonden. Deze invloed bleek positief. In 1995 werd de studie verfijnd en nu is men klaar om over te gaan tot het testen op mensen.

De onderzoekers werden via het Begeleidingscomité in contact gebracht met leden van de Brandweer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wat een succesvolle interactie teweegbracht en de onderzoekers hielp bij het succesvol afronden van de studie.

RUG: "Onderzoek naar de relatie tussen de gezinsontwikkeling en de arbeidssituatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" 4.000.000 BF

De steekproefsamenstelling die de onderzoekers met deze studie als doel hadden, ging gepaard met heel wat problemen. Met name de weigering van de meeste van de 19 Brusselse gemeenten om het Rijksregister te mogen raadplegen veroorzaakte veel tijdverlies. Toch konden de onderzoekers via andere middele komen tot een finalisering van het onderzoek, waarbij een rapport kon worden afgeleverd dat de veldwerkers ter hulp komt.

FOYER: "Tewerkstellingsmogelijkheden van migranten in de gezondheidszorg" 1.195.000 BF

Uit dit onderzoek bleek dat het opvangen van migranten in bv. ziekenhuizen vaak voor, naast de geneeskundige problemen, communicatieproblemen zorgt. Om een vertrouwensrelatie op te bouwen is communicatie van groot belang. Daarom wordt voorgesteld om migranten aan te stellen in de gezondheidszorg om in te staan

la santé publique pour s'occuper des immigrés ayant des problèmes de communication. Il est en outre recommandé d'apprendre aux immigrés la langue locale. De nombreux projets sont actuellement en cours.

ULB: "La consommation de carburants fossiles et les conséquences de la qualité des particules de l'air sur les bâtiments et la santé dans la Région de Bruxelles-Capitale" 2.900.000 BEF

Les enquêteurs ont étudié 6 scénarios et sont arrivés à la conclusion que des mesures efficaces en matière de politique énergétique portent sur le secteur du transport, vu son énorme responsabilité dans les actuelles immissions de fumée. D'autre part, le remplacement des carburants utilisés pour le chauffage par du gaz naturel s'impose d'urgence.

VUB: "Les comportements et attitudes politiques et culturels des étrangers occidentaux à Bruxelles" 875.000 BEF

Cette enquête a mis surtout des chiffres en évidence et donne une meilleure image des étrangers occidentaux, à savoir que la raison de leur présence en Belgique est le travail mais la moitié de ces immigrés pensent retourner un jour dans leur pays natal, le droit de vote communal est accueilli positivement, etc...

Chacun de ces enquêteurs ou de ces équipes d'enquêteurs ont soumis à intervalle régulier des rapports qui étaient toujours évalués par un comité d'encadrement. Ces comités d'encadrement peuvent toujours être complétés par des experts externes, à la demande des divers membres.

voor de opvang van migranten met communicatieproblemen. Verder is het aangewezen om de migranten de plaatselijke taal bij te brengen. Momenteel zijn hiervoor talrijke projecten lopende.

ULB: "Het verbruik van fossiele brandstoffen en de gevolgen van de partikelkwaliteit van de lucht op de gebouwen en de gezondheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" 2.900.000 BF

De onderzoekers bestudeerden 6 scenario's en kwamen tot de conclusie dat doeltreffende maatregelen inzake energiebeleid betrekking hebben op de transportsector gezien zijn overgrote verantwoordelijkheid voor de huidige rookemmissies. Verder dringt zich een vervanging van de energiebrandstoffen voor de verwarming door aardgas op.

VUB: "De politieke en culturele gedragingen en attitudes van de Westerse vreemdelingen in Brussel" 875.000 BF

Dit onderzoek bracht vooral cijfermateriaal naar voren een geeft een beter beeld over de Westerse vreemdelingen met name : de reden om naar België te komen is het werk doch de helft van deze migranten denkt ooit terug te keren naar het eigen land, het gemeentelijk stemrecht wordt positief onthaald, enz...

Elk van deze onderzoekers of onderzoeksteams diende op regelmatige tijdstippen rapporten in die steeds beoordeeld werden door een begeleidingscomité. Deze begeleidingscomités kunnen steeds op vraag van de diverse leden uitgebreid worden door experts van buitenaf.

Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président

Question n° 40 de M. Philippe Debry du 5 février 1996 (Fr.):

Les recettes perçues sur fonds organiques.

Le budget des voies et moyens 1995 ajusté prévoit 704 millions à l'article 89.30 «Remboursement par les Sociétés de logement de la Région de Bruxelles-Capitale liées aux programmes d'investissement».

Interrogé lors de la discussion du budget, le secrétaire d'Etat n'a pu me fournir l'origine de ces 704 millions.

Le ministre peut-il aujourd'hui me préciser les montants qui ont réellement été versés sur le Fonds organique?

Peut-il également me communiquer l'origine des montants versés ainsi que celle des 233 millions ajoutés lors de l'ajustement budgétaire?

Réponse: En réponse à sa question, je prie l'honorable membre de trouver, ci-après, les renseignements demandés.

Les 704,2 millions inscrits à l'ajustement du Budget des Voies et Moyens de la RBC pour l'année budgétaire 1995 résultaient d'une instruction donnée par mon prédécesseur d'imputer aux

Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter

Vraag nr. 40 van de heer Philippe Debry d.d. 5 februari 1996 (Fr.):

Inkomsten uit de organieke fondsen.

In artikel 89.30 ("Terugbetalingen door de Huisvestingsmaatschappijen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake investeringsprogramma's") van de aangepaste middelenbegroting voor 1995 is een bedrag van 704 miljoen ingeschreven.

Tijdens de begrotingsbespreking wist de staatssecretaris niet waar deze 704 miljoen vandaan kwamen.

Kan de minister nu preciseren welke bedragen werkelijk op het organiek fonds zijn gestort?

Kan hij me tevens de oorsprong mededelen van de gestorte bedragen en van de 233 miljoen die ter gelegenheid van de begrotingsaanpassing zijn toegevoegd?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag verzoek ik het geacht raadslid de volgende inlichtingen hieronder te vinden:

De 704,2 miljoen, ingeschreven op de aanpassing van de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1995, waren het gevolg van een instructie die

recettes du Fonds organique, d'une part l'annuité 1994 due par la SLRB, d'autre part une contribution de la SLRB de 400,0 millions et déjà l'annuité 1995.

Un montant de 471,1 millions ayant été inscrit au budget initial 95, un ajustement de 233,1 millions a donc été inscrit pour atteindre l'estimation des trois recettes mentionnées ci-dessus.

J'ai chargé la SLRB et la comptabilité de déterminer de manière précise la situation de ce Fonds.

Il est apparu que seule l'annuité 1994, soit 194,0 millions a été versée par la SLRB.

A ce jour, la situation de ce Fonds se présente comme suit:

Solde au 31 décembre 1995:	240,4 millions.
Recettes prévues pour 1996:	645,0 millions.
Total des recettes:	885,4 millions.
Prévision de dépenses 1996:	816,9 millions.
A transférer aux recettes générales:	25,0 millions.
Prévision du solde au 31 décembre 1996:	43,5 millions.

Les recettes prévues pour 1996 se décomposent comme suit:

Annuité 1995 due par la SLRB:	245 millions.
Participation de la SLRB qui n'a pas été versée en 1995:	400,0 millions.

door mijn voorganger gegeven werd om enerzijds de annuïteit 1994, verschuldigd door de BGHM en anderzijds de bijdrage van de BGHM ten belope van 400,0 miljoen alsmede de annuïteit 1995 op de ontvangsten van het organieke Fonds te boeken.

Daar een bedrag van 471,1 miljoen op de oorspronkelijke begroting 95 reeds ingeschreven was, werd een aanpassing van 233,1 miljoen ingeschreven om de schatting van de hierboven vermelde drie ontvangsten te bereiken.

Ik heb de BGHM en de boekhouding belast de toestand van dit Fonds nader te bepalen.

Er is gebleken dat enkel de annuïteit 1994, zegge 194,0 miljoen, door de BGHM uitbetaald werd.

De toestand van het Fonds ziet er thans als volgt uit:

Saldo op 31 december 1995:	240,4 miljoen.
Ontvangsten voorzien voor 1996:	645,0 miljoen.
Totaal van de ontvangsten:	885,4 miljoen.
Voorziene uitgaven 1996:	816,9 miljoen.
Te overdragen naar de algemene uitgaven:	25,0 miljoen.
Vooruitzicht voor het saldo op 31 december 1996:	43,5 miljoen.

De voor 1996 voorziene ontvangsten worden als volgt verdeeld:

Door de BGHM verschuldigde annuïteit voor 1995: 245 miljoen.

Bijdrage van de BGHM die in 1995 niet uitbetaald werd: 400,0 miljoen.

Question n° 47 de M. Denis Grimberghs du 5 mars 1996 (Fr.):

Application du contrat de gestion conclu entre la Région et la SLRB.

Le contrat de gestion conclu entre la Région et la SLRB stipule entre autre que la SLRB doit:

- acquérir et rénover au moins 40 habitations par an;
- ramener le taux d'occupation pour les sociétés à moins de 1%;
- réaliser 60% des projets dans les zones à protéger et à rénover dont 1/3 dans le Pentagone.

Le ministre peut-il m'indiquer le nombre d'acquisitions qui ont été réalisées depuis la signature du contrat de gestion et éventuellement leur ventilation par commune?

Le ministre peut-il donner des informations sur le taux d'inoccupation société par société et faire état des mesures qui sont prises pour réduire ce taux d'inoccupation afin de rencontrer l'objectif prévu dans le contrat de gestion?

Enfin le ministre peut-il indiquer si pour chacune des années concernées depuis la signature du contrat de gestion, l'objectif prévu

Vraag nr. 47 van de heer Denis Grimberghs d.d. 5 februari 1996 (Fr.):

Toepassing van de beheerovereenkomst tussen het Gewest en de BGHM.

Krachtens de beheerovereenkomst tussen het Gewest en de BGHM dient deze maatschappij onder andere:

- per jaar minstens 40 woningen aan te kopen en te renoveren;
- de bezettingsgraad voor de bedrijven terug te brengen tot minder dan 1%;
- 60% van de projecten uit te voeren in te beschermen en te renoveren zones, waarvan 1/3 in de Vijfhoek.

Kan de minister mededelen hoeveel woningen sinds het ondertekenen van het beheercontract zijn aangekocht, eventueel uitgesplitst per gemeente?

Kan de minister inlichtingen verschaffen over de leegstand voor elke maatschappij en preciseren welke maatregelen zijn genomen om die te verminderen teneinde de in het beheercontract opgenomen doelstellingen te bereiken?

Kan de minister ten slotte mededelen of, voor elk van de desbetreffende jaren en sinds de ondertekening van de beheerover-

de consacrer 60% des projets dans les zones à protéger et à rénover et 1/3 dans le Pentagone, a bien été rempli?

Réponse: Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous les réponses aux différentes questions posées.

1. Depuis l'entrée en vigueur du contrat de gestion entre la Région et la SLRB et en particulier son article 5, une proposition d'acquisition de logements à rénover a été approuvée par le conseil d'administration de la SLRB en séance du 30 janvier 1996. Elle concerne l'acquisition d'un immeuble rue de Brabant à Schaerbeek en vue de la rénovation de dix logements.

2. D'autre part en ce qui concerne la deuxième question, je prie l'honorable membre de se référer au tableau joint à la présente réponse.

3. En ce qui concerne la question de la ventilation des projets entre les différentes zones inscrites au contrat de gestion, mon administration prépare une évaluation globale au niveau de l'ensemble du programme triennal révisé décidé par le Gouvernement le 1er février 1996.

eenkomst, daadwerkelijk 60% van de projecten betrekking hebben gehad op de te beschermen en te renoveren zones, waarvan 1/3 in de Vijfhoek?

Antwoord: Ik verzoek het geachte raadslid het antwoord op zijn verschillende vragen hieronder te vinden.

1. Sinds de inwerkingtreding van het beheerscontract tussen het Gewest en de BGHM en van artikel 5 van dit contract in het bijzonder, werd een voorstel tot aanschaffing van te renoveren woningen door de raad van bestuur van de BGHM gedurende zijn zitting van 30 januari 1996 goedgekeurd. Dit voorstel betreft de aanschaffing van een gebouw in de Brabantstraat te Schaarbeek met het oog op de renovatie van 10 woningen.

2. Wat de tweede vraag betreft, verwijs ik het geacht raadslid anderzijds naar de bij dit antwoord gevoegde tabel.

3. In verband met de verdeling van de projecten tussen de verschillende zones vermeld in het beheerscontract bereidt mijn administratie een globale evaluatie voor van het hele herziene driejaarlijkse programma dat op 1 februari 1996 door de Regering goedgekeurd werd.

N°Société Nr.	Studios Maatschappij	1 chambre Studio's		2 chambres 1 slaapkamer		3 chambres 2 slaapkamers		4 chambres 3 slaapkamers		5 chambres et plus 4 slaapkamers		Total inoccupés 5 slaapkamers en meer		Total occupés Totaal onbewoond	Totaal bewoond
		Inno. Onbe.	Occ. Bew.	Inno. Onbe.	Occ. Bew.	Inno. Onbe.	Occ. Bew.	Inno. Onbe.	Occ. Bew.	Inno. Onbe.	Occ. Bew.	Inno. Onbe.	Occ. Bew.		
2020	Foyer Anderlechtois	1	12	11	1.384	15	1.251	34	940	0	3	0	0	61	3.590
2040	Les HLS d'Auderghem	0	3	0	262	0	249	0	172	0	22	0	0	0	708
2050	La Cité Moderne	0	0	12	127	13	219	25	281	0	0	0	0	50	627
2060	Floréal	0	0	0	93	0	135	0	173	0	313	0	0	0	714
2070	Le Logis	0	6	1	140	0	264	0	521	0	88	0	4	1	1.023
2100	Sorelo	1	124	1	233	5	340	1	231	0	20	0	0	8	948
2140	Le Foyer Bruxellois	17	568	53	628	65	902	9	445	12	61	1	16	157	2.620
2160	Le Foyer Laekenois	3	314	7	818	36	1.215	3	486	0	22	0	0	49	2.855
2170	Assam	0	15	6	329	5	426	1	233	0	52	0	13	12	1.068
2190	Les Foyers Collectifs	0	2	12	126	8	279	4	23	0	0	0	0	24	430
2210	SCLAB	3	63	10	424	12	600	3	238	3	60	0	2	31	1.387
2224	Cobralo	0	27	0	32	0	193	0	255	0	39	0	10	0	556
2225	Germinal	0	0	3	140	4	245	3	244	1	91	1	33	12	753
2227	Messidor	0	11	0	29	0	192	0	91	0	15	0	0	0	338
2229	Le Home Fam. Bruxellois	0	0	0	24	0	44	0	161	0	132	0	63	0	424
2270	Le Foyer Etterbeekois	0	14	4	206	3	462	2	201	0	17	0	0	9	900
2300	Ieder zijn Huis	1	126	1	210	3	396	4	320	0	26	0	14	9	1.092
2310	Le Foyer Forestois	0	0	11	209	25	314	60	173	10	26	0	1	106	723
2320	Le Home	0	0	0	38	2	112	0	126	0	0	0	0	2	276
2330	Les Villas de Ganshoren	3	287	6	315	9	435	5	218	0	16	0	0	23	1.271
2400	Le Foyer Ixellois	2	60	5	256	3	462	1	194	0	13	0	0	11	985
2410	Le Foyer Jettois	3	49	4	251	10	535	4	242	0	0	0	0	21	1.077
2430	Le Foyer Koekelbergeois	5	31	10	99	22	191	5	153	2	6	0	0	44	480
2500	Le Logement Molenbeekois	2	92	23	906	25	1.570	6	450	0	33	0	2	56	3.053
2560	Le Foyer Saint-Gillois	3	80	2	277	1	302	2	213	0	4	0	0	8	876
2570	HBM de Saint-Josse-ten-Noode	1	51	7	304	9	318	2	117	0	8	0	1	19	799
2580	Le Foyer Schaerbeekois	6	177	17	543	14	995	2	343	1	74	0	0	40	2.132
2620	Soc. Uccloise du Logement	3	20	9	164	11	263	8	316	1	149	0	20	32	932
2650	Ville et Forêt	0	18	0	114	0	138	0	129	0	14	0	0	0	413
2690	Kapelleveld	0	0	0	135	0	111	0	388	0	88	0	20	0	742
2700	L'Habitation Moderne	1	95	9	501	13	444	11	388	1	174	0	64	35	1.666
2705	Les Locataires réunis	0	6	2	71	0	112	2	80	0	2	0	0	4	271
2710	S. Constr. d'Hab. Soc. WSP	0	8	1	91	1	91	0	107	0	7	0	6	2	310
2992	Cité de l'Amitié	0	100	0	25	0	123	1	47	0	33	0	0	1	328
	TOTAUX-TOTAAL	55	2.359	227	9.504	314	13.928	198	8.699	31	1.608	2	269	827	36.367

Il est à noter que le nombre des inoccupés des SISP est le nombre de logements vides à une date donnée (31 décembre 1994) et ne reflète EN AUCUN CAS la situation de l'année (1) ce total ne tient pas compte des 86 logements du " Home des Infirmières ".
Er valt op te merken dat het aantal onbewoonde woningen van de OVM is het aantal leegstaande woningen op een bepaalde datum (31 december 1994) en is IN GEEN GEVAL een weerspiegeling van de jaarlijkse toestand (1) dit totale aantal houdt geen rekening met de 56 woningen van de " Home des Infirmières ".

Question n° 56 de M. Stéphane de Lobkowicz du 13 mars 1996 (Fr):

Places réservées aux taxis.

Sur les voiries communales, les communes sont seules compétentes pour créer, déplacer ou supprimer un emplacement pour taxis.

Il faut aussi ne pas perdre de vue que les communes n'ont plus d'intérêts propres en cette matière (taxes) et que les actuels emplacements pour taxis sont plutôt une survivance de la situation d'avant 1974.

Quoique je croie qu'en règle générale, les services régionaux entretiennent de bons contacts avec les services communaux afin de fixer de commun accord les emplacements nécessaires, j'aimerais savoir si depuis l'existence de la Région de Bruxelles-Capitale, le nombre d'emplacements a évolué dans un sens ou dans un autre?

Par ailleurs, les emplacements réservés aux taxis sont souvent utilisés par des voitures particulières.

Cependant, je crois savoir que nos contrôleurs régionaux sont en raison des dispositions du code de la route incompétents pour combattre cette pratique. De ce fait, dès janvier 1990, la Région de Bruxelles-Capitale s'est mise en contact avec le ministre national des Communications en vue de modifier la disposition du code de la route qui permettrait à nos contrôleurs de verbaliser les contrevenants.

Avons-nous reçu une réponse?

Réponse: En réponse à sa question reprise ci-dessus, je prie l'honorable membre de trouver ci-après les renseignements demandés.

Evolution du nombre d'emplacements:

	1990	1992	1993	1994	1995
Nombre de taxis	1.478	1.446	1.463	1.442	1.420
Nombre de stationnements	190	192	211	205	206
Nombre d'emplacements	769	830	874	846	847

En 1995, l'Administration régionale a demandé aux communes 69 emplacements supplémentaires et en a obtenu 16.

En ce qui concerne le stationnement irrégulier des particuliers sur les emplacements pour taxis, j'attire l'attention de l'honorable membre sur le fait que les dispositions de l'article 37 de l'ordonnance du 27 avril 1995 prévoient que:

"Les fonctionnaires et agents préqualifiés sont également habilités pour constater et dresser procès-verbal et prendre toute mesure nécessaire dès qu'un véhicule occupe sans autorisation un emplacement réservé aux taxis.

Vraag nr. 56 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 13 maart 1996 (Fr.):

Standplaatsen voor taxi's.

Op de gemeentewegen zijn alleen de gemeenten bevoegd om een standplaats voor een taxi te creëren, te verplaatsen of af te schaffen.

Daarbij komt nog dat de gemeenten daar geen eigen belang meer bij hebben (belastingen) en dat de huidige standplaatsen voor taxi's eerder een overblijfsel zijn van de toestand van voor 1974.

Ik meen echter dat de gewestelijke diensten zich in het algemeen goed verstaan met de gemeentelijke diensten om in gezamenlijk akkoord te bepalen waar de nodige standplaatsen komen. Toch had ik graag vernomen of dat aantal sedert de totstandkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in stijgende of dalende lijn is geëvolueerd.

De standplaatsen voor taxi's worden bovendien vaak door privévoertuigen ingenomen.

Bij mijn weten zijn onze gewestelijke controleurs krachtens het verkeersreglement echter niet bevoegd om die praktijk te bestrijden. Vanaf januari 1990 staat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in contact met de nationale minister voor Verkeerswezen teneinde de bepalingen van het verkeersreglement te wijzigen opdat onze controleurs de overtreders zouden kunnen bekeuren.

Hoever staat men ter zake?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag verzoek ik het geachte raadslid de gevraagde inlichtingen hieronder te vinden.

Evolutie van het aantal standplaatsen:

	1990	1992	1993	1994	1995
Aantal taxi's	1.478	1.446	1.463	1.442	1.420
Aantal standplaatsen	190	192	211	205	206
Aantal voertuigen per standplaats	769	830	874	846	847

In 1995 heeft het Gewestelijk Bestuur bij de gemeenten 69 bijkomende standplaatsen aangevraagd en er 16 van verkregen.

Wat het onwettelijk parkeren van particuliere voertuigen op taxistandplaatsen betreft, vestig ik de aandacht van het geacht raadslid op de bepalingen van artikel 37 van de ordonnantie van 27 april 1995:

"De hiertoe bevoegde ambtenaren en beambten zijn eveneens gemachtigd om de feiten te constateren en om proces-verbaal op te maken en om alle noodzakelijke maatregelen te nemen wanneer een voertuig zonder vergunning zich op een aan taxi's voorbehouden standplaats bevindt.

Les fonctionnaires et agents préqualifiés constatent les infractions par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à inscription de faux.

Copie de ces procès-verbaux est adressée au délinquant dans les huit jours ouvrables de la constatation des infractions."

L'efficacité de la répression en matière de stationnement illicite sur les aires de stationnement dévolues aux taxis ne peut être obtenue par l'activité des seuls contrôleurs régionaux (10 personnes); elle implique nécessairement celles de polices communales.

Question n° 58 de M. Sven Gatz du 20 mars 1996 (N.):

Les taxis et la mobilité à Bruxelles.

Le secteur des taxis est l'un des éléments de l'ensemble du dossier sur la mobilité à Bruxelles. Son rôle réside principalement dans sa complémentarité vis-à-vis des transports publics.

Le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale compte de ce fait un service taxis dans son administration pour l'Equipement et les Transports. Ce service s'occupe notamment de missions de contrôle, des litiges, d'accueil et d'information, de la création de nouveaux emplacements de taxis et de formation. Cette dernière se déroule au sein de la section formation professionnelle de candidats chauffeurs de taxi.

Il nous semble bon que les chauffeurs de taxi bruxellois accèdent à une formation polyvalente (topographie, législation, droit social, conseils de roulage, code de la route, sécurité, patrimoine culturel...). Ils étoffent ainsi considérablement la gamme des services qu'ils offrent à leurs clients, lesquels peuvent notamment recevoir diverses informations intéressantes et utiles.

Un bilinguisme minimal constitue cependant aussi une qualité non négligeable. Les taxis bruxellois travaillent sur un territoire bilingue; le service offert et la satisfaction des clients seront donc renforcés si les chauffeurs peuvent s'exprimer dans la langue du client. Le gouvernement semble l'avoir compris, comme l'indique l'accord gouvernemental: "améliorer la formation des chauffeurs et leur concéder la possibilité de perfectionner leurs connaissances linguistiques".

Le ministre a-t-il déjà conçu des projets ou pris des mesures visant à améliorer la formation des chauffeurs de taxi? Sera-t-il attentif, dans ce cadre, aux connaissances linguistiques du chauffeur? L'aspect linguistique de la formation sera-t-il obligatoire ou facultatif?

Réponse: La question de l'honorable membre a retenu toute mon attention.

Le service régional des taxis est en charge de la gestion administrative et de la surveillance sur le terrain de 1.400 taxis, 3.500 chauffeurs et 1.100 exploitants.

Parmi les départements qui composent ce service, la cellule Formation assure une aide à la formation professionnelle des candidats-chauffeurs par le biais de cours et d'examens.

De hiertoe bevoegde ambtenaren en beambten stellen de overtredingen vast bij processen-verbaal die kracht van bewijs hebben behoudens betichting van valsheid.

Een afschrift van de processen-verbaal wordt binnen acht werkdagen na vaststelling van de overtreding aan de delinquent gestuurd."

Het is niet mogelijk een doeltreffende repressie van het onwettelijk parkeren op de standplaatsen voorbehouden voor taxi's alleen door bemiddeling van de gewestelijke controleurs (10 personen) uit te voeren; de gemeentelijke politiediensten moeten ook hiertoe meewerken.

Vraag nr. 58 van de heer Sven Gatz d.d. 20 maart 1996 (N.):

De taxi's en het mobiliteitsdossier in Brussel.

De taxi-wereld is één element in het geheel van het Brussels mobiliteitsdossier. Haar rol ligt vooral in haar complementariteit t.o.v. het openbaar vervoer.

In het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bestaat er dan ook in het Bestuur Uitrusting en Vervoer (BUV) een dienst taxi's. Deze dienst houdt zich onder meer bezig met controle-taken, geschillen, opvang en informatie, het creëren van nieuwe standplaatsen én opleiding. Dit laatste gebeurt in de sectie beroepsopleiding van kandidaat-taxichauffeurs.

We vinden het een goede zaak dat de Brusselse taxi-chauffeurs een veelzijdige opleiding krijgen (topografie, wetgeving, sociaal recht, rijtips, verkeersreglement, veiligheid, cultureel erfgoed...). Op die manier verhoogt de dienstverlening van de taxi-chauffeurs aanzienlijk. De klant kan onder meer allerlei interessante en nuttige informatie krijgen.

Een minimum aan tweetaligheid is echter ook een kwaliteit die kan tellen. De Brusselse taxi's opereren in een tweetalig gebied en dus zal de dienstverlening en de tevredenheid van de klanten aanzienlijk stijgen als de chauffeurs zich kunnen behelpen in de taal van de cliënt. De regering blijkt dit ook zo begrepen te hebben daar het regeerakkoord stipuleert: "de opleiding van de chauffeurs te verbeteren en hen de mogelijkheid bieden hun taalkennis te verbeteren".

Mijn vraag aan de minister is of hij plannen of al stappen ondernomen heeft om de opleiding van de taxi-chauffeurs te verbeteren? Zal hij hierbij aandacht hebben voor de talenkennis van de chauffeur. Zal het taalaspect van de opleiding verplicht of facultatief zijn?

Antwoord: Ik heb met de grootste aandacht kennis genomen van de vraag van het geachte raadslid.

De gewestelijke taxidienst is belast met het administratief beheer en de controle op het terrein van 1.400 taxi's, 3.500 chauffeurs en 1.100 exploitanten.

Onder de afdelingen die deze dienst bevat, verleent de cel Beroepsvorming een steun aan de beroepsvorming van de kandidaat-chauffeurs door de organisatie van lessen en examens.

Vingt-six heures de cours, réparties sur une semaine, sont ainsi dispensées par les formateurs néerlandophones ou francophones selon le rôle linguistique du candidat.

Les cours portent sur des matières très diversifiées telles que la topographie, la législation, le droit social, le code de la route, la sécurité, le patrimoine culturel, etc...

Cette aide à la formation ainsi que les examens organisés par les services administratifs régionaux de taxi mettent à la disposition des exploitants bruxellois un nombre suffisant de chauffeurs sur le marché de l'emploi.

La connaissance des langues est sans nul doute, bien qu'il ne s'agisse pas à l'heure actuelle d'une condition préalable à l'obtention du certificat de capacité, un atout sur lequel je souhaite mettre l'accent, étant donné la vocation européenne d'une ville comme Bruxelles.

J'étudie pour l'heure les moyens, compte tenu des impératifs budgétaires et des effectifs disponibles, de fournir aux intéressés la possibilité d'accéder à une formation complémentaire au sein d'institutions spécialisées en la matière.

26 lesuren, verdeeld op één week, worden bijgevolg gegeven door Franstalige of Nederlandstalige opleiders, naar gelang de taalrol van de kandidaat.

De lessen slaan op heel verschillende materies zoals de topografie, de wetgeving, het sociaal recht, de verkeersregels, de veiligheid, het cultureel erfgoed,...

Dank zij deze opleidingssteun en de door de gewestelijke administratieve taxidiensten georganiseerde examens beschikken de Brusselse taxiexploitanten over voldoende chauffeurs op de arbeidsmarkt.

De taalkennis is vast en zeker een troef waarop ik de nadruk wens te leggen, gelet op de Europese roeping van een stad zoals Brussel, maar is op het ogenblik geen voorafgaande voorwaarde voor het verkrijgen van het bekwaamheidscertificaat.

Ik onderzoek thans de middelen om de betrokkenen, rekening houdend met de budgettaire beperkingen en het beschikbare personeel, de toegang te geven tot een aanvullende opleiding binnen daarvoor gespecialiseerde instellingen.

Question n° 59 de M. Dominiek Lootens du 22 mars 1996 (N.):

Formation des chauffeurs de taxis.

Le service Taxis de la Région de Bruxelles-Capitale dispense une formation aux futurs chauffeurs de taxis de la Région de Bruxelles-Capitale. A l'issue des cours, des examens sont organisés pour évaluer les connaissances des candidats chauffeurs.

Cette formation comprend-elle des cours de langues? Si tel est le cas, de quelles langues s'agit-il? L'assistance à ces cours est-elle obligatoire? Un examen sanctionne-t-il la connaissance des langues? Que se passe-t-il si un candidat chauffeur ne réussit pas un de ces examens?

Réponse: Je prie le membre de trouver ci-après les éléments de réponse à sa question.

Le département formation professionnelle du service régional des taxis du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale assure une aide à la formation professionnelle par le biais de cours facultatifs et d'examens.

Vingt-six heures de cours, réparties sur une semaine, sont ainsi dispensées par des formateurs néerlandophones ou francophones selon le rôle linguistique du candidat.

Les cours portent sur des matières très diversifiées telles que la topographie, la législation, le droit social, le code de la route, la sécurité, le patrimoine culturel, etc...

Certes, la connaissance des langues constituerait un atout supplémentaire mais ne fait actuellement pas l'objet d'un contrôle.

Vraag nr. 59 van de heer Dominiek Lootens d.d. 22 maart 1996 (N.):

Opleiding van taxichauffeurs.

De Dienst Taxi's van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verzorgt de opleiding van de toekomstige taxichauffeurs van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Na de cursussen wordt de door de kandidaat-chauffeurs opgedane kennis getoetst door middel van examens.

Worden er bij deze opleiding ook taalcursussen gegeven? Zo ja, in welke talen? Zijn deze cursussen verplicht te volgen? Wordt van de opgedane taalkennis een examen afgenomen? Wat gebeurt er indien een kandidaat-chauffeur een onvoldoende haalt op een van deze examens?

Antwoord: Ik verzoek het raadslid het volgende antwoord op zijn vraag te vinden.

De afdeling beroepsvorming van de gewestelijke taxidienst bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verleent een steun aan de beroepsvorming door de organisatie van facultatieve lessen en examens.

26 lesuren, verdeeld op één week, worden bijgevolg gegeven door Franstalige of Nederlandstalige opleiders, naar gelang de taalrol van de kandidaat.

De lessen slaan op heel verschillende materies zoals de topografie, de wetgeving, het sociaal recht, de verkeersregels, de veiligheid, het cultureel erfgoed,...

De taalkennis zou inderdaad een bijkomende troef zijn maar wordt thans niet gecontroleerd.

J'étudie pour l'heure les moyens, compte tenu des impératifs budgétaires et des effectifs disponibles, de fournir aux intéressés la possibilité d'accéder à une formation complémentaire au sein d'institutions spécialisées en la matière.

Ik onderzoek op dit ogenblik de middelen om de betrokkenen, rekening houdend met de budgettaire beperkingen en het beschikbare personeel, de toegang te geven tot een aanvullende opleiding binnen daarvoor gespecialiseerde instellingen.

Question n° 60 de M. Alain Bultot du 27 mars 1996 (Fr.):

Contrats de gestion entre la Société du Logement de la Région Bruxelloise et les sociétés immobilières de service public.

Le 8 février 1996, la SLRB a adressé une circulaire aux sociétés immobilières de service public afin de leur faire part de la clôture des négociations relatives à la conclusion des contrats de gestion entre la SLRB et les sociétés immobilières de service public et de leur préciser les modalités de finalisation de ces derniers.

Il s'y trouve notamment mentionné, d'une part, que les éléments d'information nécessaires à l'évaluation "1995" seront demandés aux onze sociétés ayant signé un contrat de gestion dans le courant de l'année 1995 et, d'autre part, que le Conseil d'administration de la SLRB a approuvé le retour à la procédure de finalisation initiale pour ce qui concerne les sociétés en attente d'une décision quant à la signature de leur contrat.

Ces éléments sembleraient indiquer que seules les onze sociétés signataires d'un contrat de gestion seraient en mesure de prétendre à la rémunération prévue dans le cadre du régime d'incitants faisant l'objet du chapitre 6 de ladite convention, sur base d'une enveloppe globale de 30.000.000 F prélevée sur les ressources propres de la SLRB.

Une telle approche aboutirait sans conteste à préjudicier les sociétés demeurées candidates à la signature de tels contrats qui, dans l'hypothèse où elles auraient rempli les obligations leur incombant en la matière, ne pourraient être tenues responsables des reports successifs de leur conclusion.

A cet égard, il y a lieu de relever que, par sa circulaire en date du 29 mars 1995, la SLRB avait confirmé que toutes les procédures prévues par les contrats de gestion seraient d'application pour les sociétés candidates à leur signature.

Monsieur le secrétaire d'Etat pourrait-il m'informer quant aux points suivants:

1° quelles sont les onze sociétés immobilières de service public ayant signé un contrat de gestion dans le courant de l'année écoulée et quel est le nombre d'habitations sociales appartenant à chacune d'entre elles?

2° quelles sont les sociétés immobilières de service public ayant confirmé leur intention de conclure un contrat de gestion et quelle est l'ampleur de leurs parcs locatifs respectifs?

3° quelles sont les raisons ayant conduit à une différenciation dans le processus de conclusion des contrats de gestion?

Vraag nr. 60 van de heer Alain Bultot d.d. 27 maart 1996 (Fr.):

Beheersovereenkomsten tussen de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en de openbare vastgoedmaatschappijen.

Op 8 februari 1996 heeft de BGHM in een omzendbrief aan de openbare vastgoedmaatschappijen gemeld dat de onderhandelingen over het sluiten van beheersovereenkomsten tussen de BGHM en de openbare vastgoedmaatschappijen beëindigd waren en gepreciseerd hoe de laatste hand aan die overeenkomsten dient te worden gelegd.

In die brief wordt medegedeeld dat aan de elf maatschappijen die in 1995 een beheersovereenkomst hebben gesloten de inlichtingen zullen worden gevraagd die nodig zijn voor de evaluatie "1995" en dat de raad van bestuur van de BGHM heeft beslist dat er voor de maatschappijen die wachten op een beslissing over het sluiten van een contract opnieuw gebruik zou worden gemaakt van de oorspronkelijke afwikkelingsprocedure.

Daaruit zou kunnen worden afgeleid dat enkel de elf maatschappijen die een beheersovereenkomst hebben gesloten aanspraak zouden kunnen maken op de vergoeding waarin is voorzien in het kader van de aanmoedigingsregeling bedoeld in hoofdstuk 6 van deze overeenkomst en waarvoor de BGHM in totaal 30.000.000 frank op haar eigen middelen heeft uitgetrokken.

Een dergelijke benadering zou ongetwijfeld de maatschappijen benadelen die nog steeds kandidaat zijn voor het sluiten van zo een overeenkomst en die, in de veronderstelling dat ze alle verplichtingen ter zake zijn nagekomen, niet kunnen verantwoordelijk worden gesteld voor het herhaaldelijk uitstellen ervan.

In dit verband dient erop te worden gewezen dat de BGHM in haar omzendbrief van 29 maart 1995 heeft bevestigd dat alle procedures die in de beheersovereenkomsten zijn vermeld, van toepassing zouden zijn op de maatschappijen die een dergelijke overeenkomst wensen te sluiten.

Kan de staatssecretaris mij inlichtingen verschaffen over de volgende punten:

1° welke elf openbare vastgoedmaatschappijen hebben tijdens het afgelopen jaar een beheersovereenkomst gesloten en van hoeveel sociale woningen is elk van die maatschappijen eigenaar?

2° welke openbare vastgoedmaatschappijen hebben bevestigd dat zij een beheersovereenkomst wensen te sluiten en hoeveel woningen worden door elk van die maatschappijen verhuurd?

3° waarom werd de procedure voor het sluiten van de beheersovereenkomsten gewijzigd?

4° la circulaire de la SLRB en date du 8 février 1996 peut-elle être interprétée dans le sens d'une exclusion des sociétés immobilières de service public n'ayant pas encore pu conclure un contrat de gestion de la rémunération globale affectée au mécanisme incitatif faisant partie intégrante de ladite convention?

Le cas échéant, quelle serait la motivation d'une telle décision et quel serait le budget consacré audit régime d'incitants?

Réponse: En réponse à la question de l'honorable membre concernant les contrats de gestion entre la Société du Logement de la Région bruxelloise et les sociétés immobilières de service public, je vous prie de trouver ci-après les informations souhaitées relatives aux différents points qui y sont soulevés.

1. Onze SISP ont signé un contrat de gestion avec la SLRB dans le courant de l'année 1995, leurs indicateurs, leurs objectifs pour 1995 et leur plan quinquennal d'entretien ayant été avalisés.

Il s'agit des sociétés suivantes:

4° mag uit de omzendbrief van 8 februari 1996 van de BGHM worden afgeleid dat de maatschappijen die nog geen beheersovereenkomst hebben kunnen sluiten geen recht zullen hebben op de vergoeding waarin voorzien is in de aanmoedigingsregeling die deel uitmaakt van deze overeenkomst?

Zo ja, waarom werd een dergelijke beslissing genomen en welk bedrag zal er voor deze aanmoedigingsregeling worden uitgetrokken?

Antwoord: In antwoord op de vraag van het geachte raadslid betreffende de beheerscontracten tussen de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en de openbare vastgoedmaatschappijen vindt u hierna de gevraagde inlichtingen inzake de diverse aan de orde gestelde punten.

1. In de loop van 1995 ondertekenden 11 OVM een beheerscontract met de BGHM, aangezien hun indicatoren, hun doelstellingen voor 1995 en hun vijfjarig onderhoudsplan goedgekeurd waren.

Het gaat om de volgende maatschappijen:

SISP Maatschappij	Date de signature Datum ondertekening	Nombre de logements* Aantal woningen*
1. "Hab. Log. Soc. Auderghem" "Hab. Log. Soc. Oudergem"	4 avril 1995 4 april 1995	710 logements 710 woningen
2. "Cobralo"	17 mai 1995 17 mei 1995	556 logements 556 woningen
3. "Kapelleveld"	9 juin 1995 9 juni 1995	742 logements 742 woningen
4. "Les Foyers Collectifs"	20 juillet 1995 20 juli 1995	455 logements 455 woningen
5. "Le Logis"	25 juillet 1995 25 juli 1995	1.054 logements 1.054 woningen
6. "Le Home familial bruxellois" "Brussels Thuis"	16 août 1995 16 augustus 1995	425 logements 425 woningen
7. "Messidor"	25 août 1995 25 augustus 1995	340 logements 340 woningen
8. "Le Home"	5 septembre 1995 5 september 1995	278 logements 278 woningen
9. "La Cité Moderne"	6 septembre 1995 6 september 1995	692 logements 692 woningen
10. "L'Habitation Moderne"	19 octobre 1995 19 oktober 1995	1.720 logements 1.720 woningen
11. "Les Locataires réunis"	22 novembre 1995 22 november 1995	280 logements 280 woningen
TOTAL – TOTAAL		7.252 logements 7.252 woningen

2. Seize autres SISP étaient candidates à la signature d'un contrat de gestion avec la SLRB à savoir:

SISP	Nombre de logements (*)
1. "Le Foyer Anderlechtois"	3.726 logements
2. "Floréal"	733 logements
3. "Sorelo"	957 logements
4. "Le Foyer Bruxellois"	2.911 logements
5. "Assam"	1.093 logements
6. "SCLAB"	1.440 logements
7. "Germinal"	767 logements
8. "Le Foyer Etterbeekois"	915 logements
9. "Ieder zijn Huis"	1.126 logements
10. "Le Foyer Ixellois"	1.010 logements
11. "Le Foyer Jettois"	1.106 logements
12. "Le Logement Molenbeekois"	3.160 logements
13. "Le Foyer Saint-Gillois"	891 logements
14. "Le Foyer Schaerbeekois"	2.177 logements
15. "Ville et Forêt"	420 logements
16. "Soc. Const. d'Hab. Soc. W.S.P."	331 logements
TOTAL	22.763 logements

(*) d'après les derniers renseignements "statistiques" établis au 31 décembre 1994.

A la suite de la décision prise par le conseil d'administration de la SLRB, en sa séance du 30 janvier 1996, de finaliser la procédure de conclusion des contrats de gestion entre celle-ci et les différentes SISP encore candidates à la signature d'un contrat, sept sociétés ont jusqu'à présent signé leur contrat de gestion dans les premiers mois de cette année.

SISP	Date de signature
1. "Sorelo"	28 février 1996
2. "Le Foyer Jettois"	27 février 1996
3. "Assam"	28 février 1996
4. "Le Foyer Schaerbeekois"	5 mars 1996
5. " Le Foyer Saint-Gillois "	6 mars 1996
6. " La SCLAB "	7 mars 1996
7. " Le Foyer Etterbeekois "	19 mars 1996

2. Zestien andere OVM stelden zich kandidaat voor de ondertekening van een beheerscontract met de BGHM, met name:

Maatschappij	Aantal woningen (*)
1. "De Anderlechtse Haard"	3.726 woningen
2. "Floréal"	733 woningen
3. "Sorelo"	957 woningen
4. "Brusselse Haard"	2.911 woningen
5. "Assam"	1.093 woningen
6. "SCLAB"	1.440 woningen
7. "Germinal"	767 woningen
8. "Le Foyer Etterbeekois"	915 woningen
9. "Ieder zijn Huis"	1.126 woningen
10. "Le Foyer Ixellois"	1.010 woningen
11. "De Jetse Haard"	1.106 woningen
12. "Le Logement Molenbeekois"	3.160 woningen
13. "Le Foyer Saint-Gillois"	891 woningen
14. "Le Foyer Schaerbeekois"	2.177 woningen
15. "Ville et Forêt"	420 woningen
16. "Sam. Mij. Bouw. Soc. Won. S.P.W."	331 woningen
TOTAAL	22.763 woningen

(*) Volgens de recentste "statistische" gegevens op 31 december 1994.

Ingevolge de beslissing van de raad van bestuur van de BGHM d.d. 30 januari 1996 tot voltooiing van de beëindigingsprocedure van de beheerscontracten tussen de instelling en de verscheidene OVM die nog steeds kandidaat waren voor de ondertekening van een dergelijk contract ondertekenden 7 maatschappijen tot op heden hun respectief beheerscontract. Zij deden dat tijdens de eerste maanden van dit jaar.

Maatschappij	Datum ondertekening
1. "Sorelo"	28 februari 1996
2. "De Jetse Haard"	27 februari 1996
3. "Assam"	28 februari 1996
4. "Le Foyer Schaerbeekois"	5 maart 1996
5. " Le Foyer Saint-Gillois "	6 maart1996
6. " La SCLAB "	7 maart 1996
7. " Le Foyer Etterbeekois "	19 maart 1996

Deux autres sociétés, "Ville et Forêt" et "Ieder zijn Huis", ayant également confirmé leur intention de conclure un contrat lors de leur prochain conseil d'administration, il ne reste, dans l'état actuel des choses, que sept sociétés à devoir faire part de leur volonté auprès de la SLRB.

3. La situation engendrée à ce jour résulte des différentes décisions prises par le conseil d'administration de la SLRB en ce qui concerne la finalisation de la procédure de conclusion des contrats de gestion de second niveau.

En effet, par rapport à la procédure initiale, qui prévoyait de séparer le moment de l'accord sur les indicateurs visés à l'article 65 du contrat du moment de l'accord sur les objectifs y afférent, le conseil d'administration de la SLRB a décidé de signer les contrats de gestion avec les SISP candidates au fur et à mesure de l'approbation de tous les objectifs 1995 relatifs aux cinq indicateurs, en ce y compris les indicateurs financiers communs – résultat d'exercice et créances locataires – et spécifiques ainsi que celui ayant trait à la dépense d'entretien formulé à travers les propositions du plan quinquennal d'entretien.

Il a ensuite réservé son attitude sur les objectifs financiers 1995 de 8 sociétés (*) en demandant des précisions sur leurs possibilités réelles de remplir les objectifs financiers annoncés eu égard à leur situation de perte financière au 31 décembre 1994. L'administration a été chargée d'établir un rapport à ce sujet.

4. En ce qui concerne le régime des "incitants", à savoir la répartition entre les sociétés d'un montant de 30 millions eu égard au résultat atteint pour chaque indicateur de gestion, les modalités précises d'affectation en sont définies aux articles 43 à 48 du contrat de gestion Région/SLRB et 63 à 67 des contrats de gestion SLRB/SISP. L'article 43 du contrat de gestion Région/SISP. L'article 43 du contrat de gestion Région/SLRB est ainsi sans équivoqué: ce sont les SISP qui ont conclu un contrat de gestion avec la SLRB qui peuvent bénéficier d'une rémunération.

Le même article prévoit de plus que le régime des ncitants est basé sur 5 objectifs auxquels correspondent 5 indicateurs. Le fait que les objectifs soient inscrits dans le contrat de gestion SLRB/SISP suppose un accord des deux parties quant à ceux-ci, et donc leur approbation par le conseil d'administration de la SISP et de la SLRB, approbation qui n'a pu intervenir pour les sociétés visées au point 2 qu'au début de l'année 1996.

Néanmoins, vu que les retards successifs apportés à la finalisation de la procédure de conclusion des contrats de gestion n'étaient pas imputables à ces sociétés, le conseil d'administration de la SLRB, en sa séance du 26 mars 1996 a décidé de limiter le montant octroyé pour le régime des incitants en 1996 au prorata du nombre de SISP réellement concernées pour l'année 1995 (11) par rapport au nombre de SISP candidates à la signature (27).

(*) Les 8 SISP concernées sont la "SCLAB", "Germinal", "Le Foyer Ixellois", "Le Foyer Jettois", "Le Logement Molenbeekois", "Le Foyer Saint-Gillois", "Ville et Forêt" et la "S.C. de constr. d'Hab. Soc. de Woluwé-St-Pierre".

Aangezien twee andere maatschappijen "Ville et Forêt" en "Ieder zijn Huis" eveneens hun voornemen bevestigden om een contract af te sluiten tijdens de eerstvolgende vergadering van hun raad van bestuur blijven thans nog slechts 7 maatschappijen over die hun voornemen aan de BGHM moeten mededelen.

3. De huidige toestand is het resultaat van de verscheidene beslissingen die door de raad van bestuur werden genomen in verband met de voltooiing van de beëindigingsprocedure van de beheerscontracten van het tweede niveau.

In tegenstelling tot de aanvankelijk bepaalde procedure, waarin gepland was een lijn te trekken tussen het moment van de overeenkomst inzake de in artikel 65 van het contract bedoelde indicatoren en het moment van overeenkomst betreffende bijbehorende doelstellingen, besliste de raad van bestuur van de BGHM immers de beheerscontracten met de OVM-kandidaatcontractanten te ondertekenen naargelang de goedkeuring van alle doelstellingen voor 1995 inzake de 5 indicatoren, inclusief de specifieke en de gemeenschappelijke financiële indicatoren (resultaat van het boekjaar en huurdersschulden) en de indicator inzake de onderhoudsuitgave die middels de voorstellen van het vijfjarig onderhoudsplan wordt geformuleerd.

De raad van bestuur heeft vervolgens een afwachtende houding aangenomen in verband met de financiële doelstellingen voor 1995 van 8 maatschappijen (*) en heeft preciseringen gevraagd over hun werkelijk vermogen om de aangekondigde financiële doelstellingen te bereiken, rekening houdend met het financieel verlies op 31 december 1994. Het Bestuur werd belast hieromtrent verslag uit te brengen.

4. Wat het stelsel van "stimulanten" betreft, met name de verdeling tussen de maatschappijen van een bedrag van 30 miljoen, rekening houdend met het resultaat dat voor iedere beheerindicator werd behaald, worden de precieze toewijzingsmodaliteiten hiervan bepaald in de artikelen 43 tot 48 van het beheerscontract Gewest/BGHM en 63 tot 67 van de beheerscontracten BGHM/OVM. Artikel 43 van het beheerscontract Gewest/BGHM laat hierover geen twijfel bestaan: enkel de OVM die met de BGHM een beheerscontract hebben afgesloten, kunnen een toekenning genieten.

Bovendien bepaalt hetzelfde artikel dat het stelsel van stimulansen gebaseerd is op 5 doelstellingen waarmee 5 indicatoren overeenstemmen. De bepaling van deze doelstellingen in het beheerscontract BGHM/OVM veronderstelt hieromtrent een overeenkomst tussen beide partijen en dus tevens de goedkeuring ervan door de raad van bestuur van de OVM en van de BGHM. In het geval van de in punt 2 bedoelde maatschappijen kon deze goedkeuring pas in het begin van 1996 verleend worden.

Aangezien deze maatschappijen geen schuld hadden aan deze opeenvolgende vertragingen die de voltooiing van de beëindigingsprocedure van de beheerscontracten opliep, besliste de raad van bestuur van de BGHM tijdens diens vergadering van 26 maart 1996 het voor het stelsel van stimulansen toegekende bedrag in 1996 te beperken a rato van het aantal OVM die voor het jaar 1995 werkelijk betrokken waren (11) in verhouding tot het aantal OVM-kandidaat-contractanten (27).

(*) Het gaat met name om de volgende 8 maatschappijen: "SCLAB", "Germinal", "Le Foyer Ixellois", "Jetse Haard", "Le Logement Molenbeekois"; "Le Foyer Saint-Gillois", "Ville et Forêt" en de "C.V. Sam. Mij. vr. de Bouw van Soci. Won. te Sint-Pieters-Woluwe".

C'est à partir de ce paramère que le montant initialement prévu pour le régime incitatif a été réduit cette année à 12,222 millions (30 millions x 11/27). Le solde restant, en l'occurrence 17,777 millions, sera additionné au régime d'incitants portant sur l'année 1996 et distribué aux SISP en 1997 : soit 47,777 millions à répartir entre les sociétés alors signataires d'un contrat avec la SLRB. Ceci a été signifié aux SISP par circulaire de la SLRB en date du 9 avril 1996.

Op basis van deze parameter werd het bedrag, dat aanvankelijk voor het stelsel van stimulansen was bepaald, dit jaar teruggebracht tot 12,222 miljoen (30 miljoen x 11/27). Het overblijvende saldo, met name 17,777 miljoen, wordt overgedragen naar het stelsel van stimulansen voor 1996 dat in 1997 onder de OVM wordt verdeeld: zegge 47,777 miljoen te verdelen onder de maatschappijen die op dat moment een contract met de BGHM hebben afgesloten. Middels een omzendbrief d.d. 9 april 1996 deelde de BGHM dit aan de OVM mee.

Question n° 61 de M. Leo Goovaerts du 3 avril 1996 (N.):

Suppression du système de prêts avantageux pour la construction, l'achat ou la rénovation de logements.

La province unitaire de Brabant utilisait un régime d'octroi, sous seing privé, de prêts destinés à la rénovation de logements.

Cette même province de Brabant disposait également d'un régime d'octroi, sous seing privé, de prêts complémentaires à taux réduit destinés à la construction ou à l'achat d'une habitation modeste.

La Région de Bruxelles-Capitale n'a pas repris ces régimes après la scission de la province de Brabant et après que Bruxelles a été soustraite à la division en provinces.

C'est là une situation regrettable car de tels régimes encouragent à investir et à habiter en Région bruxelloise et peuvent dès lors contribuer à la lutte contre le phénomène bien connu de l'exode urbain.

Je souhaiterais donc savoir:

1. pourquoi ces régimes ont été supprimés dans la Région de Bruxelles-Capitale;

2. si le ministre n'est pas d'avis que des mesures s'imposent dans ce domaine;

3. comment le ministre compte, par ailleurs, combattre le phénomène fatal de l'exode urbain.

Réponse: En réponse à sa question, je prie l'honorable membre de trouver ci-après les renseignements demandés.

Le système des prêts à la rénovation octroyés par la Province de Brabant a été supprimé fin 1994 par le gouvernement. Les raisons budgétaires qui ont conduit à cette abrogation sont toujours d'actualité et je n'entends pas, dans le cadre de mes compétences, proposer au gouvernement d'instaurer un système similaire; de telles possibilités existant déjà via le Fonds du Logement.

Il faut constater que ce système n'avait qu'une portée limitée. Au cours de ces deux dernières années d'existence, il ne concernait qu'une quarantaine de dossiers par an, avec une intervention moyenne inférieure à 300.000 F.

Vraag nr. 61 van de heer Leo Goovaerts d.d. 3 april 1996 (N.):

Het niet meer bestaande stelsel van goedkope leningen voor de bouw, de aankoop of voor het vernieuwen van woningen.

De unitaire provincie Brabant hanteerde een stelsel voor het toekennen van leningen bij onderhandse akte met het oog op de vernieuwing van woningen.

Diezelfde provincie Brabant kende eveneens een stelsel voor het toekennen van bijkomende goedkope leningen bij onderhandse akte voor het bouwen of aankopen van een bescheiden woning.

Naar aanleiding van de splitsing van de provincie Brabant en de extra-provincialisatie van Brussel nam het Brussels Hoofdstedelijk Gewest deze stelsels niet over.

Dit valt te betreuren, daar dergelijke stelsels aanmoedigend zijn om te investeren en te wonen in het Brussels Gewest en derhalve kunnen bijdragen tot de bestrijding van het beruchte fenomeen van de stadsvlucht.

Graag had ik dan ook geweten:

1. waarom in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest deze stelsels opgegeven werden;

2. of de minister niet van mening is dat zich hier maatregelen opdringen;

3. hoe de minister voorts het fatale fenomeen van de stadsvlucht bestrijdt?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag verzoek ik het geachte raadslid de gevraagde antwoordeelementen hieronder te vinden.

Het systeem van leningen voor renovatie toegekend door de Provincie Brabant werd eind 1994 door de Regering afgeschaft. De budgettaire redenen die tot deze afschaffing geleid hebben, zijn vandaag nog reëel en het is niet mijn bedoeling een dergelijk stelsel in het kader van mijn bevoegdheden aan de Regering voor te stellen, daar dergelijke mogelijkheden via het Woningfonds reeds bestaan.

Men dient toch vast te stellen dat dit systeem maar een beperkte draagwijdte had. In de loop van de laatste twee jaar waar dit systeem werd toegepast, heeft de Provincie maar een veertigtal dossiers met een gemiddelde tussenkomst van minder dan 300.000 F per jaar behandeld.

La lutte contre l'exode urbain constitue l'un des axes majeurs de la politique de l'ensemble du gouvernement, notamment via la mise en œuvre du Plan régional de Développement. Je participe naturellement à cet effort avec le plan d'investissement de la Société de Logement de la Région bruxelloise et la poursuite des opérations de réurbanisation des sites des anciennes casernes militaires désaffectées.

Question n° 63 de M. Stéphane de Lobkowicz du 3 avril 1996 (Fr.):

L'évolution du nombre de taxis en Région bruxelloise.

Monsieur le ministre pourrait-il me communiquer:

1. l'évolution, par année depuis 1990, du nombre de taxis circulant en Région bruxelloise;

2. l'évolution, selon la même ventilation qu'au point 1, du nombre de sociétés exploitant un service de taxis ainsi que le nombre de personnes exerçant cette profession à titre d'indépendant;

3. le nombre actuel de personnes titulaires d'un certificat de capacité délivré par l'Agglomération, leur permettant d'exercer la profession de chauffeur de taxi au sein de la Région? Combien ont le statut de salarié? Combien sont exploitants, gérants, gérants et exploitants et coopérateurs?

Réponse: Evolution depuis 1990 du nombre de taxis de la Région de Bruxelles-Capitale:

Année	Nombre de taxis
1990	1.478
1991	1.473
1992	1.466
1993	1.463
1994	1.442
1995	1.420
1996	1.415

Evolution entre 1990 et 1993 du nombre d'exploitants (ce nombre comprend toutefois les exploitants indépendants et les sociétés):

Année	Nombre d'exploitants
1990	920
1991	997
1992	1.010
1993	1.010

L'informatisation du service a permis d'établir à partir de 1994 des statistiques précises en différenciant les exploitants indépendants des sociétés.

Vous trouverez ci-dessous la ventilation demandée au point n° 2 de votre question écrite :

De bestrijding van de stadsvlucht is een van de belangrijkste doelstellingen in het beleid van de Regering, onder meer via de uitvoering van het Gewestelijk Ontwikkelingsplan. Ik neem vanzelfsprekend aan deze inspanning deel door middel van het investeringsplan van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en de voortzetting van de verstedelijkingsoperaties op de vroegere terreinen van de oude militaire kazernes.

Vraag nr. 63 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 3 april 1996 (Fr.):

Evolutie van het aantal taxi's in het Hoofdstedelijk Gewest.

Kan de heer minister me de volgende gegevens meedelen:

1. De jaarlijkse evolutie vanaf 1990 van het aantal taxi's in het Hoofdstedelijk Gewest.

2. De evolutie, volgens dezelfde opsplitsing als in punt 1, van het aantal taximaatschappijen en het aantal zelfstandige taxichauffeurs.

3. Het aantal mensen die een bekwaamheidsattest van de agglomeratie gekregen hebben, waardoor ze het beroep van taxichauffeur in het Gewest kunnen uitoefenen? Hoeveel hebben het statuut van loontrekkende? Hoeveel zijn er exploitant, beheerder, beheerder én exploitant, coöperatielid?

Antwoord: Evolutie sinds 1990 van het aantal taxi's in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest:

Jaar	Aantal taxi's
1990	1.478
1991	1.473
1992	1.466
1993	1.463
1994	1.442
1995	1.420
1996	1.415

Evolutie tussen 1990 en 1993 van het aantal exploitanten (in dit aantal zijn de zelfstandige exploitanten en de bedrijven inbegrepen):

Jaar	Aantal exploitanten
1990	920
1991	997
1992	1.010
1993	1.010

Dank zij de informatisering van de dienst is het sinds 1994 mogelijk precieze statistieken te verkrijgen waarbij een onderscheid kan gemaakt worden tussen de zelfstandige exploitanten en de bedrijven.

U zult hieronder de in punt 2 van uw schriftelijke vraag gewenste verdeling vinden:

Année	Nombre d'exploitants	Nombre d'indépendants	Nombre de sociétés
1994	1.011	382	629
1995	1.201	360	661
Avril 1996	1.022	327	683

L'honorable membre trouvera ci-dessous les statistiques fournies par l'administration relative au point 3 de sa question écrite:

Nombre de personnes titulaires d'un certificat de capacité revalidé pour 1996	Nombre de chauffeurs (salariés)	Nombre d'exploitants
2.513 (chauffeurs + exploitants)	2.317	196

Nombre de gérants	Nombre d'indépendants
133	63

Il n'existe pas de coopérateurs.

Question n° 66 de M. Denis Grimberghs du 4 avril 1996 (Fr.):

Répartition sur le territoire de la Région des aides au logement dans le cadre de la réglementation ADIL.

Monsieur le ministre peut-il m'indiquer comment se répartissent sur l'ensemble des communes de notre Région les aides octroyées dans le cadre de la réglementation des ADIL?

Réponse: En réponse à sa question reprise ci-dessus, je prie l'honorable membre de trouver ci-après les renseignements demandés.

Le mode de traitement des dossiers d'ADILS, ne permet pas pour l'instant de ventiler les aides octroyées par commune. Une telle répartition ne pourra être obtenue qu'après information complète de la cellule ADILS du Service Logement.

Dans le cadre d'une étude réalisée sous le précédent Gouvernement, je dispose cependant de la répartition du nombre de bénéficiaires en fonction de leur commune d'origine et de destination pour l'année 1993, chiffres repris ci-dessous.

Commune d'origine	1993
Anderlecht	12
Auderghem	0
Berchem	2
Bruxelles	28
Etterbeek	4
Evere	2
Forest	13
Ganshoren	1

Jaar	Aantal exploitanten	Aantal zelfstandigen	Aantal bedrijven
1994	1.011	382	629
1995	1.201	360	661
April 1996	1.022	327	683

Het geachte raadslid zal hieronder de statistieken vinden die door de administratie medegedeeld werden in verband met punt 3 van zijn schriftelijke vraag:

Aantal personen houders van een bekwaamheidscertificaat dat voor 1996 verlengd werd	Aantal chauffeurs (loontrekkenden)	Aantal exploitanten
2.513 (chauffeurs + exploitanten)	2.317	196

Aantal beheerders	Aantal zelfstandigen
133	63

Er bestaat geen enkele medewerker.

Vraag nr. 66 van de heer Denis Grimberghs d.d. 4 april 1996 (Fr.):

Verdeling in het Gewest van de huisvestingssteun die is toegekend in het kader van de VIHT-regeling.

Kan de minister me zeggen hoe de in het kader van de VIHT-regeling toegekende steun over alle gemeenten van het Gewest wordt verdeeld?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag verzoek ik het geachte raadslid volgende inlichtingen hieronder te vinden.

Gelet op de huidige behandelingswijze van de VIHT kunnen de toegekende huurtoelagen per gemeente niet verdeeld worden. Een dergelijke verdeling zal pas na de volledige informatisering van de cel VIHT binnen de Dienst Huisvesting mogelijk zijn.

In het kader van een studie, die onder de vorige Regering verricht werd, beschik ik evenwel over de verdeling van het aantal begunstigden naar gelang de gemeente van oorsprong en de bestemming voor 1993. Deze cijfers worden hieronder opgenomen.

Gemeente van oorsprong	1993
Anderlecht	12
Oudergem	0
Berchem	2
Brussel	28
Etterbeek	4
Evere	2
Vorst	13
Ganshoren	1

Ixelles	5
Jette	6
Koekelberg	4
Molenbeek	12
Schaerbeek	13
St-Gilles	35
St-Josse	5
Uccle	10
Watermael-Boitsfort	0
Woluwe-Saint-Lambert	6
Woluwe-Saint-Pierre	1
Total	159

Commune de destination	1993
Anderlecht	113
Auderghem	0
Berchem	2
Bruxelles	32
Etterbeek	6
Evere	3
Forest	15
Ganshoren	1
Ixelles	2
Jette	7
Koekelberg	5
Molenbeek	19
Schaerbeek	9
St-Gilles	35
St-Josse	3
Uccle	11
Watermael-Boitsfort	0
Woluwe-Saint-Lambert	6
Woluwe-Saint-Pierre	0
Total	159

Elsene	5
Jette	6
Koekelbergh	4
Molenbeek	12
Schaarbeek	13
St.-Gillis	35
St.-Joost	5
Ukkel	10
Watermaal-Bosvoorde	0
Sint-Lambrechts-Woluwe	6
Sint-Pieters-Woluwe	1
Totaal	159

Gemeente van bestemming	1993
Anderlecht	113
Oudergem	0
Berchem	2
Brussel	32
Etterbeek	6
Evere	3
Vorst	15
Ganshoren	1
Elsene	2
Jette	7
Koekelbergh	5
Molenbeek	19
Schaarbeek	9
St.-Gillis	35
St.-Joost	3
Ukkel	11
Watermaal-Bosvoorde	0
Sint-Lambrechts-Woluwe	6
Sint-Pieters-Woluwe	0
Totaal	159

Question n° 67 de M. Dominiek Lootens du 16 mars 1996 (N.):

Edition de livres et de brochures.

Pouvez-vous me dire quels livres et quelles brochures ont été édités entre 1989 et 1995 par votre cabinet et par les départements qui relèvent de vos attributions?

Conformément à la loi du 8 avril 1965 et à l'arrêté royal du 31 décembre 1965 instituant le dépôt légal à la Bibliothèque royale de Belgique, toutes ces brochures ont-elles été déposées réglementairement auprès de cette institution?

Si tel n'est pas le cas, quelles mesures envisagez-vous de prendre?

Réponse: Je porte à la connaissance du membre qu'il n'a été procédé à la publication par le Service régional des taxis d'aucun livre et brochure entre 1989 et 1995.

En ce qui concerne le logement, le Service logement du ministère, à la demande de mon prédécesseur, a publié des bro-

Vraag nr. 67 van de heer Dominiek Lootens d.d. 16 april 1996 (N.):

Uitgave van boeken en brochures.

Kan u mij meedelen welke boeken en brochures in de periode 1989-1995 door uw kabinet en door de departementen die onder uw bevoegdheid vallen werden uitgegeven?

Werden al deze brochures, conform de wet van 8 april 1965 en het koninklijk besluit van 31 december 1965 houdende de instelling van een wettelijk depot bij de Koninklijke Bibliotheek van België, bij deze instelling op een reglementaire wijze ingediend?

Indien dit niet het geval is, welke maatregelen overweegt u dan te nemen?

Antwoord: Ik informeer het lid dat de Gewestelijke Taxidienst geen enkel boek of brochure in de periode 1989-1995 gepubliceerd heeft.

Wat de huisvesting betreft, heeft de Dienst Huisvesting van het ministerie op vraag van mijn voorganger brochures bestemd

chures à disposition du grand public en 1993, 1994 et 1995, comme résumés d'études réalisées par la Fondation Travail-Université, intitulées "Le prix des loyers à Bruxelles: état des lieux".

La SLRB a, en 1989, demandé à la Bibliothèque royale Albert Ier un numéro de dépôt légal et d'édition. Elle a été inscrite sous le numéro 5637 dans le registre des éditeurs. Cette année là, la SLRB n'a publié aucun document.

Toutes les publications des années suivantes ont fait l'objet d'un enregistrement comme suit:

Année de distribution	Titre de l'ouvrage	N° d'ins.	Déposé le :
1990	Rapport annuel 1990	5637	29/4/96
	Canal de Bruxelles phase I et II	5637	20/2/96
1991	Rapport annuel 1991		29/4/96
1992	Rapport annuel 1992	5637	25/6/93
1993	Rapport annuel 1993	5637	12/10/95
	Le logement social à Bruxelles	5637	20/2/96
1994	Rapport annuel 1994	5634	12/10/95
1994-95	SLRB-INFO N° 0 à 5	5637	20/2/96
1995	La sociedad de viviendas de la Region de Bruselas	5637	20/2/96
	La Société du Logement de la Région bruxelloise	5637	20/2/96
	De Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij	5637	20/2/96
	The housing corporation of the Brussels Region	5637	20/2/96
	Une société régionale pour le logement social	5637	20/2/96
	Die Wohnraumbeschaffungsgesellschaft der Brüsseler Region	5637	20/2/96

Quant au Fonds du Logement des Familles de la Région bruxelloise, il a publié les ouvrages suivants:

- Rapport annuel - Exercice 1989;
- Rapport annuel - Exercice 1990;
- Rapport annuel - Exercice 1991;
- Rapport annuel - Exercice 1992;
- Rapport annuel - Exercice 1993;
- Rapport annuel - Exercice 1994.

voor een ruim publiek uitgegeven in 1993, 1994 en 1995 als samenvatting van studies uitgevoerd door de "Fondation Travail-Université" met als titel "De huurprijzen in Brussel: een stand van zaken".

In 1989 heeft de BGHM bij de Koninklijke Bibliotheek Albert I een wettelijk deposito- en uitgavenummer aangevraagd. De BFHM werd ingeschreven onder het nummer 5637 in het register van de uitgevers. Gedurende dat jaar heeft de BGHM geen enkel document gepubliceerd.

Alle publicaties van de volgende jaren hebben het voorwerp uitgemaakt van een registratie als volgt:

Jaar van verdeling	Titel	Inschr. nr.	Gedep. op :
1990	Jaarverslag 1990	5637	29/4/96
	Kanaal van Brussel fase I en II	5637	20/2/96
1991	Jaarverslag 1991		29/4/96
1992	Jaarverslag 1992	5637	25/6/93
1993	Jaarverslag 1993	5637	12/10/95
	De sociale huisvesting in Brussel	5637	20/2/96
1994	Jaarverslag 1994	5634	12/10/95
1994-95	BGHM-INFO Nr. 0 tot 5	5637	20/2/96
1995	La sociedad de viviendas de la Region de Bruselas	5637	20/2/96
	De Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij	5637	20/2/96
	La Société du Logement de la Région bruxelloise	5637	20/2/96
	The housing corporation of the Brussels Region	5637	20/2/96
	Une société régionale pour le logement social	5637	20/2/96
	Die Wohnraumbeschaffungsgesellschaft der Brüsseler Region	5637	20/2/96

Het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Gewest heeft de volgende werken gepubliceerd:

- Jaarverslag - Dienstjaar 1989;
- Jaarverslag - Dienstjaar 1990;
- Jaarverslag - Dienstjaar 1991;
- Jaarverslag - Dienstjaar 1992;
- Jaarverslag - Dienstjaar 1993;
- Jaarverslag - Dienstjaar 1994.

Le rapport annuel - Exercice 1995 paraîtra en mai prochain.

Un exemplaire en français et un exemplaire en néerlandais sont déposés systématiquement à la Bibliothèque royale de Belgique.

Het Jaarverslag - Dienstjaar 1995 zal in de maand mei ek. gepubliceerd worden.

Een exemplaar in het Frans en een exemplaar in het Nederlands worden systematisch volgens de voorziene procedure bij de Koninklijke Bibliotheek van België neergelegd.

SOMMAIRE PAR OBJET – ZAAKREGISTER

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur		Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
19. 7.1995	3	Stéphane de Lobkowicz	*	Missions d'études. Onderzoeksopdrachten.	747
19. 7.1995	5	Stéphane de Lobkowicz	*	Organigramme du personnel chargé du département de l'informatique dans les différentes communes. Organogram van de afdeling informatica in de verschillende gemeenten.	747
19. 9.1995	12	Marc Cools	o	Les travaux subsidiés. De gesubsidieerde werken.	768
26. 9.1995	20	Marc Cools	*	Demandes des communes auprès du comité d'acquisition. Aanvragen van gemeenten bij het comité van aankoop.	747
5.10.1995	23	Stéphane de Lobkowicz	*	Accords de principe pour le versement de subsides faits sous la précédente législature. – Possibilités de réalisation. Principeakkoorden voor het storten van de subsidies van de vorige zittingsperiode. – Nalevingskansen.	748
5.10.1995	24	Walter Vandenbossche	*	Evolution des transferts par rapport aux recettes totales dans les 19 communes. De evolutie van de overboekingen ten aanzien van de totale ontvangsten in de 19 gemeenten.	748
30.10.1995	39	Brigitte Grouwels	*	Rapports relatifs à l'application des lois linguistiques. Verslagen omtrent de toepassing van de taalwetten.	748
30.10.1995	42	Brigitte Grouwels	o	Données relatives aux agents de police dans les 19 communes. Gegevens met betrekking tot de politieagenten in de 19 gemeenten.	768
17.11.1995	46	Stéphane de Lobkowicz	*	Subventions spéciales aux communes en vue de promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés. Bijzondere toelagen aan de gemeenten ter bevordering van de integratie en het samenleven van de verschillende gemeenschappen.	748
17.11.1995	47	Stéphane de Lobkowicz	*	Présence d'échevins flamands dans les communes bruxelloises (application de l'article 1er de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles). Aanwezigheid van Vlaamse schepenen in de Brusselse gemeenten (toepassing van artikel 1 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen).	748
23.11.1995	52	Denis Grimberghs	o	Contrats de sécurité. Veiligheidscontracten.	768
28.11.1995	53	Guy Vanhengel	o	Exonérations de paiement pour les parcmètres et les horodateurs dans la Région de Bruxelles-Capitale. Vrijstellingen van betaling aan parkeermeters en parkeerautomaten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	768

* Question sans réponse
o Question avec réponse provisoire
** Question avec réponse

* Vraag zonder antwoord
o Vraag met voorlopig antwoord
** Vraag met antwoord

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites
Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur		Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse o Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse				* Vraag zonder antwoord o Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
28.11.1995	54	Guy Vanhengel	*	Accueil unilingue du public à l'occasion de l'exposition Amédée Lynen au musée Charlier. Eentalig onthaal van het publiek ter gelegenheid van de tentoonstelling Amédée Lynen in het Charliermuseum.	748
28.11.1995	58	Stéphane de Lobkowicz	*	Apport de subsides des Communautés européennes. Subsidies van de Europese Gemeenschap.	749
28.11.1995	59	Serge de Patoul	*	Cadre linguistique dans les administrations communales. Taalkader in de administratieve diensten van de gemeenten.	749
11.12.1995	64	Dominiek Lootens	o	TCT. De DAC-betrekkingen.	769
11.12.1995	68	Stéphane de Lobkowicz	*	Déficit des CPAS supporté par les communes. Deficit van de OCMW's dat door de gemeenten wordt gedekt.	749
11.12.1995	71	Stéphane de Lobkowicz	*	Intervention des communes dans le déficit des hôpitaux et des CPAS. Hulp van de gemeenten aan ziekenhuizen en OCMW's.	749
15.12.1995	74	Dominiek Lootens	o	Sociétés de dépannage. De takelbedrijven.	769
15.12.1995	76	Dominiek Lootens	*	Subsides au périodique «Le Marollien rénové». Subsidies aan «Le Marollien rénové».	749
29.12.1995	79	Walter Vandenbossche	*	Contrôle de l'endettement de la dette des pouvoirs locaux. De controle over de schuldontwikkeling bij de lokale besturen.	749
12. 1.1996	88	Stéphane de Lobkowicz	*	Accords de coopération conclus par la Région de Bruxelles-Capitale. Samenwerkingsakkoorden gesloten door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	750
19. 1.1996	92	Stéphane de Lobkowicz	*	Aménagement des portes d'entrée de la ville. Aanleg van de toegangspoorten tot de stad.	750
19. 1.1996	93	Stéphane de Lobkowicz	*	Informatisation des communes – Situation du personnel. Computeriseren van de gemeenten – Toestand van het personeel.	750
22. 1.1996	97	Merry Hermanus	*	Recettes des impôts dues par le ministère des finances aux communes. Belastingen geïnd door het Ministerie van Financiën ten behoeve van de gemeenten.	750
29. 1.1996	102	Stéphane de Lobkowicz	*	Intercommunales – Traitements et indemnités. Intercommunales – Bezoldigingen en vergoedingen.	750
5. 2.1996	109	Robert Garcia	*	Formation professionnelle et examen pour chauffeurs de taxis dans la Région de Bruxelles-Capitale. De beroepsopleiding en het examen voor taxichauffeurs in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	750
7. 2.1996	114	Georges Désir	*	ORBEm – Antennes délocalisées. BGDA – Gedelocaliseerde bijkantoren.	751
12. 2.1996	115	Marc Cools	*	La problématique de la reconduction du FBIE. Voortzetting subsidies IBF.	751

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur		Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse o Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse				* Vraag zonder antwoord o Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
25. 2.1996	121	Brigitte Grouwels	o	L'emploi dans les statuts spéciaux. Tewerkstelling in bijzondere statuten.	769
19. 2.1996	122	Stéphane de Lobkowicz	*	Représentants des communes dans les assemblées générales des associations hospitalières. Vertegenwoordigers van de gemeenten in de algemene vergaderingen van de ziekenhuisverenigingen.	751
23. 2.1996	123	Georges Désir	*	Mainmorte. Dode hand.	751
28. 2.1996	125	Walter Vandenbossche	**	Revitalisation des quartiers anciens. Herwaardering oude wijken.	776
5. 3.1996	126	Stéphane de Lobkowicz	*	Projet MIRTO (Multimedia Interaction with Regional and Transnational Organisations). MIRTO-project (Multimedia Interaction with Regional and Transnational Organisations).	751
5. 3.1996	127	Stéphane de Lobkowicz	*	Projet IRISnet (Interactive Regional Information Services network). IRIS-project (Interactive Regional Information Services Network).	751
5. 3.1996	129	Evelyne Huytebroeck	o	L'utilisation de l'INR dans le cadre de «Bruxelles 2000, capitale culturelle». Gebruik van het NIR in het kader van «Brussel 2000, culturele hoofdstad».	769
2. 2.1996	131	Denis Grimberghs	o	Subside complémentaire en matière de propreté. Bijkomende subsidie voor reinheid.	769
5. 3.1996	132	Stéphane de Lobkowicz	o	Usage des titres de «chef de cabinet» et rémunération spéciale y afférente, dans les communes. Gebruik van de titel «kabinetschef» en bijzondere bezoldiging ervoor in de gemeenten.	769
5. 3.1996	134	Denis Grimberghs	*	Subsides trottoirs. Subsidies voor de trottoirs.	752
13. 3.1996	140	Stéphane de Lobkowicz	*	Logiciels illégaux dans les administrations. Illegale software in de administratieve diensten.	752
13. 3.1996	142	Denis Grimberghs	**	Evaluation de l'arrêté de l'Exécutif du 4 juillet 1991 portant création d'un service d'outplacement auprès de l'ORBEm. Evaluatie van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 4 juli 1991 houdende oprichting van een outplacementdienst bij de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling.	778
20. 3.1996	144	Denis Grimberghs	*	Utilisation des Fonds européens. Aanwending van de Europese fondsen.	752
20. 3.1996	145	Denis Grimberghs	**	Décisions prises en matière d'octroi ou de retrait de personnel ACS. Beslissingen inzake het toekennen of het intrekken van Geco-personeel.	779
20. 3.1996	146	Denis Grimberghs	**	Décisions prises en matière d'octroi ou de retrait de personnel FBIE. Beslissingen inzake het toekennen of het afschaffen van IBFW-banen.	780

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur		Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse o Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse				* Vraag zonder antwoord o Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
20. 3.1996	147	Denis Grimberghs	*	Décisions prises en matière d'octroi ou de retrait de personnel TCT. Beslissingen inzake het toekennen of het afschaffen van DAC-banen.	752
20. 3.1996	148	Denis Grimberghs	*	Evolution du personnel occupé dans le cadre des programmes de résorption du chômage. Evolutie van het personeel dat tewerkgesteld is in het kader van de programma's voor de geleidelijke verdwijning van de werkloosheid.	752
27. 3.1996	149	Denis Grimberghs	*	Application de l'accord de coopération liant le Gouvernement fédéral et le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Toepassing van het samenwerkingsakkoord tussen de federale Regering en de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.	753
27. 3.1996	150	Denis Grimberghs	*	Contributions des promoteurs de projets TCT. Bijdrage van de verenigingen in het kader van DAC-projecten.	754
27. 3.1996	151	Denis Grimberghs	**	Application de l'arrêté royal n° 123 et n° 258. Toepassing van de koninklijke besluiten nrs. 123 en 258.	780
27. 3.1996	152	Walter Vandenbossche	o	Classement de la rue Porselein à Anderlecht. Klassering Porseleinstraat te Anderlecht.	770
3. 4.1996	153	Stéphane de Lobkowicz	*	Emprunts Hatry I, Hatry II, Fonds "Nothomb" et "Fonds spécial d'aide aux communes bruxelloises en difficulté". Leningen Hatry I, Hatry II, Fonds "Nothomb" en "Bijzonder Fonds voor de bijstand aan de Brusselse gemeenten in moeilijkheden".	754
3. 4.1996	154	Dominiek Lootens	*	Emploi et chômage des étrangers dans la Région de Bruxelles-Capitale. De tewerkstelling en de werkloosheid van vreemdelingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	754
3. 4.1996	155	Serge de Patoul	**	Réseau Internet. Internet.	781
4. 4.1996	156	Denis Grimberghs	*	Intercommunales soumises à tutelle dans notre Région. Intercommunales onder het toezicht van het Gewest.	755
16. 4.1996	160	Jean-Pierre Cornelissen	**	Dossiers traités par le Collège juridictionnel. Dossiers behandeld door het Rechtscollege.	782
16. 4.1996	163	Dominiek Lootens	**	Edition de livres et de brochures. Uitgave van boeken en brochures.	783
13. 4.1996	167	Dominiek Lootens	**	Guides touristiques surt Bruxelles destinés aux visiteurs. Gidsen aangaande Brussel voor bezoekers.	784

Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures
Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen

11. 3.1996	44	Guy Vanhengel	*	Visite officielle du ministre à Sarajevo. Officieel bezoek van de minister aan Sarajevo.	755

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur		Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse o Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse				* Vraag zonder antwoord o Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
11. 3.1996	45	Stéphane de Lobkowicz	*	Renforcement du rôle de Bruxelles en tant que capitale européenne. Een grotere rol voor Brussel als hoofdstad van Europa.	755
11. 3.1996	46	Stéphane de Lobkowicz	*	Evolution des taux d'intérêts sur la situation de trésorerie de la Région de Bruxelles-Capitale. Invloed van de renteschommelingen op de schatkisttoestand van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	756
27. 3.1996	52	André Drouart	**	Suite question écrite n° 32. Vervolg van vraag nr. 32.	784
3. 4.1996	53	Walter Vandenbossche	**	Taxe régionale. Regionale belasting.	785
3. 4.1996	54	Marie Nagy	**	Personnel de la SDRB détaché dans les cabinets ministériels. Het personeel van de GOMB dat naar de ministeriële kabinetten werd gedetacheerd.	786

Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport
Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer

19. 7.1995	4	Stéphane de Lobkowicz	*	Mauvaise qualité des panneaux de signalisation placés récemment par la Région de Bruxelles-Capitale. De slechte kwaliteit van de borden die onlangs door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden geplaatst.	756
7. 2.1996	41	Denis Grimberghs	o	Application de l'ordonnance du 15 juillet 1993. Toepassing van de ordonnantie van 15 juli 1993.	770
10. 1.1996	55	Robert Garcia	*	Ignorance du néerlandais par les porte-parole et les attachés de presse. Nederlandsonkundigheid van woordvoerders en persattachés.	756
19. 1.1996	59	Evelyne Huytebroeck	o	L'aménagement de dispositifs optiques dans les lieux de transports en commun à l'attention des personnes sourdes et malentendantes. Visuele signalen in de metrostations ten behoeve van de doven en slechthorenden.	770
19. 1.1996	60	Evelyne Huytebroeck	*	La poursuite des négociations entre la STIB et De Lijn. De voortzetting van de onderhandelingen tussen de MIVB en De Lijn.	756
19. 1.1996	61	Evelyne Huytebroeck	o	La suppression de la ligne navette n° 88 à Molenbeek. De afschaffing van pendellijn 88 in Molenbeek.	770
15.12.1995	63	Dominiek Lootens	*	Subsides au périodique «Le Marollien rénové». Subsidies aan «Le Marollien rénové».	756
12. 2.1996	78	Marie Nagy	*	Les conclusions de l'étude IRIS au sujet des normes de construction de parkings. Besluiten van de IRIS-studie betreffende de bouwnormen van parkeerruimten.	757

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur		Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse o Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse				* Vraag zonder antwoord o Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
1. 3. 1966	81	Stéphane de Lobkowicz	*	Architectes désignés par la Région de Bruxelles-Capitale. Architecten aangewezen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	757
20. 3.1996	86	Evelyne Huytebroeck	**	Transport spécifique des personnes à mobilité réduite. Specifiek vervoer voor personen met beperkte mobiliteit.	787
3. 4.1996	87	Sven Gatz	*	Emploi des langues à la STIB. Het taalgebruik bij de MIVB.	757
22. 3.1996	88	Dominiek Lootens	**	Concessionnaires de magasins installés dans le métro. Concessiehouders in de metrowinkels.	788
22. 3.1996	89	Dominiek Lootens	**	Vente de cartes de tram. Verkoop van tramkaarten.	789
27. 3.1996	90	Alain Adriaens	*	Des recettes propres de la STIB. De eigen ontvangsten van de MIVB.	757
3. 4.1996	91	Guy Vanhengel	*	Refuge "Ernest Salu". Vluchtheuvel "Ernest Salu".	758
3. 4.1996	92	Serge de Patoul	*	Fumer dans les lieux publics. Roken in openbare plaatsen.	758
4. 4.1996	93	André Drouart	*	Modification du permis d'urbanisme en cours de procédure dans un projet mixte. Implantation d'un site "Cora" dans la zone de Neerpede. Wijziging van de stedebouwkundige vergunning tijdens de procedure betreffende een gemengd project. Vestiging van een Cora-warenhuis in Neerpede.	759

Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente
Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

16.11.1995	18	Jean-Pierre Cornelissen	*	Rapports établis par le SIAMU à la suite de ses interventions. Verslag opgesteld na hulpverlening door de DBDMH.	760
7. 2.1996	41	Denis Grimberghs	o	Application de l'ordonnance du 15 juillet 1993. Toepassing van de ordonnantie van 15 juli 1993.	771
28. 2.1996	42	Brigitte Grouwels	o	La représentation équilibrée des hommes et des femmes au sein des organes consultatifs bruxellois. De evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in de Brusselse adviesorganen.	772
1. 3.1996	43	Marie Nagy	*	Le cadre linguistique au sein du service d'Incendie et d'Aide médicale urgente. Het taalkader bij de Dienst Brandweer en Dringende Medische Hulp.	760

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur		Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse o Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse				* Vraag zonder antwoord o Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
1. 3.1996	45	Stéphane de Lobkowicz	*	Enveloppeconsacrée en 1995 à l'achat de cadeaux. Kredieten van 1995 voor de aankoop van geschenken.	760
5. 3.1996	46	Denis Grimberghs	*	Détachement dans les cabinets ministériels. Detacheringen naar de ministeriële kabinetten.	760
13. 3.1996	48	Stéphane de Lobkowicz	*	Logiciels illégaux dans les administrations. Illegale software in de administratieve diensten.	760
22. 3.1996	49	Dominiek Lootens	*	Iris-info. Iris-info.	760
22. 3.1996	50	Dominiek Lootens	**	Cercles culturels et sportifs du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Cultuur- en sportkringen van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	789
5. 4.1996	52	Serge de Patoul	*	Pompiers: fonctionnement. Werking van de Brandweerdienst.	761
16. 4.1996	53	Dominiek Lootens	**	Edition de livres et de brochures. Uitgave van boeken en brochures.	790
22. 4.1996	55	Dominiek Lootens	**	Formation des pompiers néerlandophones. Brandweeropleiding van de Nederlandstalige brandweermannen.	791

Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique
Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid

26. 7.1995	15	André Guillaume-Vanderroost	*	Entretien des voiries régionales. Onderhoud van de gewestelijke wegen.	762
5.10.1995	35	Marie Nagy	*	Conclusions du rapport sur les dioxines établi par le ministère de la santé publique. Besluiten van het verslag over de dioxines dat werd opgesteld door het ministerie van Volksgezondheid.	762
30.10.1995	43	Marie Nagy	*	La pollution de la Senne à Drogenbos par la firme UCB. Vervuiling van de Zenne in Drogenbos door het bedrijf UCB.	762
17.11.1995	48	Sven Gatz	*	Collecte de déchets ménagers. Huisvuilophaling.	762
28.11.1995	54	Stéphane de Lobkowicz	*	Apport de subsides des Communautés européennes. Subsidies van de Europese Gemeenschap.	762
7.12.1995	60	François Roelants du Vivier	o	Arrêté du gouvernement relatif à la circulation dans les bois et forêts en général. Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende het verkeer in de bossen.	772

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur		Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse o Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse				* Vraag zonder antwoord o Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
8.12.1995	63	Stéphane de Lobkowicz	**	Crématorium d'Uccle – Pollution de l'air. Crematorium van Ukkel – Luchtvervuiling.	792
29.12.1995	72	Stéphane de Lobkowicz	o	Fermeture éventuelle d'entreprises suite aux injonctions de l'IBGE. Eventuele bedrijfssluitingen als gevolg van de aanmaningen van het BIM.	772
10. 1.1996	75	Stéphane de Lobkowicz	*	Organisation de manifestations et d'événements, publications, recours aux services de sociétés de relations publiques. Organisatie van manifestaties en happenings, publikaties, inschakelen van public-relationsbureaus.	762
19. 1.1996	81	Alain Adriaens	**	Des recettes du budget de l'Agence régionale pour la propreté. De begrotingsontvangsten van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid.	792
22. 1.1996	83	Alain Adriaens	*	Du voûtement de la Senne. Overwelving van de Zenne.	763
22. 1.1996	84	Alain Adriaens	*	Des coûts de mise en décharge des résidus d'incinération. Kosten voor het storten van het afval van de verbrandingsoven.	763
23. 1.1996	86	André Drouart	**	Sacs poubelles pour collectes sélectives (suite de la question écrite n° 34). Vuilniszakken voor de selectieve ophalingen (vervolg van schriftelijke vraag nr. 34).	793
30. 1.1996	87	Evelyne Huytebroeck	*	Un collecteur chaussée de Neerstalle et la déviation d'un bras de la Senne à Anderlecht. Hoofdriool in de Neerstalsesteenweg en verlegging van de Zenne in Anderlecht.	763
1. 3.1996	89	Jean-Pierre Cornelissen	*	Propriétaires dans l'obligation d'acquiter les factures d'eau impayées de leurs locataires. Eigenaars die verplicht zijn de onbetaalde waterfacturen van hun huurders te betalen.	763
1. 3.1996	91	Stéphane de Lobkowicz	**	Réempoissonnement des étangs régionaux, nombre de permis de pêche délivrés en Région de Bruxelles-Capitale et montant de la taxe. Herbepoten van de vijvers van het Gewest, aantal visverloven in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en bedrag van de belasting.	794
1. 3.1996	94	Stéphane de Lobkowicz	*	Enveloppe consacrée en 1995 à l'achat de cadeaux. Kredieten van 1995 voor de aankoop van geschenken.	763
5. 3.1996	96	Dominiek Lootens	**	Enlèvement et élimination de déchets. Ophaling en verwijdering van afvalstoffen.	795
8. 3.1996	99	Philippe Debry	**	Le respect des conditions de location pour les immeubles ayant bénéficié de subsides de rénovation. Naleving van de voorwaarden voor het huren van gebouwen waarvoor renovatiesubsidies zijn verleend.	795
4. 4.1996	104	André Drouart	*	Modification du permis d'urbanisme en cours de procédure dans un projet mixte. Implantation d'un site "Cora" dans la zone de Neerpede. Wijziging van de stedebouwkundige vergunning tijdens de procedure betreffende een gemengd project. Vestiging van een Cora-warenhuis in Neerpede.	764

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur		Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse o Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse				* Vraag zonder antwoord o Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
16. 4.1996	107	Stéphane de Lobkowicz	**	Vente de bois en Région de Bruxelles-Capitale. Verkoop van hout in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	797
16. 4.1996	108	Stéphane de Lobkowicz	**	Indications en Forêt de Soignes. Wegwijzers in het Zoniënwoud.	797
16. 4.1996	110	Sylvie Foucart	**	Maisons forestières dans la Forêt de Soignes. Boswachtershuizen in het Zoniënwoud.	799

Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport
Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer

23.11.1995	22	Denis Grimberghs	**	Recettes publicitaires, location de panneaux d'affichage. Reclameontvangsten en verhuur van aanplakborden.	800
11.12.1995	29	Marie Nagy	o	Les bâtiments dont la Région est propriétaire. Gebouwen die eigendom zijn van het Gewest.	772
15.12.1995	30	Dominiek Lootens	*	Langue utilisée sur les panneaux de signalisation. Het taalgebruik op verkeersborden.	764
10. 1.1996	34	Stéphane de Lobkowicz	*	Organisation de manifestations et d'événements, publications, recours aux services de sociétés de relations publiques. Organisatie van manifestaties en happenings, publikaties, inschakelen van public-relationsbureaus.	765
22. 1.1996	38	Bernard Clerfayt	*	Travaux d'infrastructure financés par l'autorité fédérale. Door de federale overheid gefinancierde infrastructuurwerken.	765
29. 1.1996	40	Denis Grimberghs	**	Evaluation des aménagements du Goulet Louise. Evaluatie van de herinrichtingen van de Louiza-flessehals.	802
30. 1.1996	41	Denis Grimberghs	*	Réaménagement du boulevard Lambermont. Herinrichting van de Lambermontlaan.	765
6. 2.1996	42	Sven Gatz	**	Politique en matière de pistes cyclables. Het fietspadenbeleid.	803
2. 2.1996	43	Alain Adriaens	**	Budget destiné aux aménagements des itinéraires cyclables. Geld voor de aanleg van de fietsroutes.	804

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur		Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse o Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse				* Vraag zonder antwoord o Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
19. 2.1996	46	Stéphane de Lobkowicz	*	Travaux publics impayés. Onbetaalde openbare werken.	765
1. 3.1996	52	Marie Nagy	*	Le traitement des bâtiments contaminés par l'amiante. Behandeling van asbest in gebouwen.	765
5. 3.1996	54	Denis Grimberghs	*	Travaux d'infrastructure devant les établissements scolaires. Infrastructuurwerken vóór de scholen.	765
11. 3.1996	55	Stéphane de Lobkowicz	*	Bon fonctionnement de bornes téléphoniques de secours. Goede werking van de noodtelefoons.	765
13. 3.1996	56	Evelyne Huytebroeck	**	Aménagement de l'avenue Van Volxem. Heraanleg van de Van Volxemlaan.	805
20. 3.1996	57	Denis Grimberghs	*	Travaux avenue Charles-Quint. Werken in de Keizer Karellaan.	766
4. 4.1996	58	Denis Grimberghs	*	Entretien du site propre et de la trémie avenue de Jette. Onderhoud van de eigen baan en tunnelingang aan de Jettelaan.	766
4. 4.1996	59	Benoït Veldekens	**	Aménagement de ronds-points. Aanleg van rotondes.	807

Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures et au Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente
Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen en aan de Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

3. 4.1996	24	Serge de Patoul	**	Recherche scientifique non-économique. Niet-economisch wetenschappelijk onderzoek.	808
5. 4.1996	25	Serge de Patoul	**	Subsides financés par le ministre. Door de minister gefinancierde studies.	811

Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président
Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter

5. 2.1996	40	Philippe Debry	**	Les recettes perçues sur fonds organiques. Inkomsten uit de organieke fondsen.	813
1. 3.1996	45	Denis Grimberghs	*	Application de l'ordonnance du 15 juillet 1993. Toepassing van de ordonnantie van 15 juli 1993.	767

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur		Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse o Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse				* Vraag zonder antwoord o Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
5. 3.1996	47	Denis Grimberghs	**	Application du contrat de gestion conclu entre la Région et la SLRB. Toepassing van de beheerovereenkomst tussen het Gewest en de BGHM.	814
8. 3.1996	49	Dominiek Lootens	*	Attribution des allocations déménagement, installation et loyer. De toewijzing van de Verhuis-, Installatie- en Huurtoelage.	767
13. 3.1996	56	Stéphane de Lobkowicz	**	Places réservées aux taxis. Standplaatsen voor taxi's.	816
13. 3.1996	57	Walter Vandenbosche	o	Les logements sociaux dans la Région de Bruxelles-Capitale. Sociale woningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	773
20. 3.1996	58	Sven Gatz	**	Les taxis et la mobilité à Bruxelles. De taxi's en het mobiliteitsdossier in Brussel.	817
22. 3.1996	59	Dominiek Lootens	**	Formation des chauffeurs de taxis. Opleiding van taxichauffeurs.	818
27. 3.1996	60	Alain Bultot	**	Contrats de gestion entre la Société du Logement de la Région Bruxelloise et les sociétés immobilières de service public. Beheersovereenkomsten tussen de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en de openbare vastgoedmaatschappijen.	819
3. 4.1996	61	Leo Goovaerts	**	Suppression du système de prêts avantageux pour la construction, l'achat ou la rénovation de logements. Het niet meer bestaande stelsel van goedkope leningen voor de bouw, de aankoop of voor het vernieuwen van woningen.	823
3. 4.1996	62	Merry Hermanus	o	152ème Cahier de la Cour des Comptes. 152ste Boek van het Rekenhof.	773
3. 4.1996	63	Stéphane de Lobkowicz	**	L'évolution du nombre de taxis en Région Bruxelloise. Evolutie van het aantal taxi's in het Hoofdstedelijk Gewest.	824
3. 4.1996	64	Stéphane de Lobkowicz	o	Contrat avec la SC Security Management. Contract met de CV Security Management.	774
4. 4.1996	65	Denis Grimberghs	o	Application de l'article 13 de l'ordonnance du 9 septembre 1993 relative au code du logement. Toepassing van artikel 13 van de ordonnantie van 9 september 1993 houdende wijziging van de huisvestingscode.	775
4. 4.1996	66	Denis Grimberghs	**	Répartition sur le territoire de la Région des aides au logement dans le cadre de la réglementation ADIL. Verdeling in het Gewest van de huisvestingssteun die is toegekend in het kader van de VIHT-regeling.	825
16. 4.1996	67	Dominiek Lootens	**	Edition de livres et de brochures. Uitgave van boeken en brochures.	826

0596/6190
I.P.M. COLOR PRINTING
☎02/218.68.00